

# SEGGIOLINO POSTERIORE CHILD SEAT BICYCLE REAR

Made in Italy



Ø 28" TO 35"  
MM

~~□~~  
FRAME  
SQUARE

~~△~~  
FRAME  
TRIANGLE

~~○~~  
FRAME  
CARBON  
FIBER

~~🚲~~  
DROP  
HANDLEBAR

~~🚲~~  
SHOCK  
ABSORBER

~~🚲~~  
MOTORBIKE

CHIAVI DA UTILIZZARE NON PREVISTE  
NELLA CONFEZIONE / NOT INCLUDED



Chiave combinata 10x10



Chiave maschio  
esagonale 5

Ø TUBO TELAIO min. 22 / max 35



Ø ruote  
da 26" a 28"

 22 Kg MAX  
48.5 LBS  
MAX



Type Approved  
Safety  
Regular Production  
Surveillance

www.tuv.com  
ID: 0000045893

• BAUART GEPRÜFT  
• TYPE APPROVED  
**EN 14344**

## NORME DI SICUREZZA

- Il bambino deve avere un peso non superiore a 22 Kg, mentre il ciclista deve avere più di 16 anni (per quanto riguarda l'età del conducente della bicicletta e l'età del trasportato, la possibilità e la modalità del trasporto, è necessario far sempre riferimento alle norme vigenti in ciascun Paese);
- Ove si rendesse necessario, applicare delle protezioni laterali alla ruota posteriore della bicicletta idonee ad impedire il contatto con le parti in movimento della bici stessa (i raggi della ruota o la ruota stessa);
- Utilizzare una sella con molle protette al fine di evitare che il bambino possa ferirsi le dita; verificare che il centro di gravità posto sul lato del seggiolino non sia spostata oltre 10 cm rispetto al mozzo della ruota;
- Prestare particolare prudenza e cautela durante la guida con il bambino seduto sul seggiolino, in quanto l'equilibrio e le misure della bicicletta vengono modificate;
- Allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza montate sul seggiolino (anche nel caso in cui non venga trasportato il bambino) ed utilizzare le varie posizioni delle cinture al fine di meglio regolare la posizione del bambino;
- Fissare sempre i piedi del bambino ai supporti per mezzo dei cinturini ed assicurarsi che l'operazione sia stata eseguita correttamente (allacciare i cinturini anche in caso in cui non venga trasportato il bambino);
- In caso d'uso del seggiolino fissato sui portapacchi, verificare che quest'ultimo sia omologato per il trasporto di 27 Kg ed in caso contrario acquistarne uno idoneo;
- Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida e sapone neutro, mai solventi o detersivi;
- Prima di ogni passeggiata, controllare sempre che il fissaggio del seggiolino alla bicicletta sia sicuro e sia stato seguito correttamente;
- Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui viene usato il casco (EN 1078) seggiolino, fate usare il casco da bicicletta;
- Fare attenzione di non esporre ad alte o basse temperature il seggiolino;
- Non aggiungete borse nella bicicletta nella posizione dove è montato il seggiolino; raccomandiamo di porre la vostra borsa nella parte opposta del seggiolino;
- Se vi sono delle parti rotte e/o che mancano non utilizzate il seggiolino; vi preghiamo di renderlo al vostro rivenditore dove è stato acquistato per la visione ed eventualmente la sostituzione;
- La bicicletta in seguito al carico del bambino può avere un bilanciamento non uniforme durante la guida e mentre frenate.

## CONSIGLI UTILI

Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida sapone neutro, lasciandolo al sole per asciugarsi, NON USARE MAI solventi o detersivi.  
Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui è usato il seggiolino, fate usare il casco da bicicletta al vostro bambino e guidare con prudenza ed attenzione.  
Prestate attenzione a non esporre ad alte temperature il seggiolino ed accertatevi che non sia troppo caldo per far sedere il bambino.  
Il bambino posto davanti a voi prenderà più vento pertanto fate attenzione a coprirlo adeguatamente. Non portate a passeggiare il bambino in bici se non riesce a stare correttamente seduto.  
Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.

## UK

## SAFETY STANDARDS

- The weight of the child must not exceed 22kg while the cyclist must be older than 16 years old (always refer to the regulations in force in your Country regarding the age of the person riding the bicycle, the age of the child being carried, and the means and possibility of transportation);
- If necessary, apply side guards to the rear wheel of the bicycle to prevent contact with the moving parts of the bike itself (the spokes of the wheel or the wheel itself);
- Use a seat with secured springs to prevent the child from injuring their fingers; check that the centre of gravity on the side of the child seat is properly aligned and not moved more than 10 cm from the wheel hub;
- Take special care and be cautious when driving with the child in the child seat as the balance and movements of the bicycle change;
- Always securely fasten the safety belts mounted on the child seat (even if there is no child in the seat) and use the various settings on the seat belts in order to better adjust the child's position;
- Always fasten the baby's feet to the supports using the straps and ensure that the operation has been carried out correctly (attach straps even if the child is not in the seat);
- If using the child seat secured to a luggage carrier, check that the carrier is approved to transport 27 kg. If not, purchase one that is.
- To wash the seat, straps and seat padding, use lukewarm water and neutral soap, never solvents or detergents;
- Before each ride, always check that the seat is securely and properly attached to the bicycle;
- Follow the regulations in the country where the child seat will be used, make sure the child wears a helmet (EN 1078) and ride with caution;
- Be careful not to expose the child seat to high or low temperatures;
- Do not place handbags where the child seat is mounted. We recommend placing bags on the opposite side of the seat.
- Do not use the seat if there are broken and/or missing parts. If any parts are broken and/or missing, please return the seat to the retailer who sold it so it can be inspected and possibly replaced;
- After transporting a child, the bicycle may be unbalanced while driving or when using the brakes.

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Wash the seat, straps and padding with lukewarm water and gentle soap and leave in the sun to dry; NEVER USE solvents or detergents.  
Respect the Highway Code in your own country. Ensure that the child is wearing appropriate head protection (helmet). Ride with care and attention.  
Do not expose the seat to high temperatures and make sure the seat is not too hot before using it.  
Your child will be seated in front of you so he/she will feel the wind; make sure he/she is suitably dressed.  
If your child cannot sit correctly in the seat do not transport him/her in the seat.  
Make sure your child wears suitable clothing to ensure protection from weather conditions. Waterproof clothing should be worn in case of rain.  
In the event of faulty or broken parts, replace them or change the seat; in this case contact your dealer or directly the manufacturer for information.

## E

### NORMAS DE SEGURIDAD

- El peso del niño no debe superar los 22 kg, mientras que el conductor debe tener más de 16 años (en cuanto a la edad del conductor de la bicicleta y la edad del transportado, la posibilidad y el modo de transporte, es necesario siempre referirse a las normas vigentes en cada país).
- Si fuera necesario, aplique los discos protectores a la rueda trasera para evitar el contacto del niño con las piezas móviles de la bicicleta (los radios de la rueda o la rueda misma);
- Utilice un sillín con muelles protegidos para evitar que el niño se lesione los dedos; compruebe que el centro de gravedad del lado de la silla portañíos no esté desplazado más de 10 cm respecto del cubo de la rueda;
- Tenga especial cuidado y precaución al conducir con el niño sentado en la silla, ya que el equilibrio y las dimensiones de la bicicleta cambian;
- Enganche siempre correctamente el arnés de seguridad montado en el asiento (incluso si no transporta el niño) y utilice las distintas posiciones de los cinturones a fin de ajustar mejor la posición del niño;
- Siempre sujete los pies del niño a los soportes por medio de las correas y asegúrese de haber realizado la operación correctamente (sujete las correas, incluso si no transporta el niño);
- Al utilizar la silla fijada al portaequipajes, compruebe que este último esté homologado para un transporte de 27 kg y, en caso contrario, compre uno adecuado;
- Para lavar la silla, las correas y el acolchado del asiento utilice agua tibia y jabón neutro, nunca disolventes o detergentes;
- Antes de realizar un paseo, compruebe siempre que el asiento haya sido fijado correctamente a la bicicleta y que esté sujeto firmemente;
- Respete las normas de circulación del país en el que se utiliza la silla portañíos, colóque al niño el casco (EN 1078) para bicicleta y conduzca con cuidado y atención;
- Procure no exponer el asiento a temperaturas altas o bajas;
- No añada bolsos en la bicicleta en la posición donde se monta la silla portañíos; recomendamos colocar su bolso en el lado opuesto de la silla portañíos;
- No utilice la silla para bicicleta si observa partes rotas o faltantes; tenga a bien llevarla a la tienda donde la ha comprado para que sea inspeccionada y, en su caso, sustituida;
- Después de transportar al niño, la bicicleta puede resultar desequilibrada durante la conducción y al frenar.

### CONSEJOS

Para limpiar el asiento, las correas y las almohadillas utilice agua tibia y jabón neutro, dejándola al sol para que se seque.

**NUNCA** utilice solventes o detergentes;

Cumplir con las normas del código de circulación del país donde se utiliza, por favor use el casco de la bicicleta para su hijo y conduzca con cuidado.

Tenga cuidado de no exponer a temperaturas elevadas, el asiento y asegúrese de que no esté demasiado caliente para sentar al niño.

Tenga cuidado de cubrir adecuadamente el niño para evitar que tome mucho viento.

No lleve a su hijo a dar un paseo en la bici, si no puede ser colocado correctamente.

Proteja a su niño cuando esté sentado en la bicicleta con la ropa adecuada en caso lluvia, usar las protecciones a prueba de agua para que no se moje.

## F

### NORMES DE SÉCURITÉ

- Le poids de l'enfant ne doit pas excéder 22 kg et le cycliste doit être âgé de plus de 16 ans (concernant l'âge du cycliste et l'âge de l'enfant transporté, ainsi que la possibilité et la modalité du transport, il faut toujours faire référence aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation) ;
- si nécessaire, appliquer sur la roue arrière du vélo des protections latérales permettant d'éviter le contact avec les parties en mouvement du vélo (les rayons de la roue ou la roue) ;
- protéger les ressorts de la selle afin d'éviter que l'enfant ne puisse se blesser les doigts ; vérifier à l'aide de la molette située sur le côté du siège que le centre de gravité n'est pas décalé de plus de 10 cm par rapport au moyeu de la roue ;
- être particulièrement prudent et prendre toutes les précautions nécessaires durant la conduite quand l'enfant est assis sur le siège car cela modifie l'équilibre et les dimensions du vélo ;
- toujours attacher correctement les harnais de sécurité montés sur le siège (même si l'enfant n'est pas présent) et utiliser les différentes positions des harnais afin de régler au mieux la position de l'enfant ;
- toujours fixer les pieds de l'enfant aux repose-pieds grâce aux courroies et s'assurer que l'opération a été effectuée correctement (attacher les courroies même si l'enfant n'est pas présent) ;
- en cas d'utilisation du siège fixé sur le porte-bagages, vérifier qu'il est homologué pour le transport de 27 kg ; dans le cas contraire, il est nécessaire d'acheter un porte-bagages adapté ;
- pour laver le siège, les harnais et le garnissage du siège, utiliser de l'eau tiède et du savon neutre, mais jamais de solvants ni de détergents ;
- avant chaque promenade, toujours contrôler que la fixation du siège au vélo a été correctement effectuée et qu'elle est parfaitement sûre ;
- respecter les normes du code de la route du pays où le siège est utilisé, faire porter le casque (EN 1078) à vélo à l'enfant et rouler avec prudence et vigilance ;
- veiller à ne pas exposer le siège à des températures élevées ou basses ;
- ne pas ajouter de bagage là où est monté le siège ; il est conseillé de placer l'éventuel bagage à l'avant du vélo ;
- si des parties du siège sont détériorées ou manquantes, il ne doit pas être utilisé mais rapporté chez le revendeur du siège pour la vérification et l'éventuel remplacement ;
- une fois l'enfant installé sur le siège, l'équilibre du vélo peut ne pas être uniformément durant le déplacement et le freinage.

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Lavez le siège, les sangles et le rembourage avec de l'eau tiède et du savon doux et laissez sécher au soleil, N'UTILISEZ JAMAIS des dissolvants ou des détergents. Respectez le Code de la Route dans votre pays. Assurez-vous que l'enfant porte un casque approprié. Roulez prudemment et attentivement.

N'exposez pas le siège aux températures élevées et vérifiez que le siège ne soit pas trop chaud avant utilisation.

Votre enfant sera assis devant vous, donc il/elle sera exposé(e) aux vent; habillez votre enfant convenablement.

Si votre enfant ne peut pas s'asseoir sur un siège, ne le transportez pas sur le vélo. Habillez votre enfant selon les conditions météorologiques. Mettez des vêtements de pluie à votre enfant en cas de précipitation.

Si le siège a des pièces cassées ou défectueuses, remplacez-les ou changez le siège; en ce cas, contactez votre vendeur ou fabricant pour plus d'informations.

## НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Детето, което се превозва в столчето, трябва да е с тегло не повече от 22 кг, а велосипедистът трябва да бъде по-голям от 16 години (шо се отнася до възрастта на лицето, карашо велосипеда и възрастта на транспортираното дете, възможността и начина на транспортиране, следва да се спазват нормите, действащи във всяка държава);
- Където е необходимо, поставете подходящи странични защити на задното колело на велосипеда, за да се предотврати контакт сдвижещите се части на велосипеда (спичи на колелото или самото колело);
- Използвайте седалка със защитени пружини, за да се избегне нараняване на пръстите на детето; проверете дали центъра на тежестта върху страната на седалката не е изместен повече от 10 см спрямо главината на колелото;
- Обърнете специално внимание и бъдете предпазливи при карането на велосипеда с дете в столчето, тъй като се променят равновесието и размерите на велосипеда;
- Винаги започвайте правилно предпазните колани, които са монтирани на столчето (дори и в случай, при който не се превозва дете) и използвайте различни позиции на коланите с цел да се регулира най-добре положението на детето;
- Винаги фиксирайте краката на детето на поставките посредством коланите и се уверете, че операцията е извършена правилно (поставяйте коланите и в случай, при който не се транспортира дете);
- В случай на използване на столче фиксирано на багажник, проверете дали този последният е хомологиран за транспортиране на тегло от 27 кг и в противен случай закупете подходящ тип;
- За измиване на столчето, коланите и тапициранията на столчето, използвайте хладка вода и неутрален сапун; никога не използвайте разтворители и детергенти;
- Преди всяка разходка, проверявайте винаги дали закрепването на столчето на велосипеда е извършено правилно и сигурно;
- Спазвайте правилата за движение по пътящата на страната, където се използва столчето, използвайте каска (EN 1078) за велосипед за Вашето дете и карайте велосипеда предпазливо и внимателно.
- Внимавайте да не излагате столчето на високи и ниски температури;
- Не поставяйте чанти на велосипеда на мястото, където е монтирано столчето; препоръчва ме Ви да поставите Вашата чанта на противоположната страна на столчето;
- Не използвайте столчето, ако има счупени и/или липсващи части; в такъв случай Ви молим да го върнете на продавача, от който сте го закупили за преглед и евентуална замяна;
- Велосипеда, вследствие на теглото на детето, може да има неравномерно равновесие по време на каране и спиране.

## ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Столчето, коланите и тапициранията да се почистват с топла вода и неутрален сапун и да се изсушават на слънце. Да не се използват абразивни, корозионни средства и разтворители.
- Спазвайте правилата за движение по пътящата на страната, в която използвате столчето, като слагате велосипедна каска и да карате велосипеда внимателно и предпазливо.
- Столчето да не се подлага на високи температури, уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.
- Детето, намиращо се отпред от вас, повече се излага под въздействието на вятъра, затова обличайте го в подходящи дрехи.
- Не транспортирайте детето с велосипеда, ако то още не умеє правилно да сяда. Обличайте детето по време на разходка с велосипеда според времето, а в случай на дъжд използвайте непромокаеми дрехи.

## БЕЗОПЕЧНОСТНІ ПРІДПИС

- Hmotnost dítěte nesmí přesahovat 22 kg, řidiči jízdního kola musí být více než 16 let (co se týče věku řidiče vozoucího dítěe a věku převáženého dítěte, možnosti a způsobu přepravy je třeba se vždy řídit platnými předpisy ve vaší zemi);
- Kdyby bylo třeba, použijte na zadní kolo boční kryty, které zabrání styku s pohybujícími částmi kola (paprsky kola nebo samotného kola);
- Používejte sedlo s chráněnými pružinami, aby si dítě nemohlo poranit prsty; zkontrolujte, zda těžiště na straně sedáčky není posunuto více než o 10 cm od náboje kola;
- Při jízdě na kole s dítětem v sedáče budete velmi opatrní, protože rovnováha a rozměry kola se mění;
- Vždy správně připeňte bezpečnostní pásy namontované na sedáče (i v případě, že neprevážáte dítě) a použijte různé polohy pásů, abyste mohli lépe regulovat polohu dítěte;
- Vždy připevňte vohy dítěte do opěrky pomocí pásků a zkontrolujte, zda tato operace byla provedena správně (připeňte pásky i v případě, že neprevážáte dítě);
- V případě, že používáte sedáčku připravenou k nosiči, zkontrolujte, zda je nosič homologován pro převážení 27 kg a v případě, že tomu tak není, zakupte nový vhodný nosič;
- Na mytí sedáček, pásů a potrovnání sedáčky použijte vlažnou vodu a jemné mydlo, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky;
- Před každou jízdou vždy zkontrolujte, zda je upevnění sedáčky ke kolu bezpečné a zda bylo provedeno správně;
- Dodržujte pravidla silničního provozu země, v níž je sedáčka používána, zkontrolujte, zda máte dítě ochrannou přilbu (EN 1078) a řídte opatrně a pozorně.
- Nevystavujte sedáčku vysokým nebo nízkým teplotám;
- Neumpevňujte tašky na kolo do polohy, kde je namontována sedáčka; vždy umístěte tašky na opačnou stranu od sedáčky.
- Jestliže se na kole vyskytnou poškozené součástky a/nebo nějaké součástky chybí, sedáčku nepoužívejte; obraťte se na prodejce, u něhož jste sedáčku zakoupili, aby provedl kontrolu a případnou výměnu;
- Kolo s dítětem může mít během jízdy nebo při brzdění nerovnoměrné vyvážení.

## ПОМІТЧЕНІ ПИТ

- Umožněte vohy dítěte sedadlo, popruhy a podšívku sedadel teplé neutrální mydlo, které zanechává na slunci suché, NIKDY NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla nebo čisticí prostředky.
- Dodržujte dopravní předpisy země, kde autosedáčka, nechte své dítě nosit cyklistickou helmu a řídit ji obezřetnost a pozornost.
- Nevystavujte sedadlo vysokým teplotám.
- Ujistě se, že není moc horko, abychom seděli s dítětem.
- Dítě bude mít více větru před vámi, takže budete opatrní aby se správně zakryla. Neberte své dítě na jízdě na kole, pokud nemůžete sedět správně.
- Chraňte své dítě, když sedíte s ním na kole vhodné oblečení, v případě deště přinešť s ochranou vodotěsný, takže se nenaмочіte.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Kind darf nicht mehr als 22 kg wiegen und der Radfahrer muss über 16 Jahre alt sein (zum Alter des Radfahrers und des transportierten Kindes, sowie zur Möglichkeit und Art des Transportes hat man sich immer an die im jeweiligen Land geltenden Vorschriften zu halten);
- Wenn erforderlich, sind am hinteren Rad des Fahrrades geeignete seitliche Schutzeinrichtungen anzubringen, die eine Berührung der beweglichen Elemente des Fahrrades verhindern (die Radspeichen bzw. das Rad selbst);
- Einen Sattel mit verdeckten Federn verwenden, um zu verhindern, dass sich das Kind an den Fingern verletzen kann; prüfen, dass sich die Schwerkraft am Bereich des Kindersitzes um nicht mehr als 10 cm gegenüber der Radnabe verschiebt;
- Während der Fahrt mit dem auf dem Kindersitz sitzenden Kind besonders vorsichtig sein, da sich das Gleichgewicht und die Maße des Fahrrades verändern;
- Die am Kindersitz montierten Sicherheitsgurte immer korrekt anschnallen (auch wenn kein Kind transportiert wird) und die verschiedenen Positionen der Gurte verwenden, um die Position des Kindes angemessen zu regeln;
- Die Füße des Kindes immer mit den Riemen an den Fußstützen befestigen und sicherstellen, dass dieser Vorgang korrekt ausgeführt wurde (die Riemen auch anschnallen, wenn kein Kind transportiert wird);
- Falls der Kindersitz auf dem Gepäckträger befestigt wird, ist zu prüfen, dass der Gepäckträger für den Transport eines Gewichtes von 27 kg zugelassen ist, andernfalls ist ein geeigneter Gepäckträger zu erwerben;
- Zur Wäsche des Kindersitzes, seiner Riemen und der Polsterung sind lauwarmes Wasser und neutrale Seife zu verwenden, niemals Lösungsmittel oder Reinigungsmittel;
- Vor jeder Spazierfahrt immer erst kontrollieren, dass der Kindersitz sicher und korrekt am Fahrrad befestigt ist;
- Die im Verwendungsland des Kindersitzes geltenden Straßenverkehrsvorschriften einhalten, dem Kind einen Radhelm (EN 1078) aufsetzen und anschnallen und vorsichtig und aufmerksam fahren;
- Den Kindersitz keinen hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen;
- Keine Taschen an der Montageposition des Kindersitzes hinzufügen; legen Sie Ihre Tasche unbedingt an der dem Kindersitz entgegengesetzten Seite ab;
- Den Kindersitz nicht verwenden, falls Teile gebrochen sind und/oder fehlen; bitte geben Sie ihn dem Händler zurück, bei dem Sie in erworben haben, damit er begutachtet und ggf. ausgewechselt werden kann;
- Nachdem das Kind in den Kindersitz gesetzt wurde, kann die Gewichtsverteilung am Fahrrad während der Fahrt und beim Bremsen nicht mehr gleichmäßig sein.

## WARTUNGSANWEISUNGEN

- Zum Reinigen des Kindersitzes, der Gurte und der Sitzpolsterung lauwarmes Wasser und neutrale Seife verwenden, und das Fahrrad in der Sonne trocknen lassen, NIEMALS Löse- oder Reinigungsmittel VERWENDEN;
- Die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem der Kindersitz gebraucht wird, befolgen; setzen Sie Ihrem Kind einen Radhelm auf und fahren Sie vorsichtig und aufmerksam;
- Darauf achten, den Kindersitz keinen hohen Temperaturen auszusetzen und sicherstellen, dass er nicht zu heiß ist, um das Kind darauf zu setzen. Das vor Ihnen sitzende Kind ist dem Wind stärker ausgesetzt, achten Sie daher darauf, es angemessen anzuziehen.
- Fahren Sie nicht mit dem Kind spazieren, wenn es nicht korrekt sitzen kann.
- Falls defekte oder kaputte Teile vorhanden sind, müssen diese ersetzt oder der Kindersitz ausgewechselt werden; in diesem Fall erhalten Sie Informationen bei Ihrem Händler oder direkt beim Herstellerbetrieb.

## KΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το παιδί δεν πρέπει να ζυγίζει πάνω από 22 κιλά, ενώ ο ποδηλάτης πρέπει να είναι άνω των 16 ετών (αγεται με την ηλικία του οδηγού του ποδηλάτου και την ηλικία του μεταφερόμενου ατόμου, τη δυνατότητα και τον τρόπο μεταφοράς, ανατρέξτε πάντα στους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα).
- Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε πλευρικά προστατευτικά στον πίσω τροχό του ποδηλάτου για να αποφυγείτε την επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου (ακτικές τροχοί ή τον ίδιο τον τροχό).
- Χρησιμοποιήστε μια ελαία με προστατευμένα ελατήρια για να αποφυγείτε τον τραυματισμό των δακτύλων του παιδιού, βεβαιωθείτε ότι το κέντρο βάρους στην πλευρά του καθίσματος δεν έχει μετατοπιστεί περισσότερο από 10 cm από τον κόμβο του τροχού.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν οδηγείτε με το παιδί σας στο κάθισμα, καθώς η ισορροπία και τα όρια του ποδηλάτου μεταβάλλονται.
- Να δένετε πάντα σωστά τις ζώνες ασφαλείας που είναι τοποθετημένες στο κάθισμα (ακόμη και αν δεν μεταφέρεται το παιδί) και να χρησιμοποιείτε τις διάφορες θέσεις της ζώνης για να ρυθμίσετε καλύτερα τη θέση του παιδιού.
- Να στερεώνετε πάντα τα πόδια του παιδιού στα στηρίγματα με τους μύντες και να βεβαιώνετε ότι η διαδικασία έχει πραγματοποιηθεί σωστά (στερεώστε τους μύντες ακόμη και αν το παιδί δεν μεταφέρεται).
- Όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα που είναι στερεωμένο στη σκάρα, ελέγξτε ότι είναι εγκεκριμένη για τη μεταφορά 27 κιλών και, εάν όχι, αγοράστε ένα άλλο, κατάλληλο.
- Για να πλύνετε το κάθισμα, τους μύντες και την επένδυση του καθίσματος, χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, ποτέ διαλύτες ή απορρυπαντικά.
- Πριν από κάθε βόλτα, ελέγχετε πάντα ότι η σύνδεση του καθίσματος στο ποδηλάτο είναι σταθερή και έχει γίνει σωστά.
- το κάθισμα, να υπογραμμάτε το παιδί σας να χρησιμοποιεί κράνος (EN 1078) ποδηλάτου/καινα οδηγείτε με σύνεση και προσοχή.
- Προσέξτε να μην αφήσετε το κάθισμα εκτεθειμένο σε υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Μην προσθεθείτε τσάντες στο ποδηλάτο στη θέση όπου είναι τοποθετημένο το κάθισμα, σας ουσιοποιεί να τοποθετήσετε την τσάντα σας στην αντίθετη πλευρά από το κάθισμα.
- Εάν κάποιο εξάρτημα έχει σπάσει ή λείπει, μην χρησιμοποιήσετε το κάθισμα. Παρακαλούμε επιστρέψτε το στον πωλητή από τον οποίο το αγοράσατε για έλεγχο και πιθανή αντικατάσταση.
- Το ποδηλάτο μπορεί να έχει ανομοιογενή ισορροπία κατά την οδήγηση και το φρενάρισμα λόγω του φορτίου του παιδιού.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΛΕΣ

- Για να πλύνετε το κάθισμα, τους μύντες και το μαξιλάρι του καθίσματος χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, αφήνοντάς το στον ήλιο να στεγνώσει. ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απορρυπαντικά.
- Τρίψτε τους κανόνες κυκλοφορίας της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το κάθισμα. Φορέστε στο παιδί σας κράνος ποδηλάτου (σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 1078) και να οδηγείτε με σύνεση και προσοχή.
- Φροντίστε να μην εκθέτετε το κάθισμα σε υψηλές θερμοκρασίες και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστό για να καβατά το παιδί σας σε αυτό.
- Το παιδί που βρίσκεται μπροστά σας θα δέχεται περισσότερο αέρα, ποτέ βεβαιωθείτε ότι είναι επαρκώς καλυμμένο. Μην πλαισιώσετε το παιδί σας βόλτα με το ποδηλάτο αν δεν είναι σε θέση να καθίσει σωστά.
- Προστατεύετε το παιδί σας όταν καβατά το ποδηλάτο με κατάλληλο ρουχισμό, και σε περιπτώσεις βροχής, βεβαιωθείτε ότι φορείς αδιάβροχο προστατευτικό για να μην βραχεί.

## SIGURNOSNI PROPISI

- Dijete ne smije biti teže od 22 kg, a biciklist mora imati više od 16 godina (kada je u pitanju uzrast vozača bicikla i uzrast transportiranog djeteta, te mogućnost i način transporta, uvijek se treba upravljati prema propisima koji su na snazi u Zemlji u kojoj će se sjedalica i koristiti);
- Potrebno je osigurati da sjedalo ne naginje prema naprijed kako dijete ne bi ispalio iz sjedala. Preporuča se da naslon mora biti blago nagnut prema natrag;
- Ukoliko je potrebno, na stražnji kotač bicikla postavite bočne sitnije koji su u stanju sprječiti kontakt s dijelovima bicikla koji se kreću (žbice kotača ili sam kotač);
- Koristite sjedalo sa zaštićenim oprugama kako dijete ne bi ozlijedilo prste; provjerite da se centar gravitacije koji se nalazi na strani sjedalice ne pomakne za više od 10 cm u odnosu na glavni kotač;
- Potrebno je osigurati da nema oštrih predmeta koje bi dijete moglo dodirnuti;
- Budite posebno oprezni i pažljivi za vrijeme vožnje kad je dijete u sjedalici, buduci da se ravnoteža i dimenzije bicikla mijenjaju;
- Uvijek učite ispravno sigurnosne pojaseve koji su namontirani na sjedalici (Čak i kada ne prevozite dijete) i koristite razne položaje pojaseva kako biste bolje podigli položaj djeteta;
- Fiksirajte uvijek noge djeteta na oslonce pomoću kaišića i uverite se da ste to ispravno uradili (vezite kaišiće i kada ne prevozite dijete);
- Ako koristite sjedalicu fiksiranu na nosaču tereta, provjerite je li nosač tereta službeno odobren za transport tereta težine 27 Kg, u suprotnom kupite prikladni nosač tereta;
- Za pranje sjedalice, kaiševa i postave sjedalice koristite mlaku vodu i neutralni sapun, nikako otapala ili deterdžente;
- Svaki put prije vožnje, provjerite je li sjedalica dobro pričvršćena na bicikl i je li pričvršćivanje izvršeno ispravno;
- Poštujte prometne propise u Zemlji u kojoj koristite sjedalicu, dijete mora koristiti kacigu (EN 1078) za bicikl; morate voziti bicikl pažljivo i oprezno;
- Pazite da sjedalicu ne izlažete visokim ili niskim temperaturama; Prije stavljanja djeteta u sjedalo treba provjeriti mogućnost prekomjerne zagrijanosti sjedala (npr. uslijed direktno izloženosti suncu);
- Nemojte dodavati torbe na biciklu na mjestu gdje je montirana sjedalica; preporučamo da stavite torbu na dio suprotan od onog na kojem je montirana sjedalica - tj. na prednji nosač tereta;
- Ako ima polomljenih dijelova i/ili dijelova koji nedostaju, nemojte koristiti sjedalicu; molimo Vas da se obratite ovlaštenom proizvođaču kod kojega ste kupili sjedalicu da istu pregleda i eventualno zamijeni;
- Nakon što stavite dijete na sjedalicu ravnoteža bicikla za vrijeme vožnje i kočenja može biti neujednačena.

## INFORMACIJE ZA ODRŽAVANJE

Operite sjedalicu, trake i postavu blagim sapunom i mlakom vodom i ostavite da se osuši na suncu. NIKADA ne koristite jaka otapala ili sredstva za čišćenje, jer bi mogli oštetiti i nagristi sjedalicu.

Uvažavajte propise u vlastitoj državi. Osigurajte da vaše dijete nosi odgovarajuću zaštitu za glavu (OBVEZNA KACIGA!). Vozite pažljivo i pratite prometne znakove. Ne izlažite sjedalicu visokim temperaturama i provjerite da sjedalica nije prevruća odnosno zagrijana prije upotrebe.

Vaše dijete će sjediti ispred vas na biciklu, pa će zbog toga osjetiti vjeter. Provjerite da li je dijete prikladno odjeveno.

Ukoliko vaše dijete ne može samostalno i ispravno sjediti u sjedalici nemojte ga forsirati i prevoziti u sjedalici.

Provjerite da li je vaše dijete dobro obučeno i da je zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootpornu odjeću obvezno koristiti u slučaju olova (kiša). U slučaju oštećenih ili slomljenih dijelova sjedalice odmah ih zamijenite ili kupite novu sjedalicu, te se javite ovlaštenom trgovcu ili proizvođaču za dodatne informacije.

## BIZTONSÁGI SZABVÁNYOK

Gyereklülés használatára előtte figyelmesen olvassa el az utasításokat. Gondosan őrizze meg a későbbi tanulmányozás céljából! Ha a gyereklület eladja, adja át a használati utasítást a következő vevőnek! A gyereklülés használatára előtt tájékozódjon azon országok közlekedési rendjéről és szabályairól, ahol azt használni szeretné!

1. ÁLTALÁNOS TERMÉKISMERTETÉS: Ilyenkor a gyereklülés úgy tervezett, hogy a legnagyobb biztonságát és kényelmet biztosítsa a gyermek számára. Köszönhető mindez a galvanizált acéllal készült rögzítő szerkezetnek, amely lecsokkol az új hibáiból előbből rázkódtat. Ezáltal megvédi gyermeke gerincoszlopát a rezonancias terhelésektől, sérülésektől (vázra szerelhető verzió).

Az anatómiailag tervezett erős műanyag test könnyen tisztítható, lélegző párnázattal tettük meg komfortosabbá gyermeke számára. További védelemről gondoskodik az állítható magasságú lábtartó és lábrögzítő, illetve a 3 pontos állítható hosszúságú biztonsági öv, amellyel a gyermek biztonságosan rögzíthető. Ilyenkor a gyereklülés kétélel kivételben kapható, csomagartóra szerelhető és a vázra szerelhető szerkezettel. Ilyenkor a minőségét a TÜV minőségbiztosítási rendszer garantálja. A gyereklülés egyetlen alkatrésze sem tartalmaz toxikus anyagot.

A gyermek súlya nem haladhatja meg a 22 kg-ot, míg a kerékpáros 16 évesnél idősebb (a kerékpáros életkorához a szállított személy életkorára, a szállítás lehetőségére és módjára vonatkozóan minden esetben olvassa el a az egyes országokban hatályos szabályozást);

- Csak akkor helyezze a gyermeket a gyereklülésre, ha már önállóan, erőfeszítés nélkül tud ülni! Győződjön meg időről időre, hogy a gyermek tömege és magassága nem haladja meg az ülés kapacitását (3-6 éves korig, 86 cm - 120 cm testmagasságig, 9-22kg testtömegig használható). A kerékpáros 16 évesnél idősebb (a kerékpáros életkorához a szállított személy életkorára, a szállítás lehetőségére és módjára vonatkozóan minden esetben olvassa el a az egyes országokban hatályos szabályozást);

- A gyermek, gyereklülés és a kerékpáros súlya együttesen nem haladhatja meg a kerékpár maximális terhelhetőségét. Ne terhelje a gyereklület 22 kg-nál nagyobb súlyal, mert a rögzítő elemek törést okozhatja. 120 cm-nél magasabb gyermek nem szállítható a gyereklülésben. Rendszeresen ellenőrizze gyermeke súlygyarapodását és növekedését!

- Szükség esetén, helyezzen el oldalsó védelmet a kerékpár hátsó kerekére, amely megakadályozza a kerékpár mozgó alkatrészeivel (a kerék küllőivel vagy magával a kerékekkel) érintkezést;

- TILOS a gyereklülés és a rögzítő alkatrészeinek bármilyen átalakítása, kiegészítése, vagy a furatok áthelyezése! Bármely átalakítás a garancia elvesztését vonja maga után és veszélyezteti a szállított gyermek testi épségét.

- ELLENŐRIZZE, hogy semmilyen érésről sincs a gyermek közelében, amit megérinthet! Előzze meg azokat a sérüléseket, amiket gyermekeknél a kerékpár mozgó, vagy éles alkatrészei okozhatnak!

-Védett rugós nyeret használjon, hogy a gyermek ne sértsen meg az ujjait; ellenőrizze, hogy az ülés oldalán lévő súlypont nem mozdul el 10 cm-nél nagyobb mértékben a kerekágyhoz képest;

-Legyen különösen óvatos és körültekintő, ha a gyermek az ülésen ül, mivel a kerékpár egyensúlyja és méretei megváltoznak;

-Mindig megfelelően rögzítse az ülésre szerelt biztonsági öveket (akkor C, ha nem szállítja a gyermeket), és használja az övek különböző pozícióit a gyermek helyzetének jobb beállításához;

-Mindig rögzítse a gyermek lábát a lábtartóhoz a pántokkal, és győződjön meg arról, hogy a műveletet megfelelően végezte (akkor is rögzítse a pántokat, ha nem ül gyermek az ülésben);

-Csomagartóra rögzített ülés használata esetén ellenőrizze, hogy a csomagartóra alkalmas 27 kg szállítással, és ha nem, akkor vásároljon ennek megfelelő csomagartót;

-Az ülés, az övek és az üléspárnázás mosásához használjon meleg vizet és semleges szappant, soha ne használjon oldószert vagy tisztítószereket;

- Minden sėta elıtt mindig ellenırzize, hogy az ősles biztonságasan rögzítve legyen a kerékpáron, és megfelelıen be van bújtatva;
- Tartsa be használati ırszágan őrvenyes KRESZ szabályokat, a gyermekekre adjon kerékpáros sísakat (EN 1078), vezessen ıvtanas és figyelmesen;
- Ügyeljen arra, hogy az őslet ne tegye ki magas vagy alacsony hımırsékletnek;
- Ne tegyen tászkát a kerékpárba, ahová az őslet rögzítette; javasoljuk, hogy a tászkáját az őslesszel szembeni oldalra helyezze;
- Ha barmlyian törött és/vagy hiányzó alkatrészt őrzel, akkor ne használja az őslet; kérjük, vigye vissza a kereskedőhöz, ahol vásárolta, ahol adott esetben végrehajtják a cserét;
- A gyermek sulya miatt a kerékpár egyensulya vezetés és fékezés közben egyenetlen lehet.
- Figyelem: a következı figyelmeztetések be nem tartása sulyos és életveszélyes sérüléseket jelenthet a gyermek számára:

#### HASZNOS TANÁCSOK

Az ősles, a hevederek és a párnázás mosásához használjon meleg vizet semleges szappannal, hagyja a napon megszáradni, SOHA NE HASZNÁLJON oldószert vagy tisztítószereket.

-Tartsa be használati ırszágan őrvenyes KRESZ szabályokat, a gyermekekre adjon kerékpáros sísakat, vezessen ıvtanas és figyelmesen.

Ügyeljen arra, hogy ne tegye ki az őslet magas hımırsékletnek, és ügyeljen arra, hogy ne legyen túl meleg a gyermek számára.

A kerékpáros elıtt ősle gyermek több szlet kap, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelıen felıltözött. Ne vigye gyermekét a kerékpáron, ha még nem tud őrfezészt nélkül ugni.

Védje gyermekét, amikor a kerékpáron ős, megfelelı ruházattal, esı esetén adjon rá vizállo ruhákat, hogy ne őrzon meg.

\*Feltétlen ellenırzize, hogy gyermek teste vagy ruházata ne legyen őrntkezésben az ősles és a kerékpár mozgó alkatrészeivel, ezt a gyermek növekedésében idırol idıre ellenırzizni szükséges! E tekintetben külön figyelmet kell fordítani olyan veszély helyzetek elkerülésére, mint a láb beakadása a kerékbe és az ujjak becsipodése a fékrendszerbe vagy a rugós nyeregbe!

## IL

### כללי ביטחון

משקל הילד לא יעלה על 22 ק"ג והרכיב חייב להיות מעל גיל 10 (ראה תמיד את התקנות והקטנות במדינתך בכל המגע לגיל הרכיב ולגיל של הילד המורכב, ואת האמצעים והתנאים הנדרשים לרכיב הסטע)

הגם על דרוש, התקן מגני צד על הגלגל האחורי של אופנך כדי למנוע מגע עם החלקים הבנים של האופניים (כגון (חישור) הגלגל או הגלגל עצמו).

השתמש במושב עם קפיצים בטיחויים כדי למנוע מהילד מלפוצ על אצבעותיו. בדיק שפרנדל האבד של הד על מושב הילד מישור כראו ולא אז יותר מ-10 ס"מ ממרכז הגלגל.

ישים לב הוזהר מייחוד בעת רכיבה עם מושב ילד כיוון שהוא משפיע על האיזון ועל הנומיות של האופניים.

דקדק תמיד באופן בטיחוי את תמורת הבטיחוי של המושב (גם אם ילד אינו יושב במושב) והשתמש בתקני הבטיחוי החובני של תמורת הבטיחוי יחד להתאים טוב יותר את מקום הילד.

הדק תמיד את כפות הרגליים של הילד למשענות הרגליים באמצעות רצועות, ודא שביערת את הפדעלה באופן כוזן (חבר את הרצועות גם אם ילד אינו יושב במושב).

אם אתה משתמש במושב הילד שהוא מחובר לסבל, בדיק שחשבל מושר לשיאת משקל של 25 ק"ג. ולא, רכוש את ארד המותאים לך.

לשליפת המושב, הרצועות ורפוד המושב השתמש בפורשים ומכון טירול, לעולם לא בתמסם או חומר ניקוי.

לפני לך בדיק שמושב מחובר היטב באופן בטיחוי לאופניים.

מלא אחר החוקים והתקנות במדינה שבה אתה משתמש בקסדת (EN 1078) משב הילד. ודא שהילד חובש קסדה מוסט בבטיחוי.

הקפד לא לחשוף את מושב הילד לטמפרטורות גבוהות או נמוכות.

אם תתקם את התיקים הרוז שמושב הילד מותקן. אנו ממליצים להניח את התיקים בצד הנגדי למושב.

אם תשתמש במושב אם הוא שבור או חסרם בו חלקים. אם חלק כלשהו שבור ווא חסר, החזר את המושב למוכר ודא שהוא יבדיק אותם ואופשר יחליפם.

## LT

### SAUGOS PRIEMONĖS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

-Vaikas turi svėri ne daugiau nei 22 kg, o dviratinkams turėtų būti nei jaunesnis nei 16 metų (dėl dviratinko amžiaus ir vežamo vaiko amžiaus, transportavimo galimybes ir metodo, visada atsižvelkite į atitinkamus šalies, kurioje naudojama sėdynė, standartus);

-Kur būtina, pritvirtinkite šonines apsaugas ant galinio dviračio rato, kad apsaugotumėte nuo kontakto su judančiomis dalimis (rato stipiniais ir pačiu ratu);

-Naudokite balnelį su apsaugotomis spyruoklėmis, kad vaikas negalėtų susižeisti pirštu; pasirūpinkite, kad svorio centras sėdynės šone nepaslinktų daugiau nei 10 cm rato stebulės atžvilgiu;

-Sėdynę vežami vaiką būkite atsargus ir atidus, nes pasikeičia dviračio svorio pasiskirstymas ir dydis;

-Visada teisingai užsikimė sėdynės saugos diržus (taip pat kai ir negabenate vaiko) ir naudokite įvairias diržo pozicijas, kad būtų tinkamai sureguliuota vaiko pozicija;

-Diržų pagalva visada užfiksuokite vaiko pėdas ir užtikrinkite tinkamą poziciją (diržus pritvirtinkite netgi tada, kai nevežate vaiko);

-Jeigu sėdynė tvirtinama ant bagažinės, pritvirtinkite ar jis gali atlaikyti svorį ir ar yra pritaikyta transportuoti 27 kg svorį; jeigu ne, pritvirtinkite tinkamą modelį;

-Sėdynę, diržus ir sėdynės paminkstinimą plaukite šiltu vandeniu ir neutraliu muilu; nenaudokite tirpiklių ar ploviklių;

-Prieš vykstant į keliones, visada įsitinkinkite, kad sėdynė tinkamai ir tvirtai pritvirtinta prie dviračio;

-Laikykitės šalies, kurioje naudosite, eismo taisyklių; visada pasirūpinkite, kad vaikas dėvėtų dviratinko šalimą (EN 1078) ir važiukote atsargiai;

-Sėdynę sugaikite nuo aukštų ir žemų temperatūrų;

-Sėdynės tvirtinimo gale niekada netvirtinkite krepsį; vežami krepsiai turi būti tvirtinami priešingame dviračio gale.

-Sėdynės nenaudokite jeigu trūksta dalių arba yra pažeistų dalių. Jeigu būtina, sėdynę pakeikite vietiniam platintojui, iš kurio ją pirkote, dėl patikrinimo arba pakeitimo.

-Vežant vaiką sėdynėje, dviratis gali būti nestabilus važiuojant ir stabdant.

### PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Drungnu vandeniu ir švelniu muilu nuplaukite sėdynę, diržus ir paminkstinimą ir palikite išdžiūti po tiesioginiais saulės spinduliais; NIEKADA NENAUDOKITE tirpiklių ir ploviklių.

Laikykitės šalies šalies eismo taisyklių. Pasirūpinkite, kad vaikas būtų su tinkama gūjos apsauga (šalimą). Važiukote atsargiai.

Sėdynę sugaikite nuo aukštų temperatūrų ir prieš naudodami pasirūpinkite, kad sėdynė nebūtų per daug įkaitusi.

Jūsų vaikas sėdės priekį jūsų todėl jį/ji jaus vėją; pasirūpinkite, kad jį/ji būtų tinkamai apsaugę.

Jeigu jūsų vaikas negali tinkamai sėdėti sėdynėje, jo nevežkite sėdynėje.

Pasirūpinkite, kad vaikas dėvėtų tinkamą aprangą apsaugančią nuo oro sąlygų. Lyjant reikėtų dėvėti neperšaliamus drabužius.

Jeigu yra sugedusių arba suaužutų dalių, pakeiskite jas arba pakeiskite sėdynę; tokie atvejai dėl reikiamos informacijos

susisiekiate su platintoju arba tiesiogiai su gamintoju.

## LV

### DROŠĪBAS PASĀKUMI UN LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Bērns nedrīkst svērt vairāk par 22 kg, bet velosipēdistam jābūt vismaz 16 gadus vecam (attiecībā uz braucēja vecumu un pārvadātā bērna vecumu, iespējami, ar pārvadāšanas veidu, vienmēr ievērojiet attiecīgos lietošanas valsts standartus);
- Nepieciešamības gadījumā novietojiet sānu aizsargus uz aizmugurējā velosipēdu riteņa, lai novērstu saskari ar kustīgajām daļām (riteņu spīķi vai pasū riteņi);
- Izmantojiet sēdekli ar aizsargtām atspērēm, lai novērstu bērna pirkstu bojājumus; nodrošiniet, lai mauguma centrs sēdekļa malā nepārvietojas vairāk par 10 cm attiecībā pret riteņu rumbu;
- Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, braucot ar bērnu sēdekli, jo mainās līdzsvars un velosipēda izmēri;
- Pareizi nostipriniet sēdekļa drošības jostas (arī tad, kad bērns netiek pārvadāts) un izmantojiet dažādās jostas pozīcijas, lai pareizi noregulētu bērna stāvokli;
- Vienmēr nostipriniet bērna pēdas ar siksnām un nodrošiniet pareizo pozīciju (nostipriniet siksnas arī tad, kad bērns netiek pārvadāts);
- Ja tiek izmantots sēdeklis, kas piestiprināts uz bagāžas plaukta, pārbaudiet, vai piederājs ir apstiprināts 27 Kg pārvadāšanai un, ja ne iegādāties piemērotu;
- Sēdekļu jostu un sēdekļa polsterējuma mazgāšanai izmantojiet siltu ūdeni un neitrālas ziepes; nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus;
- Pirms brauciena vienmēr pārlicinieties, ka sēdeklis ir droši un pareizi piestiprināts velosipēdam;
- Ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus lietošanas valstī; vienmēr pārlicinieties, ka bērns valkā velosipēdistu aizsargķiveri (EN 1078 STD), un brauciet piesardzīgi un uzmanīgi.
- Pārlicinieties, ka sēdeklis nav pakļauts augstām vai zemām temperatūrām;
- Nekad nelieciet somas uz velosipēda tur, kur ir uzstādīts sēdeklis; visas pārvadājamās somas ir jānovieto velosipēda otrā pusē.
- Nekad nelietojiet sēdekli, ja daļas ir bojātas un/vai izstrukt. Atgrieziet sēdekli vietējām tirgotājām, kur sēdeklis tika nopirkts, pārbaudiet un nomainīja, ja nepieciešams;
- Pēc bērna novietošanas sēdekli, braucot ar velosipēdu un bremzējot, velosipēds var būt nestabils.

### TEHNISKĀS APKOPES INSTRUKCIJAS

Nomazgājiet sēdekli, siksnas un polsterējumu ar remdenu ūdeni un maigām ziepēm un atstājiet saulē žūt; NEKAD NELIETOJIET šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

Ievērojiet savas valsts ceļu satiksmes noteikumus. Pārlicinieties, ka bērnam ir piemērota galvas aizsardzība (aizsargķivere). Brauciet uzmanīgi un piesardzīgi.

Nepakļaujiet sēdekli augstām temperatūrām un pārlicinieties, ka sēdeklis nav pārāk sakarīgs pirms lietošanas.

Jūsu bērns sēž jūsu priekšā un tāpēc viņš/ viņa jūta vēju; pārlicinieties, ka viņš/ viņa ir atbilstoši apģērbs.

Ja jūsu bērns nevar nosēdēt sēdekli pareizi, nepārvadājiet viņu sēdekli.

Pārlicinieties, ka jūsu bērnam ir piemērots apģērbs, lai nodrošinātu aizsardzību pret laika apstākļiem. Lietus gadījumā jāvalkā ūdensizturīgi apģērbi.

Nepareizu vai bojātu detaļu gadījumā nomainiet tās vai nomainiet sēdekli; šādā gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tieši ražotāju.

## NL

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Het kind mag maximaal 22 Kg wegen, en de fietser moet minstens 16 jaar oud zijn (met betrekking tot de leeftijd van de fietser en de leeftijd van het vervoerde kind, de mogelijkheid en de wijze van vervoer dient u de wetgeving in uw land na te leven);
- Waar nodig afdekkingen op de zijkanen van het achterwiel aanbrengen ter voorkoming van contact met bewegende onderdelen van de fiets (spaken of band);
- Gebruik een zadel met beschermde veren om te voorkomen dat het kind zich aan de vingers kan verwonden. Controleer aan de zijkant van het zijde of het zwaartepunt niet meer dan 10 cm verplaatst is t.o.v. de wielnaaf;
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer u een kind in het kinderzitje vervoert, het evenwicht en de afmetingen van de fiets worden hierdoor gewijzigd;
- Doe het kind altijd de veiligheids gordels om die aan het kinderzitje gemonteerd zijn (maak ze correct vast, ook als u geen kind vervoert) en maak gebruik van de verschillende gordelposities om ze op de zitpositie van het kind af te stellen;
- Gesp de voeten van het kind steeds op de voetsteunen vast met behulp van de riempjes en zorg ervoor dat dit correct gebeurt (de riempjes moeten altijd bevestigd zijn, ook als u geen kind vervoert);
- Indien het kinderzitje op de bagagedrager wordt bevestigd, controleer dan of die goedgekeurd is voor het vervoeren van 27 Kg en koop een geschikte bagagedrager als dit niet het geval is;
- Was het zitje, de gordels en het hussen met warm water en milde zeep, gebruik nooit oplosmiddelen of reinigingsmiddelen;
- Controleer voor elk gebruik of de bevestiging van het kinderzitje aan de fiets veilig is en correct is uitgevoerd;
- Houd u aan de verkeersregels van het land waar het kinderzitje wordt gebruikt, laat het kind een fietshelm (EN 1078) dragen en rijd oplettend en voorzichtig;
- Let erop dat het kinderzitje niet aan hoge of lage temperaturen wordt blootgesteld;
- Breng geen fietstassen aan op de plaats waar het kinderzitje is gemonteerd; plaats uw tas aan de tegenovergestelde kant van de fiets.
- Indien er gebroken en/of ontbrekende onderdelen zijn, dient u het kinderzitje niet te gebruiken en het voor controle en eventuele vervanging naar de verkoper terug te brengen;
- Als u een kind vervoert kan de fiets tijdens het rijden en bij het remmen uit evenwicht zijn.

### ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Was de stoel, de gordels en de kussentjes met lauw water en milde zeep en laat drogen in de zon. GEBRUIK NOOIT oplosmiddelen of detergents. Respecteer de wegcode van uw land. Zorg ervoor dat het kind geschikte hoofdbescherming (helm) draagt. Rijd rijvoorzichtig en wees alert. Stel de stoel niet bloot aan hoge temperaturen en controleer voor gebruik of de stoel niet te warm is.

Uw kind zal voor u zitten, waardoor hij/zij aan wind blootgesteld zal zijn. Zorg ervoor dat hij/zij aangepaste kleding draagt.

Indien uw kind niet correct kan zitten in de stoel, mag hij/zij niet vervoerd worden in de stoel.

Zorg ervoor dat uw kind geschikte kleding draagt zodat het beschermd is tegen de weersomstandigheden, bijvoorbeeld waterdichte kleding bij regen.

Vervang defecte of kapotte onderdelen of monteer een andere stoel.

Contacteer uw verdeler of rechtstreeks de producent voor meer informatie.



## PL

### WĄŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W przypadku używania fotelika mocowanego do bagażnika sprawdzić, czy bagażnik posiada homologację na przewóz ciężarów o masie 27 kg. W przeciwnym przypadku zaopatrzyć się w bagażnik o odpowiednich parametrach.
- Masa ciała przewożonego dziecka nie może przekraczać 22 kg, natomiast osoba przewożąca dziecko w foteliku powinna mieć ukończone 16 lat (w odniesieniu do wieku osoby kierującej rowerem, wieku przewożonego dziecka, możliwości i sposobu przewożenia należy stosować się zawsze do przepisów obowiązujących w danym kraju).
- Jeżeli jest to możliwe, na tylnym kole roweru należy zamontować dodatkowe osłony, aby zapobiec zetknięciu się z częściami roweru w ruchu (szprychami koła oraz kołem).
- Używać siodełka rowerowego z osłoniętymi sprężynami, aby zapobiec zranieniu palców dziecka. Sprawdzić, czy środek ciężkości z boku fotelika nie jest przesunięty o więcej, niż 10 cm względem piasty koła.
- Podczas jazdy z dzieckiem siedzącym w foteliku zachować szczególną ostrożność i uwagę, ponieważ dodatkowy ciężar powoduje zmianę wyważenia i rozmiarów roweru.
- Zawsze poprawnie zapinać pasy bezpieczeństwa zamontowane na foteliku (również gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko).
- Każdorazowo mocować stopy dziecka do podnóżków za pomocą pasków. Sprawdzić, czy czynność została wykonana poprawnie (paski zapinać również gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko).
- Do mycia fotelika, pasów i wysięrki fotelika używać letniej wody z dodatkiem neutralnego mydła. Nie używać rozpuszczalników ani detergentów.
- Stosować się do przepisów kodeksu drogowego obowiązującego w kraju, w którym używany jest fotelik. Dziecku przewożonemu w foteliku należy nałożyć kask (EN 1078) rowerowy. Jechać z zachowaniem ostrożności i uwagi.
- Nie narażać fotelika na działanie wysokich lub niskich temperatur, sprawdzać temperaturę fotelika przed umieszczeniem w nim dziecka.
- Nie montować na rowerze toreb w miejscu montażu fotelika. Torby należy umieszczać po stronie przeciwnej do miejsca, w którym zamontowany został fotelik.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia części, lub ich braku, nie używać fotelika. Fotelik należy dostarczyć do sprzedawcy, w celu dokonania przeglądu i ewentualnej wymiany.
- Rower, na którym przewożone jest dziecko w foteliku, może cechować się nierównomiernym wyważeniem podczas jazdy i hamowania.

## RO

### STANDARDE DE SIGURANȚĂ

- Greutatea copilului nu trebuie să depășească 22 kg, în timp ce ciclulul trebuie să aibă vârsta de peste 16 ani (consultati întotdeauna regulările în vigoare în țara dumneavoastră cu privire la vârsta persoanei care merge pe bicicletă, vârsta copilului care este transportat și mijloacele și posibilitățile de transport);
- Dacă este necesar, aplicați protecții laterale pe roata din spate a bicicletei pentru a preveni contactul cu părțile în mișcare ale bicicletei în sine (spatele roții sau roata înșasă);
- Folosiți un scaun cu arcuri securizate pentru a preveni rănirea degetelor copilului; verificați dacă centrul de greutate de pe partea laterală a scaunului pentru copii este corect aliniat și nu se deplasează la mai mult de 10 cm de butucul roții;
- Aveți grijă deosebită și fiți precauți când conduceți cu copilul în scaunul copilului, deoarece echilibrul și mișcările bicicletei se schimbă;
- Fixați întotdeauna în siguranță centurile de siguranță montate pe scaunul pentru copii (chiar dacă nu există copii în scaun) și utilizați diferitele setări de pe centurile de siguranță pentru a regla mai bine poziția copilului;
- Fixați întotdeauna piciorarele bebelușului pe suporturi folosind curelele și asigurați-vă că operațiunea a fost efectuată corect (atașați curele chiar dacă copilul nu se află în scaun);
- Din motive de siguranță, acest scaun trebuie montat numai pe suporturi de bagaje conforme cu ISO 11243:2016, marcat cu o capacitate de încărcare de 27 kg și care poate fi utilizat cu un scaun pentru copii, așa cum este indicat în manualul de instrucțiuni al suportului de bagaje.
- (lățime de la 120 la 145 mm)
- Pentru a spăla scaunul, curelele și căptușeala scaunului, folosiți apă caldută și săpun neutru, niciodată solvenți sau detergenți;
- Înainte de fiecare călătorie, verificați întotdeauna dacă scaunul este fixat corespunzător de bicicletă;
- Respectați regulamentele din țara în care va fi utilizat scaunul pentru copii, asigurări-vă că copilul poartă cască (EN 1078) și mergeți cu precauție;
- Aveți grijă să nu expuneți scaunul pentru copii la temperaturi ridicate sau scăzute;
- Nu așezați geți de mână acolo unde este montat scaunul pentru copii. Vă recomandăm să așezați gețile pe partea opusă a scaunului;
- Nu utilizați scaunul dacă există piese rupte și / sau lipsă. În cazul în care piesele sunt rupte și / sau lipsesc, vă rugăm să returnați scaunul către comerciantul care l-a vândut pentru a putea fi inspectat și eventual înlocuit;
- După transportul unui copil, bicicleta poate fi dezechilibrată în timp ce conduceți sau când folosiți frânele.

### INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

- Spălați scaunul, curelele și căptușeala cu apă caldută și săpun delicat și lăsați-l la soare să se usuce; **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ solvenți sau detergenți.** Respectați Codul rutier în propria țară. Asigurați-vă că copilul poartă o protecție adecvată pentru cap cască (EN 1078). Călătoriți cu grijă și atenție. Nu expuneți scaunul la temperaturi ridicate și asigurați-vă că scaunul nu este prea fierbinte înainte de a-l utiliza.
- Copilul dumneavoastră va fi așezat în fața dumneavoastră, astfel încât să simtă vântul; asigurați-vă că este îmbrăcat corespunzător.
- Dacă copilul dumneavoastră nu poate sta corect în scaun, nu-l transportați în scaun.
- Asigurați-vă că copilul dumneavoastră poartă haine adecvate pentru a asigura protecția împotriva condițiilor meteorologice. Îmbrăcămintea impermeabilă trebuie purtată în caz de ploaie.
- În cazul unor piese defecte sau rupte, înlocuiți-le sau schimbați scaunul; în acest caz, contactați distribuitorul sau direct producătorul pentru informații.

## RUS

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Ребенок должен иметь вес не более 22 кг, а велосипедист должен быть старше 16 лет (в отношении возраста водителя велосипеда и возраста перевозимого лица, возможностей и порядка перевозки, необходимо проконсультироваться с правилами, действующими в каждой стране);
- При необходимости установите боковые ограждения на заднее колесо велосипеда, чтобы предотвратить контакт с движущимися частями велосипеда (сплицы колеса или само колесо);
- Используйте седло с защищенными пружинами, чтобы ребенок не мог поранить пальцы; убедитесь, что центр тяжести на стороне детского кресла не смещен более чем на 10 см от ступицы колеса;
- Проявляйте особую осторожность при вождении с ребенком, сидящим на детском кресле, поскольку равновесие и габариты велосипеда изменяются;
- Всегда правильно закрепляйте ремни безопасности, установленные на детском сиденье (даже если ребенок не перевозится) и используйте различные положения ремней безопасности, чтобы лучше отрегулировать положение ребенка;
- Всегда прикрепляйте ножки ребенка к опорам с помощью ремешков и убедитесь, что операция была выполнена правильно (прикрепите ремешки, даже если ребенок не перевозится);
- При использовании сиденья, прикрепленного на багажник, убедитесь, что багажник может быть использован для перевозки 27 кг, если это не так, приобретите подходящий для данных целей багажник;
- Чтобы вымыть сиденье, ремни и навивку сиденья, используйте теплую воду и нейтральное мыло, никогда не применяйте растворители или иные мощные средства;
- Перед каждой прогулкой всегда проверяйте, что кресло надежно и правильно прикреплено к велосипеду;
- Соблюдайте правила дорожного движения страны, в которой используется детское кресло, наденьте велосипедный шлем (EN 1078) вашему ребенку и управляйте велосипедом с особой осторожностью и вниманием;
- Будьте осторожны, не подвергайте детское кресло воздействию высоких или низких температур;
- Не кладите сумки на велосипед в положении, в котором установлено детское сиденье; мы рекомендуем разместить вашу сумку на противоположной стороне седла.
- Если имеются сломанные и/или отсутствующие детали, не используйте кресло; просим вернуть его вашему продавцу, у которого вы купили кресло, для проверки и возможной замены;
- Велосипед из-за дополнительного веса ребенка может утрачивать равновесие во время движения и во время торможения.

### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Мыть кресло, ремни и обивку теплой водой и нейтральным мылом и сушить на солнце. Не используйте ни в коем случае детерсивы и растворители. Соблюдать правила дорожного движения страны, в которой используется кресло, надевать ребенку велосипедный шлем и вести велосипед со вниманием и осторожностью.

Не подвергать кресло высоким температурам и убедиться, что оно не слишком горячее для ребенка.

Ребенок впереди вас больше подвергается воздействию ветра и одевайте его соответственно.

Не возите его на велосипеде, если он еще не умеет правильно сидеть. Одевайте ребенка во время прогулки на велосипеде соответствующим погодным условиям, в случае дождя надевайте непромокаемую одежду.

## SK

### BEZPEČNOSTNÉ NORMY

- Celková hmotnosť dieťaťa musí byť nižšia ako 22 kg. Cyklista musí mať viac ako 16 rokov (pokiaľ ide o vek cyklistu a vek dieťaťa, možnosti a spôsob prepravy, vždy sa riadte platnými normami daného štátu);
- Ak je potrebné, namontujte bočné ochranné zariadenia k zadnému kolesu bicykla. Ochranné zariadenia musia byť vhodné na to, aby zabránili kontaktu s pohybujúcimi sa časťami samotného bicykla (liuční kolesa alebo samotným kolesom);
- Použite sedlo s chránenými pružinami tak, aby nedošlo k zraneniu prstov dieťaťa; overte, že ťažisko (na boku sedačky) nie je vysunutú o viac ako 10 cm voči náboju kolesa;
- Pri riadení s dieťaťom umiestneným v sedačke dávajte obzvlášť pozor. Menia sa totiž rozmery a rovnováha bicykla;
- Vždy riadne zapnite bezpečnostné pásy, ktoré sú súčasťou sedačky (aj v prípade, že neprepravujete žiadne dieťa). Používajte rôzne polohy bezpečnostných pásov tak, aby ste najlepšie nastavili polohu dieťaťa;
- Vždy upevnite nohy dieťaťa k riadikom pomocou remeňov. Takisto sa uistite, že bola táto operácia riadne vykonaná (remeň spojte aj v prípade, že neprepravujete žiadne dieťa);
- Pri užití sedačky upevnenej na batohovom nosiči, overte, či má konkrétny typ nosiča riadnu spôsobilosť na prepravu 27 kg. Ak nie, kúpte si nový batohovný nosič;
- Na umývanie detskej sedačky, remeňov a vypchávk používajte vlažnú vodu a neutrálnu mydlo. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky;
- Pred každým použitím preverte riadne upevnenie sedačky k bicyklu, teda či je sedačka správne a bezpečne namontovaná;
- Dodržujte predpisy upravujúce cestnú premávku, ktoré sú platné v krajine, kde sa sedačka používa. Dieťa musí takisto nosiť bezpečnostnú prilbu (EN 1078);
- Sedačku nevystavujte príliš vysokým či príliš nízkym teplotám;
- Neprikladajte žiadne tašky do bicykla na miesto, kde je namontovaná sedačka. Odporúčame tašku umiestniť na opačnú stranu sedačky;
- V prípade pokazených a/alebo chýbajúcich súčastí sedačky, prosím, nepoužívajte. Prineste sedačku svojmu predajcovi na kontrolu, príp. výmenu;
- Po usadení dieťaťa môže mať bicykel nerovnomernú rovnováhu počas jazdy alebo pri brzdení.

### ZÁKLADNÉ UPOZORNENIA

Pre umývanie sedačky a mäkkých častí použite teplú vodu a jemné mydlo, nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá. Pri každom použití skontrolujte sedačku a funkčnosť úchyty na bicykel. Rešpektujte cestnú premávku, používajte prilbu (Vy i dieťa) a jazdite opatrne.

Nevystavujte sedačku vysokým teplotám a uistite sa, že sedačka nie je horúca pred použitím. Ak Vaše dieťa nemôže sedieť správne v sedačke, radšej ho neprepravujte. V prípade poškodenia alebo zlomenia častí sedačky, vymenite ich alebo zmeňte sedačku. V takomto prípade kontaktujte svojho predajcu alebo priamo dovozcu.

## SLO

### VARNOSTNI PREDPISI

- Teža otroka naj ne presega 22 kg, kolesar pa mora biti starejši od 16 let (za starost voznika kolesa in starost potnika ter možnosti in oblike prevoza morate vedno upoštevati pravila, ki veljajo v posamezni državi);
- Če je to potrebno, postavite stransko zaščito na zadnje kolo kolesa. Zaščita naj bo primerna za to, da prepreči stik s premičnimi deli samega kolesa (z naperami kolesa ali samim kolesom);
- Uporabite sedež z zaščitenim vzmetenjem, da tako preprečite, da si otrok rani prste. Preverite, da težišče na strani sedeža za otroke ni odmaknjeno za več kot 10 cm od pesta kolesa;
- Bodite posebno pozorni in skrbni med vožnjo z otrokom, ki sedi v sedežu, saj se takrat ravnotežje in dimenzije kolesa spremenijo;
- Vedno pravilno pripnite varnostni pas na sedežu za otroke (tudi če ne prevzimate otroka) in ga prilagodite položaju otroka;
- Vedno postavite otrokove noge na podstavek in jih pripnite s paski ter preverite, da ste to opravili pravilno (pasko pripnite tudi če ne prevzimate otroka);
- V primeru, da je sedež za otroke pritrjen na nosilcu, preverite, da je slednji homologiran za prevoz 27 kg. V nasprotnem primeru kupite nov ustrezeni nosilec;
- Za pranje in čiščenje sedeža za otroke, paskov in notranjih blazin uporabite mlačno vodo in nevtralno milo. Nikoli ne uporabljajte topil ali detergentov;
- Pred vsakim sprehodom vedno preverite, da je sedež za otroke pravilno in varno pritrjen na kolo;
- Spoštujte pravila prometnega zakonika, ki velja v državi, v kateri uporabljate sedež za otroke. Sebi in otroku nadenite kolesarsko čelado (EN 1078) in vozite previdno ter pozorno;
- Bodite pozorni, da sedeža za otroke ne izpostavljate visokim ali nizkim temperaturam;
- Na mestu, kjer je pritrjen sedež za otroke, na obejšajte drugih vreč ali torb. Vreče ali torbe obejšajte na nasprotni strani sedeža za otroke;
- Če je sedež za otroke poškodovan in/ali manjka kak del, se obrnite na svojega prodajalca, kjer ste sedež kupili. Prodajalec ga bo pregledal in tudi lahko zamenjal;
- Med vožnjo in zaviranjem z otrokom v sedežu je lahko kolo neenakomerno uravnoteženo.

### UPORABNI NASVETI

Za pranje sedeža, pasov in podloge uporabljajte mlačno vodo in nevtralno milnico ter pustite, da se na soncu posuši. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte topil ali detergentov. Upoštevajte cestno-prometne predpise države, v kateri se sedež uporablja. Otroka naj med vožnjo nosi varnostno čelado, vaša vožnja pa naj bo še posebej previdna. Sedeža ne izpostavljajte visokim temperaturam, prav tako se, preden boste otroke posejli v sedež prepričajte, ali se slednji ni morda preveč segrel na soncu. Otroka, ki se prevaža v sedežu spredaj, bo bolj izpostavljen vetru, zato ga samostojno zaščitite. Otroka ne prevzajajte v sedežu, če slednji ni sposoben samostojno pravilno sedeti. Otroka med vožnjo v sedežu zaščitite z uporabo ustreznih oblacič, v primeru dežja pa naj otrok nosi voodoporna oblaciča, da se ne zmочи.

## BIH

### SIGURNOSNI PROPISI

- Dete ne sme biti teže od 22 kg, a vozač bicikla mora imati više od 16 godina (za uzrast vozača bicikla i uzrast deteta koje se vozi na biciklu, mogućnost i način transporta, uvek treba da pročitate standarde koji su na snazi u Zemlji u kojoj se sedište koristiti);
- ako je potrebno, postavite bočne zaštitne na zadnji točak bicikla koje će biti u stanju da spreče kontakt s delovima bicikla u pokretu (žbice točka ili točak);
- Koristite sedište sa zaštićenim oprugama kako dete ne bi povredilo prste; proverite da centar gravitacije koji se nalazi na strani sedišta nije pomeren za više od 10 cm u odnosu na glavičnu točku;
- Posebnu pažnju obratite kada vozite bicikl dok je dete u sedištu, s obzirom da se ravnotežje i dimenzije bicikla menjaju;
- Uvek pravilno vežite sigurnosne pojaseve namontirane na sedištu za dete (i kada ne vozite dete) i koristite razne položaje sigurnosnih pojaseva kako biste što bolje posedili položaj deteta;
- Uvek fiksirajte noge deteta na držače pomoću kaiševa i uverite se da li ste to pravilno uradili (zakačite kaiševe i kada ne vozite dete na biciklu);
- U slučaju da sedište koristite kad je ono fiksirano na prtljažnik, proverite da li je prtljažnik odobren za transport tereta od 27 Kg, a u suprotnom kupite odgovarajući prtljažnik;
- Za pranje sedišta, sigurnosnih pojaseva i postavse sedišta koristite toplu vodu i neutralni sapun, nikada nemojte koristiti rastvore ili deterdžente.
- Svaki put pre nego što stavite dete u sedište, proverite da li je sedište dobro fiksirano na biciklu;
- Pridržavajte se saobraćajnih propisa u Zemlji u kojoj sedište koristite, dete mora imati na glavi kacigu (EN1078) za vreme vožnje, a vi morate voziti oprezno i pažljivo;
- da sedište ne izložite visokim ili niskim temperaturama;
- Nemojte stavljati torbu na bicikl na mesto gde je namontirano sedište; preporučujemo da odložite torbu na stranu koja je suprotna od sedišta;
- Ako ima delova koji su pukli i/ili koji nedostaju nemojte koristiti sedište; vratite sedište prodavcu od kojega ste isto kupili da ga pregleda i eventualno zameni;
- Nakon što dete sedne u sedište bicikl može da ne bude u savršenoj ravnoteži dok ga vozite i dok kočite.

### KORISNI SAVETI

Za pranje sedišta, sigurnosnih pojaseva i postavse sedišta koristite toplu vodu, neutralni sapun, ostavite na suncu da se osuši, NIKADA NE KORISTITE rastvore ili deterdžente.

Poštujte saobraćajne propise Zemlje u kojoj koristite sedište.

Dete mora nositi kacigu za bicikl (u skladu sa standardom EN 1078); vozite oprezno i pažljivo.

Pažite da ne izložite visokim temperaturama sedište i uverite se da ono nije suviše vruće da bi dete moglo sedeti.

Kada dete sedi ispred Vas, biće više izloženo vetru, zato ga obucite na odgovarajući način. Nemojte voziti dete na biciklu ako ono još uvek nije u stanju da pravilno sedi.

Zaštite Vaše dete kada sedi na biciklu odgovarajućom odećom, u slučaju kiše, obucite detetu nepropusnu odeću da se ne iskvasi.

SEGGIOLINO PER BICICLETTA | Fissaggio al portapacco

BABY SEAT FOR BICYCLE | Carrier mounting system

PORTABEBÉ PARA BICICLETAS | Fijación al portaequipaje

PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE | Fixation sur porte bagage

ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД | Фиксиране към багажник

DĚTSKÁ SEDAČKA PRO JÍZDNÍ KOLO | Držák na nosič -

KINDERSITZ | Gepacktragerbefestigung

ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ | Στερέωση στη σχάρα

DJEČJA SJEDALICA ZA BICIKL | Učvrščivanje na nosač

GYERMEKÜLÉS | HORDOZÓ RÖGZÍTÉSELT. VAIKIŠKA KĒDUTĒ DVIRAČIUI | Tvirtinimas prie багаžinės

היינפואל קונית בשומ | לבסל רוביח

VAIKIŠKA KĒDUTĒ DVIRAČIUI | Tvirtinimas prie багаžinės

BĚRNU SĚDEKLĪTIS VELOSIPĒDIEM | Piestiprināšanai pie bagāžnieka

BABYZIT VOOR FIETS | Bevestiging voor drager

DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY | Mocowanie do bagażnika

SCĂUNEL PENTRU BICICLETĂ | Fixare la portbagaj

ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ВЕЛОСИПЕД | Установка багажника

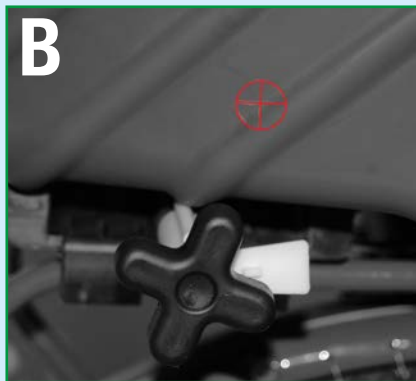
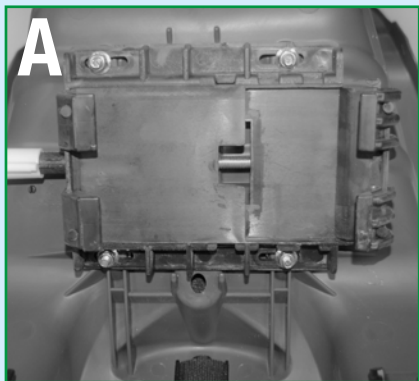
DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL | Upevnenie na nosič

OTROŠKI SEDEŽ | Portljanik kolesa

DEČJE SEDIŠTE ZA BICIKL | Fiksiranje nosača

BİSİKLET İÇİN BEBEK KOLTUĞU | Bagaja Sabitlemeli





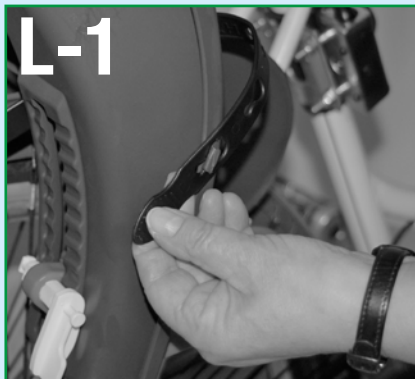




## FEET REST WITH PINS



## FEET REST WITH HOOKS





# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

## SEGGIOLINO POSTERIORE AL PORTAPACCO EN 14344

### AVVERTENZE GENERALI

E' consigliabile trasportare sul seggiolino i bambini solo quando sono in grado di rimanervi seduti senza sforzo. Il seggiolino deve installarsi posteriormente sul porta pacco della bicicletta e sempre fronte marcia.

Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26" e 28"; comunque in caso di dubbi sul montaggio e sulle modalità di utilizzo del seggiolino porta bimbi, dovete rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o al costruttore del modello che avete acquistato.

Il seggiolino porta bimbi posteriore è approvato per il trasporto di bambini di età compresa tra i 9 mesi ed i 6 anni e con un peso totale inferiore ai 22 Kg.

- Non è previsto il montaggio su biciclette con freni a bacchetta.
- Non è previsto nella confezione alcun tipo di utensile per il montaggio.
- Verificare se tutti i componenti della bicicletta funzionano in maniera corretta dopo il montaggio del seggiolino.
- Per motivi di sicurezza, questo sedile deve essere montato solo sui portabagagli conformi alla norma ISO 11243:2016 contrassegnato con una capacità di carico di 27 kg e in grado di essere utilizzato con un seggiolino per bambini come indicato nel manuale di istruzioni dei portapacchi (larghezza da 120 a 145 mm).
- Controllare periodicamente che il peso e l'altezza massima del bambino, non sia superato e siano ancora appropriate per l'utilizzo del seggiolino.

ATTENZIONE - I dispositivi di sicurezza aggiuntivi devono essere sempre fissati.

### PARTI IN DOTAZIONE

1. Sedile con schienale;
2. 2 Appoggiatesta e 2 cinghiette fermapiede;
3. Cinture di sicurezza;
4. Cuscino;
5. Libretto d'istruzione

1. Piastra inserita nel seggiolino (foto A)
2. Verificare che il centro di gravità (foto B) posta sul lato del seggiolino non sia spostato oltre 10 cm rispetto al mozzo della ruota (Foto B1); deve essere posizionato vicino all'asse della ruota posteriore. Se il centro di gravità è superiore a tale distanza dall'asse, regolare il Seggiolino nella posizione corretta (Foto B 1).
3. Agganciare il seggiolino al porta pacco della bicicletta (Foto C) avvitare completamente il pomello della piastra porta pacco (C) finché si blocca; inserire la linguetta di sicurezza all'interno della feritoia che si trova nella manopola.
4. Fissare il seggiolino nel tubo sella del telaio (Foto D) con la cinghia di sicurezza.
5. Per accomodare il bambino sul seggiolino, bisogna aprire la cintura. Premere i pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza (U) e sgangiare la fibbia (V) verso l'alto, in modo che si stacchi. Posizionare il bimbo. Reinserrire la fibbia di Sicurezza nell'incastro. Assicurarsi che la fibbia sia ben posizionata, da non dar fastidio al bimbo. Sistemare la cinghia a Y, in modo che sia tesa nel seguente modo: regolate la cinghia in lunghezza, tirando le fibbie (P; P1; P2). La cinghia Y si accorcerà o allungherà a seconda; dell'altezza del vostro bimbo, adattandole allo stesso; prima una e poi l'altra. Questo rende più facile mettere il casco, quando il bambino è nel seggiolino per bici.

### Appoggiatesta Versione con perno

6. Alzare il perno di fissaggio (Foto G) degli appoggiatesta, dopo averli regolati in base alla lunghezza delle gambe del bambino.
7. Abbassare il perno di fissaggio (Foto H) degli appoggiatesta, in questo modo gli appoggiatesta sono fissati.

### Appoggiatesta Versione senza perno

6. Premere con forza verso l'interno e sollevare il piedino, poi spostarlo nei fori superiori per la regolazione dell'altezza della gamba (foto 1).
7. Per l'inserimento, inserire nelle feritoie il piedino e incastrarlo. Verificare che tutte le parti siano incastrate tra di loro. (foto 2).
8. Issare il bambino sul seggiolino ed assicurarlo con le cinghie di sicurezza, dopo averle regolate tramite i passanti;
9. Fermare i piedi mediante le cinghiette (Foto L-Foto L1).

### PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Non aggiungere altri carichi al seggiolino, per trasportare nuovi carichi, devono essere utilizzati altri supporti, come ad esempio portapacchi anteriori o cestini anteriori.
- Quando il seggiolino è montato controllare che la forcella sia inserita correttamente nel blocco di fissaggio. Controllare che il seggiolino abbia un sufficiente spazio tra le gambe del bambino e quello dell'adulto. Controllare che non ci siano interferenze con le parti mobili (es. Pedali, freni, cambio, paravesti, ecc.).
- Non apportare modifiche né al seggiolino, né ai suoi componenti; In caso contrario decade la garanzia e/o la responsabilità del produttore;
- Non trasportare contemporaneamente 2 bambini sullo stesso seggiolino;
- Verificare periodicamente lo stato d'uso del seggiolino;
- Verificare prima di ogni utilizzo il corretto e funzionale fissaggio del seggiolino alla bicicletta;
- Non trasportare la bicicletta sul portapacchi della macchina con il seggiolino montato;
- Non lasciare mai il bambino sul seggiolino quando parcheggiate la bicicletta;
- Prestare particolare attenzione che il bambino non venga a contatto con le parti in movimento;
- Il carico massimo ammissibile della bicicletta non deve essere superato.
- Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.
- Non usare il seggiolino in moto, cicli corsa, cicli con sospensioni, cicli pieghevoli.
- Fare molta attenzione che non ci siano cavi dei freni sfilacciati, che possano ferire il vostro bambino, sostituiteli immediatamente.

# INSTRUCTIONS FOR RACK FIT CHILD SEAT

## RACK MOUNTED REAR CHILD SEAT EN 14344

### GENERAL WARNINGS

It is recommended that children are being transported in the child seat only when they are able to sit unaided. The child seat should be installed on the rear rack and always facing forward.

The child seat can be mounted on bicycles with 26" to 28" wheels. However, in case of doubt regarding mounting or how to use the child seat, you must contact your local retailer or manufacturer who sold the seat.

The rear child seat is approved for the transport of children between 9 months and 6 years old and who have a total weight of less than 22 Kg.

- Do not mount on bikes with rod brakes.
- No mounting tools are included in the package.
- Verify that all the parts on the bicycle operate correctly after mounting the child seat.
- For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to ISO 11243:2016 marked with a 27 kg load capacity and able to be used with a child seat as stated in the instruction manual of the luggage carrier (width 120 to 145 mm).
- Periodically check that the weight and the maximum height of the child are not exceeded and are still appropriate for the use of the seat.

**WARNING:** safety devices must always be secured.

**WARNING —** For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to EN ISO 11243:2016 marked with a 27 kg load.

**WARNING —** Front seats reduce the manoeuvrability of the bicycle.

**WARNING:** Do not attach additional luggage to the child seat.

This warning shall include a recommendation to carry such loads at the opposite end of the cycle, e.g. in the case of a rear seat, to a front luggage carrier.

**WARNING:** Do not modify the seat.

**WARNING:** The cycle could behave differently with a child in the seat.

Particularly with regard to balance, steering and braking.

**WARNING:** Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

**WARNING:** For any form of crack or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the seat has been reached and it should be replaced. A professional shall be contacted in case of doubt.

**WARNING:** Always check the surface temperature of the seat before any use.

**WARNING:** Always ensure that the head of your child is supported in reclined position.

**WARNING:** This child seat is not suitable for use during sporting activities.

### PARTS PROVIDED

1. Seat with backrest;
2. 2 footrests and leg straps;
3. Safety Straps;
4. Seat Cushion;
5. Instruction Booklet;

1. Plate inserted in the seat (photo A);

2. Check that the centre of gravity on the side of the seat is within 10 cm of the rear wheel hub (Photo B); it must be placed in front of the rear wheel axle. If the centre of gravity is greater than this distance from the axis, adjust the seat to the correct position (photo B1).

3. Attach the seat to the rear carrier on the bicycle (Photo C) completely screw the knob of the carrier holder plate (C) until it locks; Insert the tab securely inside the slot located in the knob.

4. Secure the seat in the seat tube of the frame (Photo D) with the safety strap provided;

5. To seat the child in the seat, you must open the belt. Press the three buckle closure buttons (U) and unclip the buckle (V) upwards, so that it detaches. Place the child in the seat. Reinsert the Safety Buckle and lock securely. Make sure that the buckle is well positioned, so as not to bother the baby. Arrange the Y-belt, so that it is stretched as follows: Adjust the strap in length, pulling the buckles (P; P1; P2); the belt Y will shorten or lengthen accordingly; adjust the straps first one and then the other until your child is secure. It is easier to fit your child's helmet once they are securely fastened in the seat.

### Footrest, Version with Locking Pin

6. Lift the locking pin (Photo G) on the footrests and adjust them to fit the length of the child's legs.

7. Lower the locking pin (Photo H) on the footrests to lock them in place.

### Footrest, Version without Locking Pin

6. To adjust the leg height, press firmly inward and lift the footrest, then move it to the appropriate notch (Photo I).

7. Insert the footrests into the slots and fasten in place. Make sure all parts are fixed together (Photo 2).

8. Place the child in the seat, secure the child with the safety straps and tighten.

9. Secure the child's feet with the straps (Photo L-Photo LI).

### IMPORTANT PRECAUTIONS

- Do not add other items or loads to the child seat. Additional supports, such as front racks or baskets, should be installed and used instead.
- When the child seat is mounted, make sure the fork is correctly inserted into the locking bracket. Make sure the child seat has enough space between the baby's legs and the adult's legs. Make sure there is no interference with the moving parts (e.g. Pedals, brakes, gearshift, spoiler, etc.).
- Do not make any changes to either the child seat or its components. Otherwise, the manufacturer's warranty and/or liability will be voided;
- Never put two children in the same child seat at the same time;
- Periodically inspect the seat to make sure it is in proper working order;
- Make sure the seat is correctly attached to the bicycle and is functioning properly before each use;
- Do not transport the bike on a car rack with the child seat attached;
- Never leave a child in the seat when the bicycle is parked;
- Pay particular attention to ensuring that the child does not come into contact with moving parts;
- The maximum permissible bicycle load must not be exceeded.
- Make sure the child is wearing appropriate protective clothing when sitting on the bike. In the event of rain, make sure the child wears waterproof clothing.
- Do not use the seat on motorcycles, racing bikes, suspension bikes or folding bikes.
- Make sure there are no frayed brake cables that could hurt the child. If there are, replace them immediately.

# INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## SILLA TRASERA CON FIJACIÓN AL PORTAEQUIPAJES EN 14344

### ADVERTENCIAS GENERALES

Se aconseja transportar a los niños en la silla solamente cuando pueden quedar sentados sin esfuerzo. La silla debe instalarse en la parte trasera sobre el portaequipaje de la bicicleta y siempre en la dirección de marcha.

La silla portaniños se puede montar en bicicletas con ruedas de 26" y 28"; sin embargo, en caso de dudas sobre el montaje y sobre cómo utilizarla, póngase en contacto con la tienda donde la ha comprado o con el fabricante del modelo que haya adquirido

La silla trasera portaniños está homologada para el transporte de niños de edades comprendidas entre 9 meses y 6 años y con un peso total inferior a 22 Kg.

- No se ha previsto el montaje en bicicletas con frenos de varilla.
- El embalaje no incluye ninguna herramienta para el montaje.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionen correctamente después de montar la silla portaniños.
- Al montar la silla en el portaequipaje, este debe cumplir con la norma ISO 11243:2016, marcada con una capacidad de carga de 27 kg y capaz de ser utilizado con un asiento para niños como se indica en el manual de instrucciones del portabebés (ancho de 120 a 145 mm).
- Controlar periódicamente que no se exceda el peso y la altura máxima del niño siguen siendo apropiados para el uso del asiento.

**ADVERTENCIA:** los dispositivos de seguridad siempre deben estar montados.

### PIEZAS INCLUIDAS

1. Asiento con respaldo;
2. 2 Reposapiés y 2 correas de sujeción;
3. Arnés de seguridad;
4. Parte acolchada;
5. Manual de instrucciones

1. Placa montada en la silla (foto A)
2. Compruebe que el centro de gravedad del lado de la silla portaniños no se desplace más de 10 cm respecto del cubo de la rueda (Foto B); ebe colocarse delante del eje de la rueda trasera. Si el centro de gravedad es mayor que esta distancia del eje, ajuste el asiento a la posición correcta. (Foto B 1).
3. Fije la silla al portaequipaje de la bicicleta (Foto C) apriete completamente el volante de fijación de la placa del portaequipaje (C) hasta que se bloquee; introduzca la lengüeta de seguridad en la ranura situada en el volante de fijación.
4. Fije la silla portaniños en el tubo del sillín del cuadro (Foto D) con la correa de seguridad.
5. Para sentar al niño en el asiento, debe abrir el cinturón. Presione los tres botones de cierre de la hebilla de seguridad (U) y despegue la hebilla (V) hacia arriba, para que se separe. Coloque al bebé. Vuelva a insertar la hebilla de seguridad en el enclavamiento. Asegúrese de que la hebilla esté bien posicionada, para no molestar al bebé. Organice el cinturón en Y, de modo que se estire de la siguiente manera: ajuste la correa en longitud, tirando de las hebillas (P; P1; P2), el cinturón Y se acortará o alargará dependiendo de ello; la altura de tu hijo, adaptándolos a la misma; primero uno y luego el otro. Esto hace que sea más fácil ponerse el casco, cuando el niño está en el asiento de la bicicleta.

### Reposapiés versión con perno

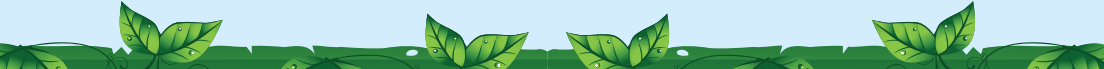
6. Levante el perno de fijación (Foto G) de los reposapiés después de ajustarlos a la longitud de las piernas del niño.
7. Baje el perno de fijación (Foto H) del reposapiés, de esta manera los reposapiés quedan fijados.

### Reposapiés versión sin perno

6. Presione firmemente hacia dentro y levante la aleta, luego desplácelo a los agujeros superiores para regular según la altura de las piernas (figura 1).
7. Para la fijación, introduzca la aleta en las ranuras y encástrela. Asegúrese de que todas las piezas queden encastradas entre sí (foto 2).
8. Coloque al niño en la silla y sujételo con el arnés de seguridad, una vez que lo haya ajustado mediante los pasadores;
9. Sujete los pies con las correas (Foto L- Foto L1).

### PRECAUCIONES IMPORTANTES

- No añadir otras cargas a la silla portaniños, para transportar otras cargas deben utilizarse otros soportes, tales como portaequipajes delanteros o cestas delanteras.
- Cuando la silla portaniños esté montada, compruebe que la horquilla esté correctamente introducida en el soporte de bloqueo. Verifique que queda suficiente espacio entre las piernas del niño y las piernas del adulto. Compruebe que no haya interferencias con las partes móviles (por ejemplo, pedales, frenos, cambios, guardabarros, etc.)
- No realice ningún cambio en la silla portaniños ni en sus componentes, porque en tal caso la garantía caducará y el fabricante quedará exento de toda responsabilidad.
- No lleve dos niños en la misma silla al mismo tiempo;
- Compruebe periódicamente el estado de la silla portaniños;
- Compruebe la fijación correcta y funcional de la silla para bicicleta antes de cada uso;
- No transporte la bicicleta con la silla portaniños montada en el portaequipajes del automóvil;
- Nunca deje al niño en la silla cuando aparcas la bicicleta;
- Preste especial atención a que el niño no tenga contacto con partes móviles;
- No se debe sobrepasar la carga máxima admisible de la bicicleta.
- Proteja al niño cuando esté sentado en la bicicleta con ropa apropiada. En caso de lluvia, póngale ropas impermeables para que no se moje.
- No utilice la silla en moto, bicicletas de carrera, bicicletas con suspensión, bicicletas plegables.
- Tenga cuidado y controle que no haya cables de freno deshilachados que puedan lastimar al niño, reemplácelos inmediatamente.



# INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

## SIÈGE ARRIÈRE POUR PORTE-BAGAGES EN 14344

### RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Il est conseillé de ne transporter les enfants sur le siège que s'ils sont en mesure de rester assis sans effort. Le siège doit être monté à l'arrière sur le porte-bagages du vélo et toujours dans le sens de la marche.

Le siège peut être monté sur des vélos équipés de roues de 26" et 28" ; dans tous les cas, en cas de doutes sur le montage et sur le mode d'emploi du siège enfant, s'adresser à son revendeur de confiance ou au constructeur du modèle acheté.

Le siège arrière pour enfant est conçu pour le transport d'enfants âgés de 9 mois à 6 ans, dont le poids total n'excède pas 22 kg.

Le montage sur des vélos équipés de freins à triangle n'est pas prévu.

• L'emballage ne contient aucun outil pour le montage.

• Vérifier que tous les composants du vélo fonctionnent correctement après le montage du siège.

• Pour des motifs de sécurité, ce siège doit être exclusivement monté sur des porte-bagages conformes à la norme ISO 11243:2016 affichant une capacité de charge de 27 kg et qui peuvent être utilisés avec un siège enfant comme indiqué dans la notice d'instructions du porte-bagages (largeur : 120 à 145 mm).

• Vérifiez périodiquement que le poids et la taille maximale de l'enfant ne sont pas dépassés et sont toujours appropriés pour l'utilisation du siège.

**AVERTISSEMENT** : les dispositifs de sécurité doivent toujours être fixés.

### COMPOSANTS FOURNIS

1. Siège avec dossier ;
2. 2 repose-pieds et 2 courroies cale-pieds ;
3. Harnais de sécurité ;
4. Coussin ;
5. Notice d'utilisation

1. Plaque intégrée dans le siège (photo A) ;

2. Vérifier à l'aide de la molette située sur le côté du siège que le centre de gravité n'est pas décalé de plus de 10 cm par rapport au moyeu de la roue (photo B) ; doit être positionné devant l'axe de la roue arrière. Si le centre de gravité est supérieur à cette distance de l'axe, régler le siège enfant sur la position correcte (photo B1).

3. Fixer le siège au porte-bagages du vélo (photo C), visser à fond la molette de la plaque du porte-bagages (C) ; introduire la languette de sécurité à l'intérieur de la fente située dans la molette.

4. Fixer le siège au tube de la selle (photo D) avec la courroie de sécurité.

5. Pour installer l'enfant sur le siège, il faut ouvrir la ceinture. Appuyer sur les trois boutons de verrouillage de la boucle de sécurité (U) et tirer la boucle (V) vers le haut pour qu'elle se décroche. Installer l'enfant. Refermer la boucle de sécurité. Vérifier que la boucle est correctement positionnée et ne gêne pas l'enfant. Régler la sangle en Y de sorte qu'elle soit tendue comme suit : régler la longueur de la sangle en tirant sur les boucles (P, P1 et P2) – la sangle en Y se raccourcira ou s'allongera en fonction de la taille de l'enfant – et en les ajustant, l'une après l'autre. Il est ainsi plus facile de mettre le casque lorsque l'enfant est installé dans le siège enfant du vélo.

### Repose-pieds modèle avec dispositif de verrouillage

6. Relever le dispositif de verrouillage (photo G) des repose-pieds, après les avoir réglés en fonction de la longueur des jambes de l'enfant.

7. Abaisser le dispositif de verrouillage (photo H) des repose-pieds : les repose-pieds sont maintenant fixés.

### Repose-pieds modèle sans dispositif de verrouillage

6. Presser fortement vers l'intérieur et soulever le repose-pied puis le déplacer dans les trous supérieurs pour régler la hauteur de la jambe (photo 1).

7. Pour le fixer, introduire le repose-pied dans les fentes et l'encaster. Vérifier que toutes les parties sont parfaitement encastées (photo 2).

8. Installer l'enfant sur le siège et l'attacher avec les harnais de sécurité, après les avoir réglés grâce aux passants ;

9. Bloquer les pieds avec les courroies (photo L-photo L1).

### PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- N'ajouter aucune autre charge au siège ; pour transporter d'autres charges, il faut utiliser d'autres supports, tels qu'un porte-bagages ou un panier à l'avant ;
- une fois le siège monté, contrôler que la fourche est correctement positionnée dans le bloc de fixation. Contrôler qu'il y a un espace suffisant entre les jambes de l'enfant et celles de l'adulte. Contrôler qu'il n'y a pas d'interférences avec les parties mobiles (ex. : pédales, freins, dérailleur, garde-chaîne, etc.) ;
- n'apporter aucune modification au siège et à ses composants ; toute modification entraîne la caducité de la garantie et/ou de la responsabilité du producteur ;
- ne pas transporter en même temps deux enfants sur le même siège ;
- vérifier périodiquement l'état du siège ;
- avant chaque utilisation, vérifier que le siège est parfaitement fixé au vélo ;
- ne pas transporter le vélo sur le porte-bagages de la voiture avec le siège monté ;
- ne jamais laisser l'enfant sur le siège quand le vélo est stationné ;
- veiller tout particulièrement à ce que l'enfant ne soit jamais en contact avec les parties en mouvement ;
- il ne faut pas dépasser la charge maximale admissible du vélo ;
- quand il est assis sur le siège, l'enfant doit être protégé avec des vêtements adaptés et, en cas de pluie, avec des protections imperméables afin qu'il ne se mouille pas ;
- ne pas utiliser le siège sur une moto, un vélo de course, un vélo à suspensions ou un vélo pliant ;
- veiller à ce qu'il n'y ait pas de câbles de frein effilochés qui pourraient blesser l'enfant ; au besoin, les remplacer immédiatement.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР**

Препоръчва се, да се транспортират деца на столчето само, когато те са в състояние да останат седнали бе да бъдат принуждавани. Столчето трябва да се монтира отзад на багажника на велосипеда и винаги по посока на движението.

Това столче може да бъде монтирано върху велосипеди с диаметър на колелата 26" и 28"; в случай на съмнения по монтирането и начина на използване на столчето за превоз на деца, трябва да се обърнете към Вашия доверен продавач или към производителя на модела на столчето, което сте закупили.

Задното столче за деца е одобрено за превоз на деца на възраст между 9 месеца и 6 години и с общо тегло по-малко от 22 кг.

- Не е предвидено монтирането на велосипед с лостова спирачка.
- В опаковката не е предвиден никакъв инструмент за извършване на монтаж.
- След завършване на монтажа на столчето, проверете дали всички компоненти на велосипеда функционират правилно.
- От съображения за безопасност, тази седалка трябва да се монтира само на багажници, които са в съответствие със стандарта ISO 11243:2016; маркираната е за товарносимост от 27 кг и може да бъде използвана с детско столче, както е посочено в ръководството с инструкции за малкия багажник за пакети (ширина от 120 до 145 мм)
- Проверявайте периодично дали теглото и максималната височина на детето не са надвишени и все още са подходящи за използване на седалката.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** предпазните устройства трябва да бъдат винаги здраво закрепени.

**ЧАСТИ ВКЛЮЧЕНИ В ДОСТАВКАТА**

1. Столче с облегалка;
2. 2 поставки за крака и 2 ремъка за блокиране на крака;
3. Предпазни колани;
4. Възглавница;
5. Книжка с инструкции

1. Плоча вкарана в столчето (снимка А)
2. Проверете дали центъра на тежестта върху старата на столчето не е изместен повече от 10 см спрямо главината на колелото (снимка В); трябва да бъде разположена пред оста на задното колело. Ако центърът на тежестта е по-голям от това разстояние от оста, регулирайте столчето в правилната позиция (Снимка В 1).
3. Закачете столчето на багажника на велосипеда (снимка С), завийте изцяло ръчката на плочата на багажника (С), докато се блокира; вкарайте предпазната скоба в отвора, който се намира на ръчката.
4. Закрепете столчето на тръбата на седалото на рамата (снимка D) с предпазната ремък.
5. За да поставите детето в столчето, предпазният колан трябва да бъде отключан. Натиснете трите заключващи бутона на предпазната катарамна (U) и откачете катарамата с (V) दिшните нагоре, така че да се откачи. Поставете детето. Поставете отворно предпазната катарамна в приспособления за захващане. Уверете се, че катарамата е добре поставена, за да не предизвиква неприятно усещане от детето. Регулирайте У-образния колан така, че да е опънат, както следва: Регулирайте дължината на колана, като издърпате катарамите (P; P1; P2), коланът ще се скъси или удължи в зависимост от височината на вашето дете, пригответе го според него; регулирайте първо единият и след това другият колан. Това улеснява поставянето на каската, когато детето е в столчето за велосипед.

**Поставка за крака, версия с шифт**

6. Повдигнете фиксиращият шифт (снимка G) на поставките за крака, след като сте ги регулирали въз основа на дължината на краката на детето.
7. Снизете фиксиращият винт (снимка H) на поставките за крака, по този начин поставките за крака са фиксирани.

**Поставка за крака, версия без шифт**

6. Натиснете със сила навътре и повдигнете крачето, после го преместете в горните отвори, за да регулирате височината на крака (снимка 1).
7. поставянето, вкарайте в отворите крачето и го блокирайте. Проверете дали всички части са блокирани помежду им (снимка 2).
8. Повдигнете детето върху столчето и го закрепете с предпазните колани, след като ги регулирате.
9. Блокирайте кратката посредством ремъците (снимка L-снимка L1).

**ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

- Не поставяйте други товари на столчето, за транспортиране на нови товари трябва да се използват други опори като например предни багажници или задни кошници;
- Когато столчето е монтирано, проверете дали скобата е вкарана правилно във фиксиращата блокировка. Проверете дали при столчето има достатъчно пространство между кратката на детето и кратката на възрастния. Проверете дали няма интерференция с подвижните части (напр. педали, спирачки, предавателна кутия, защитни мрежи монтирани на велосипеда за предотвратяване на съприкосновение на дрехите с колелата и т.н.);
- Не модифицирайте нито детското столче, нито неговите компоненти; В противен случай гаранцията и/или отговорността на производителя не са валидни;
- Не транспортирайте едновременно 2 деца върху едно и също столче;
- Проверявайте периодично състоянието на използване на столчето;
- Преди всяко използване проверявайте правилното и функционално закрепване на столчето на велосипеда;
- Не транспортирайте велосипеда върху автомобилен багажник със закрепено детско столче;
- Никога не оставяйте детето на столчето, когато паркирате велосипеда;
- Обърнете особено внимание детето да не влезе в съприкосновение с движещите се части;
- Никогато не трябва да се превишава максималното допустимо натоварване на велосипеда;
- Защитете Вашето дете, когато е седнало на велосипеда с подходящи дрехи, в случай на дъжд, облегнете го с непромокаемо предпазно облекло, за да не се намочи;
- Не използвайте столчето на мотоциклет, състезателни велосипеди, велосипеди с окачване, съгваемы велосипеди;
- Внимавайте да няма разнищени кабели на спирачките, които могат да наранят Вашето дете; сменете ги незабавно.

### VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme na sedačce přepravovat pouze děti, které jsou schopny samostatně sedět bez námahy. Sedačka musí být namontována vzadu na nosiči kola a vždy čelem ke směru jízdy. Sedačku lze namontovat na kola s velikostí rámu 26" a 28", v případě jakýchkoliv pochybností týkajících se montáže nebo způsobu použití dětské sedačky se obraťte na svého prodejce nebo výrobce modelu, který jste zakoupili.

Zadní dětská sedačka je schválena pro převození dětí od 9 měsíců do 6 let a o celkové hmotnosti, která nepřevyšuje 22 kg.

- Nemontujte se na kola s ráfkovými brzdami.
- Žádné montážní nástroje nejsou součástí balení.
- Zkontrolujte, zda po namontování sedačky všechny její součástky fungují správně.
- Z bezpečnostních důvodů by tato sedačka měla být montována pouze na zavazadlové nosiče odpovídající normě ISO 11243:2016 s nosností 27 kg, které lze použít s dětskou sedačkou uvedenou v návodu k použití nosiče (šířka 120 až 145 mm).
- Pravidelně kontrolujte, zda není překročena hmotnost a maximální výška dítěte a jsou stále vhodné pro použití sedadla.

UPOZORNĚNÍ – bezpečnostní zařízení musí být vždy připravena.

UPOZORNĚNÍ – Přední sedačky snižují ovladatelnost jízdního kola.

UPOZORNĚNÍ – Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo.

Toto upozornění musí zahrnovat doporučení převážet taková zatížení na opačném např. v případě zadní sedačky používat přední nosič zavazadel.

UPOZORNĚNÍ – Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

UPOZORNĚNÍ – Jízdní kolo s dítětem v sedačce se může chovat odlišně. Zejména řízení a brzdění.

UPOZORNĚNÍ – Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ – Jestliže se objeví jakákoliv prasklina nebo povrch vykazuje poškození, sedačka je u konce konce své použitelnosti a měla by být vyměněna. V případě kontaktovat odborníka.

UPOZORNĚNÍ – Před použitím vždy zkontrolujte teplotu povrchu výrobku.

UPOZORNĚNÍ – Vždy ujistěte, že je hlava dítěte podopřena ve sklopené poloze.

UPOZORNĚNÍ – Tato dětská sedačka není vhodná pro použití při sportovních.

### DODANÉ DÍLY

1. Sedačka s opěradlem;
2. Opěrky na nohy a 2 pásy na nohy;
3. Bezpečnostní pásy;
4. Polstrování;
5. Návod

1. Destička umístěná v sedačce (Foto A)

2. Zkontrolujte, zda těžiště na straně sedačky není posunuto více než o 10 cm od náboje kola (Foto B); musí být umístěno před osou zadního kola. Pokud těžiště leží ve větší vzdálenosti od osy, nastavte sedačku do správné polohy (Foto B 1).

3. Připevněte sedačku k nosiči kola (Foto C), úplně zašroubujte knoflík destičky nosiče (C), aby se zablokovala; zasuněte bezpečnostní pojistku do štěrbin, která se nachází na knoflíku.

4. Upevněte sedačku na sedlovou trubku rámu (Foto D) bezpečnostním řeměním;

5. Aby bylo možné do sedačky umístit dítě, je třeba rozopnout pásek. Stiskněte tři zajišťovací tlačítka na bezpečnostní přezce (U) a uvolněte přečku (V) směrem nahoru tak, aby se odepula. Umístěte dítě. Zasuněte bezpečnostní přečku do zdlřku. Ujistěte se, že je přečka dobře umístěna, aby dítě nevladilo. Následujícím způsobem nastavte popruh Y tak, aby byl napnutý. Seřďte délku popruhu zatlžením za přezky (P; P1; P2), popruh Y se zkratí nebo prodlouží podle výšky vašeho dítěte a přizpůsobí se; nejprve jeden a pak druhý. Toto usnadní nasazení přibý, když je dítě v sedačce na kole.

### Provedení sedačky s čepem

6. Seřďte stupáčky podle délky nohou dítěte a poté zvedněte upevňovací čep (Foto G).

7. Posuňte upevňovací čep (Foto H) stupáček dolů, čímž je upevníte.

### Provedení stupáček bez čepu

6. Zatláče silou směrem dovnitř a zvedněte nožičku, poté ho posuňte do horních otvorů pro seřízení výšky nohy (Foto 1).

7. Zasuněte nožičku do štěrbin a zajistěte ji. Zkontrolujte, zda všechny části do sebe zapadají (Foto 2).

8. Zvedněte dítě do sedačky a upevněte ho bezpečnostními pásy poté, co jste je utáhli pomocí průchodek;

9. Utáhněte nohy pomocí pásků (Foto L-Foto L 1).

### DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ

- Na sedačku nepokládejte žádné další náklady. Pro převození dalších nákladů musíte použít další nosiče, jako například přední nosiče nebo přední košíky.
- Po namontování sedačky zkontrolujte, zda je vidlice správně namontovaná v upevňovacím držáku. Zkontrolujte, zda má sedačka dostatečný prostor mezi nohama dítěte a nohama dospělého. Zkontrolujte, zda nedochází ke styku s pohyblivými částmi (např. pedály, brzdy, převodovka, bočnice atd.).
- Neprovádějte žádné změny na sedačce a na jejích součástech. Pokud tomu tak není, záruka a/nebo odpovědnost výrobce přetvořené platit;
- Nepřevážejte najednou 2 děti ve stejné sedačce;
- Pravidelně kontrolujte stav opotřebení sedačky;
- Před každým použitím sedačky zkontrolujte její správné a funkční připevnění ke kolu;
- Nepřevážejte kolo na středním nosiči auta s namontovanou sedačkou;
- Nikdy nenechávejte dítě v sedačce na zaparkovaném kole;
- Dejte zvláštní pozor, aby dítě nepřišlo do styku s pohyblivými se částmi;
- Nesmí být překročena maximální povolená zátěž kola.
- Chraňte své dítě sedící na kole vhodným oděvem, v případě deště mu oblečte pláštěnku, aby nezmrzl.
- Nepoužívejte sedačku na motokách, závodních kolech, kolech s tlumiči, rozkládacích kolech.
- Dejte velký pozor na roztržené brzdové kabely, které by mohly poranit vaše dítě. Okamžitě je vyměňte.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Es wird empfohlen, nur Kinder auf dem Kindersitz zu transportieren, die in der Lage sind, mühelos sitzen zu bleiben. Der Kindersitz ist rückseitig auf dem Gepäckträger des Fahrrades und immer in Fahrtrichtung zu installieren.

Der Kindersitz kann auf Fahrrädern mit Laufrädern von 26" und 28" montiert werden; wenden Sie sich bei Zweifeln über die Montage und Nutzungsmethode des Kindersitzes in jedem Fall bitte an Ihren Vertrauenshändler oder an den Hersteller des erworbenen Modells.

Der rückseitige Kindersitz ist für den Transport von Kindern im Alter von 8 Monaten bis 6 Jahren zugelassen, deren Gesamtgewicht 22 kg nicht überschreiten darf.

- Eine Montage auf Fahrräder mit Gestängebremsen ist nicht zulässig.
  - Die Packung enthält keinerlei Montagewerkzeug.
  - Prüfen, ob alle Komponenten des Fahrrades nach erfolgter Montage des Kindersitzes korrekt funktionieren.
  - Aus Sicherheitsgründen darf dieser Sitz nur auf Gepäckträgern montiert werden, die der Norm ISO 11243:2016 entsprechen. Mit einer Tragfähigkeit von 27 kg gekennzeichnet sind und mit einem Kindersitz verwendet werden können, wie in der Bedienungsanleitung des Gepäckträgers angegeben ist, d.h. von 120 mm bis 145 mm
  - Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gewicht und die maximale Körpergröße des Kindes nicht überschritten werden und noch für die Nutzung des Sitzes geeignet sind.
- WARNHINWEIS:** Die Sicherheitsvorrichtungen müssen immer befestigt sein.

**GELIEFERTE TEILE**

1. Sitz mit Rückenlehne;
2. 2 Fußstützen und 2 Fußbefestigungsriemen;
3. Sicherheitsgurte;
4. Kissen;
5. Gebrauchsanweisungen.

1. Platte im Kindersitz eingesteckt (Foto A);
2. Stellen Sie sicher, daß der Schwerpunkt an der Seite des Sitzes nicht mehr als 10 cm in Bezug auf die Radnabe verschoben ist (Bild B) Er muß vor der Hinterradachse platziert werden. Wenn der Schwerpunkt größer als dieser Abstand von der Achse ist, stellen Sie den Sitz in die richtige Position ein (Bild B1).
3. Den Kindersitz am Gepäckträger des Fahrrades anhaften (Foto C), den Knauf der Gepäckträgerplatte (C) bis zur Blockierung komplett anschrauben; die Sicherheitslasche in den am Drehknauf vorhandenen Schlitz stecken.
4. Den Kindersitz mit dem Sicherheitsgurt am Sattelrohr des Rahmens befestigen (Foto D).
5. Um das Kind in den Sitz zu setzen, müssen Sie den Gurt öffnen. Drücken Sie die drei Sicherheitsverschlussknöpfe (U) und heben Sie die Schnalle (V) nach oben, sodaß sie sich löst. Platzieren Sie das Baby. Setzen Sie die Sicherheitschnalle wieder in die Verriegelung ein. Stellen Sie sicher, daß die Schnalle gut positioniert ist und das Baby nicht stört. Ordnen Sie den Y-Gürtel so an, daß er wie folgt gedehnt wird: Passen Sie den Riemen in der Länge an und ziehen Sie die Schnallen. (P; P1; P2) Zuerst die Eine und dann die Andere. Der Y-Gürtel wird sich je nachdem verkürzen oder verlängern, entsprechend der Größe Ihres Kindes. Dies erleichtert das Aufsetzen des Helms.

 **Fußstützen - Version mit Zapfen**

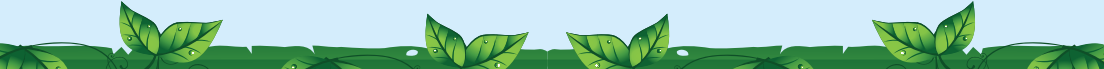
6. Den Befestigungszapfen der Fußstützen heben (Foto G), nachdem sie der Beinlänge des Kindes angepasst wurden.
7. Den Befestigungszapfen der Fußstützen senken (Foto H), wodurch die Fußstützen befestigt werden.

 **Fußstützen - Version ohne Zapfen**

6. Die Fußstütze kräftig nach innen drücken und heben, dann in den oberen Bohrungen verschieben, um die Beinlänge einzustellen (Foto 1).
7. Zur Einführung die Fußstütze in die Schlitz stecken und einspannen. Prüfen, dass alle Teile ineinandergesteckt sind (Foto 2).
8. Das Kind in den Kindersitz heben und mit den Sicherheitsgurten am Sitz befestigen, nachdem sie mit den Schlaufen geregelt wurden;
9. Die Füße des Kindes mit den Riemen befestigen (Foto L Foto L1).

**WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Keine zusätzlichen Lasten auf den Kindersitz setzen; um sonstige Lasten zu transportieren, müssen andere Halter verwendet werden, wie z.B. vordere Gepäckträger oder Körbe.
- Wenn der Kindersitz montiert ist, muss kontrolliert werden, dass die Gabel korrekt im Befestigungsblock steckt. Kontrollieren, dass der Kindersitz einen ausreichenden Raum zwischen den Beinen des Kindes und dem Fahrersitz hat. Kontrollieren, dass es keine Interferenzen mit den beweglichen Teilen gibt (z.B. Pedale, Bremsen, Gangschaltung, Kleiderschutz, usw.).
- Keine Änderungen am Kindersitz bzw. an seinen Komponenten vornehmen, bei sonstiger Verwirkung der Garantie und/oder der Verantwortung des Herstellers;
- Auf denselben Kindersitz nicht gleichzeitig 2 Kinder transportieren;
- Regelmäßig den Kindersitz auf seinen Brauchbarkeitszustand kontrollieren;
- Vor jedem Gebrauch prüfen, dass der Kindersitz korrekt und funktionsfähig am Fahrrad befestigt ist;
- Das Fahrrad nicht mit montiertem Kindersitz auf dem Gepäckträger des Kraftfahrzeugs transportieren;
- Das Kind beim Parken des Fahrrades niemals auf dem Kindersitz lassen;
- Besonders gut darauf achten, dass das Kind nicht mit den beweglichen Teilen in Berührung gerät;
- Die zulässige Höchstbelastbarkeit des Fahrrades darf nicht überschritten werden.
- Wenn das Kind im Kindersitz sitzt, ist es mit geeigneten Kleidungsstücken zu schützen; bei Regen mit undurchlässigen Schutzmaßnahmen, damit es nicht nass wird.
- Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern, Fahrrädern mit Federungen und Klapprädern benutzen.
- Sehr gut darauf achten, dass keine ausgefransten Bremsdrähte vorhanden sind, die Ihr Kind verletzen könnten, sonst unverzüglich auswechseln.



**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Συνιστάται τα παιδιά να μεταφέρονται στο παιδικό κάθισμα μόνο όταν είναι σε θέση να καθίσουν σε αυτό χωρίς προσπάθεια. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετείται πίσω, στη σχάρα του ποδηλάτου και πάντα στη κατεύθυνση πορείας.

Το παιδικό κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδηλάτα με τροχούς 26" και 28". Ωστόσο, εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την τοποθέτηση και τη χρήση του παιδικού καθίσματος, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή του μοντέλου που αγοράσάτε.

Το πίσω παιδικό κάθισμα είναι εγκεκριμένο για τη μεταφορά παιδιών ηλικίας μεταξύ 9 μηνών και 6 ετών και με μέγιστο βάρος μικρότερο από 22 kg.

• Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδηλάτα με φρένα με ράβδο.

• Στη συσκευασία δεν περιλαμβάνονται εργαλεία συναρμολόγησης.

• Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά μετά την τοποθέτηση του καθίσματος.

Για λόγους ασφαλείας, αυτό το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σχάρες πορτ-μπαγκάζ, που συμμορφώνονται με το πρότυπο ISO 11243:2016 με σήμανση ικανότητας φορτίου 27 kg και μπορούν να χρησιμοποιηθούν με παιδικό κάθισμα, όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγιών του ποδηλάτου (πλάτος 120 έως 145 mm).

• Ελέγξτε περιοδικά ότι το βάρος και το μέγιστο ύψος του παιδιού δεν ξεπερνιέται και εξοικολογούνται να είναι κατάλληλα για τη χρήση του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Οι πρόσδεσι μηχανισμοί ασφαλείας πρέπει πάντα να είναι καλά στερεωμένοι.

**ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

1. Κάθισμα με πλάτη
2. υποπόδια και 2 μπάνες ποδιών
3. Ζώνες ασφαλείας
4. Μαξιλάρια
5. Βιβλίο οδηγιών

1. Πλάκα τοποθετημένη στο κάθισμα (Εικόνα Α)
2. Ελέγξτε ότι το κέντρο βάρους στην πλευρά του καθίσματος δεν απέχει περισσότερο από 10 cm από το μογαγιέ του τροχού (Εικόνα Β). Πρέπει να είναι τοποθετημένο μπροστά από τον άξονα του πίσω τροχού. Εάν το κέντρο βάρους απέχει περισσότερο από αυτή την απόσταση από τον άξονα, ρυθμίστε το κάθισμα στη σωστή θέση (Εικόνα Β1).
3. Προσαρμόστε το κάθισμα στη σχάρα πορτ-μπαγκάζ του ποδηλάτου (Εικόνα C) οφίτζε καλά το κάθισμα σε σχάρα μεταφοράς (1) μέχρι να ασφαλίσει. Τοποθετήστε την προεχού ασφαλείας στην εγκοπή που βρίσκεται στο πόμολο.
4. Ασφαλίστε το κάθισμα στη ζώνη της σέας (Εικόνα D) με τον μόνιμο ασφαλείας (2).
5. Για να τοποθετηθεί το παιδί στο κάθισμα, πρέπει να ανοίξετε τη ζώνη. Πιέστε τα τρία κουμπιά κλεισίματος της πόρτης της ζώνης ασφαλείας (U) και απελευθερώστε την πόρτη (V) προς τα πάνω, ώστε να λυθεί. Τοποθετήστε το παιδί. Βάλτε ξανά τη ζώνη ασφαλείας στην πόρτη. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτη είναι σωστά τοποθετημένη ώστε να μην ενοχλεί το παιδί. Ρυθμίστε τον μόνιμο Υ για να είναι τεντωμένος ως εξής: Ρυθμίστε το μήκος του μόνιμου τραβώντας τις αγκράφες (P, P1, P2), ο μόνιμο Υ θα κοντινεί ή θα μακρύνει ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας, προσαρμόζοντάς τον στις ανάγκες του, πρώτα τον ένα και μετά τον άλλο. Αυτό διευκολύνει την τοποθέτηση του κράνους όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα του ποδηλάτου.

**Έκδοση υποποδιού με πείρο**

6. Σηκώστε τον πείρο στερέωσης των υποποδιών (Εικόνα G), αφού τα προσαρμόσετε πρώτα στο μήκος των ποδιών του παιδιού σας.
7. Χαμηλώστε τον πείρο στερέωσης (Εικόνα H) των υποποδιών, με αυτόν τον τρόπο τα υποπόδια στερεώνονται.

**Έκδοση υποποδιού χωρίς πείρο**

6. Πιέστε σταθερά προς τα μέσα και ανασηκώστε τη βάση του ποδιού, στη συνέχεια μετακινήστε την στις επάνω σπές για τη ρύθμιση του ύψους της γάμπας (Εικόνα I).
7. Για την εισαγωγή, τοποθετήστε τη βάση του ποδιού στις υποδοχές και ασφαλίστε το. Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη ταιριάζουν μεταξύ τους. (Εικόνα 2).
8. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ασφαλίστε το με τους μόνιμους ασφαλείας, αφού πρώτα ρυθμίσετε τις θηλιές.
9. Ασφαλίστε τα πόδια με τους μόνιμους (Εικόνα L).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

- Μην προσθέτετε άλλα φορτία στο κάθισμα, για τη μεταφορά νέων φορτίων πρέπει να χρησιμοποιούνται άλλα βοηθητικά μέσα, όπως π.χ. σχάρες ή καλάθια στο μπροστινό μέρος.
- Όταν το κάθισμα έχει τοποθετηθεί, να ελέγχετε ότι το πριονίι έχει εισαχθεί σωστά στο κλείστρο στερέωσης. Ελέγχετε επίσης να υπάρχει αρκετός χώρος μεταξύ των ποδιών του παιδιού και του εγχειρίδι. Να ελέγχετε επίσης να μην υπάρχουν παρεμπόδες, σε κινούμενα μέρη (π.χ. πεταλία, φρένα, ταχυτήτες, προφυλακτήρες τροχών κ.λπ.)
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα ή στα εξαρτήματά του. Σε διαφορετική περίπτωση η εγγύηση ή / και η ευθύνη του κατασκευαστή παύουν να ισχύουν.
- Μη μεταφέρετε ταυτόχρονα 2 παιδιά στο ίδιο κάθισμα.
- Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καθίσματος.
- Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση ότι το κάθισμα είναι σωστά και λειτουργικά στερεωμένο στο ποδήλατο.
- Μη μεταφέρετε το ποδήλατο στο πορτ-μπαγκάζ, του αυτοκινήτου μαζί με το κάθισμα.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας στο κάθισμα όταν σταθμεύετε το ποδήλατο.
- Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε το παιδί να μην έρθει σε επαφή με κινούμενα μέρη.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του ποδηλάτου.
- Προστατέψτε το παιδί σας με κατάλληλο ρουχισμό όταν βρίσκεται στο κάθισμα, σε περίπτωση βροχικής φορέσει του αδιάβροχου προστατευτικά ρούχα ώστε να μην βρέχεται.
- Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα σε μουσουλκέτες, αγωνιστικά ποδήλατα, ποδήλατα με αμορτισέρ, σπαστά ποδήλατα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φαρμαμένα καλώδια φρένων που θα μπορούσαν να τραυματίσουν το παιδί σας, αντικαταστήστε τα αμέσως.



**OPĆA UPOZORENJA**

Ne smiju se prevoziti djeca koja nisu dovoljno stara da sjede sigurno u sjedalu.

Prevozi se smiju samo djeca koja mogu sjediti samostalno, dužji vremenski period, najmanje koliko je predviđeno trajanje vožnje.

Sjedalo se treba montirati odos tražna na nosač tereta bicikla i uvijek u pravcu kretanja bicikla.

Sjedalica može montirati na bicikle s kotačima od 26" i 28"; u svakom slučaju, ukoliko imate dvojbi u svezi s načinom korištenja sjedalice za dijete, obratite se ovlaštenom prodavačetu kod kojega ste sjedalicu kupili ili proizvođaču modela koji ste kupili.

Stražnja sjedalica za dijete odobrena je za prijevoz djece uzrasta od 9 mjeseci do 6 godina i ukupne težine do 22 kg. Potrebno je povremeno provjeravati da težina i visina djeteta ne prelaze maksimalni kapacitet sjedala.

Nije predviđena montaža na bicikle s kočnicama aktiviranim šipkom.

• Nije predviđen u pakiranju nikakav alat za montažu.

• Provjerite rade li ispravno sve komponente bicikla nakon montaže sjedalice.

UPOZORENJE: Na stražnjoj sjedalici koja je pričvršćena na nosač prtljage morate pričvrstiti sva dodatna učvršćenja/sigurnosni uređaji moraju uvijek biti fiksirani. UPOZORENJE: Ukoliko je sjedalo opterećenja klase 27 kg, zbog sigurnosnih razloga takvo sjedalo se smije pričvrstiti samo na nosače prtljage koji su sukladni normi ISO 11243:2016; označene nosivosti od 27 kg može se koristiti s dječijim sjedalom kako je navedeno u uputama za sjedalicu (širina od 120 do 145 mm).

• Povremeno provjeravajte da težina i fijeavca visina djeteta nisu premašene i dalje su prikladni za korištenje sjedala.

**VAŽNI! SACUVATI ZA BUDUĆE POTREBE**

UPOZORENJE!

UPOZORENJE: Ovaj nosač nije prikladan za upotrebu tijekom sportskih aktivnosti.

UPOZORENJE: Ne stavljati dodatnu prtljagu na nosiljku za dijete.

UPOZORENJE: Ne raditi preinake na sjedalici.

UPOZORENJE: Bicikli se mogu ponovno drukčije kad je dijete u sjedalici.

UPOZORENJE: Nikada ne ostavljati bicikl parkiran s djetetom u sjedalici bez nadzora.

UPOZORENJE: Ne upotrebljavati sjedalicu ako je bilo koji njezin dio slomljen ili je materijal izgubio svojstva.

UPOZORENJE: Prije upotrebe uvijek provjeriti temperaturu površine proizvoda.

UPOZORENJE: Uvijek osigurati da u nagnutom položaju djetetova glava bud

**ISPRUČENI DIJELOVI**

1. Sjedalo s naslonom za leđa;

2. Oslonca za noge i 2 kaišića za vezivanje nogu;

3. Sigurnosni pojasevi;

4. Jaštuk;

5. Priručnik s uputama

1. Ploča umetnuta u sjedalicu (slika A)

2. Provjerite da se centar gravitacije na strani sjedalice nije pomerio za više od 10 cm u odnosu na glavčinu kotača (slika B); mora biti postavljeno ispred osovine stražnjeg kotača. Ako je težište veće od te udaljenosti od osi, podesite sjedalo na ispravan položaj (slika B1).

3. Zakačite sjedalicu na nosač tereta na biciklu (slika C), zavrnite do kraja okrugli gumb na ploči nosaču tereta (C) dok se ne blokira; umetnite sigurnosni jezičak u prorez koji se nalazi na ručici.

4. Fiksirate sjedalicu na čijev sedala na okviru (Slika D) sa sigurnosnim kaišem.

5. Da biste dijete stavili na sjedalicu, morate otvoriti pojas. Pritisnite tri sigurnosne kopče za zatvaranje (U) i odmotajte kopče (V) prema gore, tako da se odvoji. Stavite dijete. Ponovno umetnite sigurnosnu kopču u isprepletenu . Uvjerite se da je kopča dobro postavljena, kao ne bi smetala djetetu. Rasporedite U-pojas tako da se rastegne na sjedalici način: Podesite pojas po dužini, povlačeći kopče (P, P1, P2) . U pojas će se skrati ili produžiti ovisno o visini vašeg djeteta, prilagodite ga njemu, utopi jednu, a onda drugu kopču. To olakšava stavljanje kaišice, kada je dijete u sjedalici bicikla.

**Oslonca za noge sa zatičkom**

6. Podignite zatičak za fiksiranje (Slika G) oslonca za noge, nakon što ih podesite prema dužini nogu djeteta.

7. Spustite zatičak za fiksiranje (Slika H) oslonca za noge, na ovaj način oslonci za noge su fiksirani.

**Oslonca za noge izvedba bez zatička**

6. Nanesite snažno ko ulnu, podignite nogu, potom ju pomaknite u gornje rupe radi regulacije visine nogu (slika 1).

7. Za umetanje, umetnite u otvore nogicu i pričvrstite ju. Provjerite jesu li svi dijelovi međusobno učvršćeni (slika 2).

8. Podignite dijete na sjedalicu i vezite ga sigurnosnim pojasevima, nakon što pojaseve podesite pomoću kopci;

9. Pričvrstite noge pomoću kaišića (Slika L-Slika L1).

**BITNE MJERE OPREZA**

• Nemojte dodavati drugi teret sjedalici, za transport ostalog tereta trebete koristiti druge nosače, kao što su na primjer prednji nosači tereta ili prednje košarice.

• Kada je sjedalica namontirana, provjerite je li vilica ispravno umetnuta u sklop za fiksiranje. Provjerite ima li sjedalica dovoljno prostora između nogu djeteta i nogu odrasle osobe. Provjerite da ne dolazi do kontakta s pokretnim dijelovima (npr. pedale, kočnice, mjenjač, štيتnici, itd.).

• Nemojte viziti izmjenje ni na sjedalici ni na njenim dijelovima; u suprotnom jamstvo prestaje važiti, a proizvođač se odriče bilo koje odgovornosti;

• Nemojte transportirati istovremeno 2 djeteta na istoj sjedalici;

• Povremeno provjeravajte stanje istrošenosti sjedalice;

• Svaki put prije upotrebe provjerite je li sjedalica ispravno fiksirana na bicikl;

• Kod prijevoza bicikla automobilom (s vanjske strane automobila) uklonite sjedalo. Zračne turbulencije mogu oštetiti sjedalo i oslabiti pričvršćenja za bicikl što može rezultirati nesrećom;

• Nemojte nikada ostavljati dijete na sjedalici kada parkirate bicikl;

• Ne koristite dječje sjedalo ukoliko je bilo koji dio oštećen;

• Strogo pazite da dijete ne dođe u dodir s dijelovima u pokretu;

• Ne smijete premašiti maksimalni dopušteni teret bicikla.

• Zastitite Vaše dijete kada sjedi na biciklu odgovarajućom odjećom, ako pada kiša, obucite djetetu nepropusni odjeću . Djeca u sjedalu trebaju biti toplije obučena od vozača i zastitena od kiše.

• Nemojte koristiti sjedalicu na motoru, trkačim biciklima, biciklima s amortiziranim, preklapnim biciklima.

• Strogo pazite da nema kabla kočnica koji su pohabani, a koji bi mogli ozlijediti Vaše dijete, iste odmah morate zamijeniti.

### ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Javasoljuk, hogy csak akkor szállítson gyermekeket az ülésen, ha már könnyedén ülve tudnak maradni. Az ülés szerelje a kerékpár csomagtartójára, mindig haladási irányba.

A gyermekülés csak 26" és 28" colos kerék mérettel rendelkező kerékpárokra szerelve használható, ha nem biztos a gyermekülés összeszerelésével és használatával kapcsolatosan, akkor forduljon megbízható viszonteladóhoz vagy a megvásárolt modell gyártójához.

A hátsó gyermekülés 9 hónap és 6 év közötti, 22 kg-nál kisebb súlyú gyermekek szállítására alkalmas.

- Nem szerelhető V-fékes kerékpárra.
- A csomag nem tartalmaz összeszerelő szerszámokat.
- Az ülés felszerelése után ellenőrizze, hogy a kerékpár összes alkatrésze megfelelően működik.
- Biztonsági okokból ezt az ülést csak az ISO 11243:2016 szabványnak megfelelő csomagtartóra szabad felszerelni, amelyek 27 kg-os teherbírásiúak, és amelyek a csomagtartó használati útmutatójában jelzett gyermeküléssel használhatók (szélesség 120-145 mm); gyermekülés alján lévő szorítópórákat a kerékpár csomagtartójához, amelyek átmérője nem haladhatja meg a 16 mm-t.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek súlyát és maximális magasságát nem lépte-e túl és még mindig alkalmasak az ülés használatára.

\*FIGYELEM - Mindig rögzítse a kiegészítő biztonsági berendezéseket.

### A SZÁLLÍTOTT ALKATRÉSZEK

1. Ülés háttámlával;
2. 2 lábtartó és 2 lábrögzítő pánt;
3. Biztonsági övek;
4. Párna;
5. Használati utasítás

1. Az ülésbe szerelt lemez (A kép)
2. Ellenőrizze, hogy az ülés oldalán lévő súlypont nem mozdul el 10 cm-nél jobban a kerékgagyhoz képest (B kép); helyezze a hátsó kerék tengelye elé. Ha a súlypont nagyobb, mint ész tengelytől mért távolság, akkor állítsa be az ülést a megfelelő pozícióba (B 1. kép).
3. Akassza az ülést a kerékpár csomagtartójához (C kép) csavarja be teljesen a csomagtartó lemez (I) gombját, amíg az be nem kattann; helyezze be a biztonsági íület a fogantyúban található nyílásba.
4. Rögzítse az ülést a keret ülécscsővében (D kép) a biztonsági hevederrel (2).
5. A gyermek ülésbe akasztásához nyissa ki a biztonsági övet. Nyomja meg a biztonsági heveder három zárópontját (U), és teljesen húzza ki a csatot (V). Tegye be a gyermeket. Dugja vissza a biztonsági csatot a helyére. Ügyeljen arra, hogy a csat jól legyen elhelyezve, hogy ne zavarja a babát. Állítsa be az Y-szíjat úgy, hogy feszes legyen az alábbiak szerint: állítsa be a heveder hosszát, a (P; P1; P2) csatok meghúzásával, az Y heveder rövidül vagy meghosszabbodik a gyermek magasságától függően és ahhoz igazodva; először az egyik, majd a másik. Ez megkönnyíti a sisak felhelyezését, amikor a kerékpárrólleszen ül.

### Csatos lábtartó

6. Emelje fel a lábtartó rögzítőcsatját (G kép), miután beállította a gyermek láb hosszának megfelelően.

7. Engedje le a lábtartó rögzítőcsatját (H foto), így rögzítheti a lábtartókat.

### Csat nélküli lábtartó

6. Erősen nyomja befelé és emelje fel a lábtartót, majd mozgassa a felső lyukakba a láb magasságának beállításához (1. kép).

7. A behelyezéshez helyezze be és rögzítse a lábat a nyílásokban. Ellenőrizze, hogy minden alkatrészt illeszkedjen egymáshoz. (2. kép).

8. Rögzítse a gyermeket az ülésben és a biztonsági övekkel, miután a hurkokkal beállította őket;

9. Rögzítse lábat a hevederekkel (L kép).

### FONTOSSÁG ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Ne helyezzen más terhet az ülésre, új terhek szállításához használjon más támasztékokat, például első csomagtartókat vagy kosarakat.
- Az ülés összeszerelése után ellenőrizze, hogy a villa megfelelően van-e behelyezve a rögzítőblokkba. Ellenőrizze, hogy az ülés legénen elegendő hely a gyermek és a felnőtt lába között. Ellenőrizze, hogy ne legyen interferencia a mozgó alkatrészekkel (pl. pedálok, fékek, sebességváltó, szoknyagáncok stb.).
- Ne változtasson az ülésen vagy annak alkatrészein; Ellenkező esetben a garancia és/vagy a gyártó felelőssége érvényét veszti;
- Ne szállítsa egyszerre 2 gyermeket ugyanabban az ülésben;
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés használati állapotát;
- Minden használat előtt ellenőrizze az ülés helyes és működőképes rögzítését a kerékpáron;
- Ne szállítsa a kerékpárt az autó tetőcsomagtartóján felszerelt ülésel; A menetszél megrongálhatja, vagy letörheti az ülést a kerékpárról. A kerékpár autóval (autón kívül) történő szállításakor távolítsa el az ülést, mert a fellépő turbulencia károsíthatja azt vagy meglazítja a rögzítéseket, ami balesethez vezethet!
- Soha ne hagyja a gyermeket az ülésben, amikor leállítja a kerékpárt;
- Különösen ügyeljen arra, hogy a gyermek ne érintkezzen mozgó alkatrészekkel;
- Ne lépje túl a kerékpár megengedett legnagyobb terhelhetőségét.
- Védje gyermekét, amikor a kerékpáron ül, megfelelő ruházattal, eső esetén adjon rá vízálló ruhákat, hogy ne ázzon meg.
- Ne használja az ülést motorkerékpáron, versenykerékpáron, kerékpáron felfüggesztéssel, összecsuksúhtó kerékpáron.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek kopott fékkábelek, amelyek sérülést okozhatnak a gyermekének, különben azonnal cserélje ki őket

### אהרות כליות

- ממליץ להסיע ילדים ממושב הילד, רק כאשר הם מסוגלים לשבת ללא עזרה. יש להתקין את מושב הילד על הסבל האחורי ותמיד שהוא פונה קדימה.
- ניתן להתקין את מושב הילד על אופניים עם גגלי' 26 או 28 אינץ'. אך אם יש ספקות כלשהם בנוגע להתקנה ואופן השימוש במושב הילד, עליך לפנות אל המשוך המרשה של המושב או אל היצרן שלו.
- מושב הילד האחורי מאושר להסעה על ילד בין הגילאים 9 חודשים ו-6 שנים, משקלו אינו עולה על 22 ק"ג.
- אל תתקין על אופניים עם בלמים מפעילי מוט.
- לילד התקנה אינם כלולים במסגרת ערכת המושב.
- ודא שכל החלקים של האופניים פועלים באופן תקין לאחר התקנה של המושב לילד.
- מסיבות בטחונית, יש להרכיב את המושב הזה רק על ממשט מעץ או מתכת.
- בדוק מעת לעת שלא חורגים מהמשקל והגובה המרבי של הילד ועדיין מתאימים לשימוש במושב.
- ההוראות של הקני המוטען (החב' מ-120 מימ' ל-145 מימ').

### הקלים כלולים

1. מושב עם משענת גב.
2. שתי (2) משענת רגליים ושתי (2) רצועות קישירה.
3. חגורת בטיחות.
4. כרית.
5. חגורת הוראות

1. לוחית המוכנסת למושב הילד (תמונה A).
2. בדוק שמרכז הכובד בצד של מושב הילד מיושר כראוי ולז יותר מ-10 ס"מ ממרכז הגלגל (תמונה B). חייב להיות ממוקם מיד צלר הגלגל האחורי. אם מרכז הכובד יותר גדול מאותו מרחק מהציר, יש לטון את המושב למיקום הכסן (תמונה B).
3. חבר את המושב לסבל האחורי של האופניים (תמונה C) והדק למרי את ידית הבורג ללוחית תושבת המושב (1) עד שהן נעלות. הכנס את לשונית הבטיחות לחריץ הנמצא בידית.
4. אבטח את המושב לשלדת האופניים (תמונה D) באמצעות רצועת הבטיחות (2).

### משענת רגל, דגם עם פין נעילה

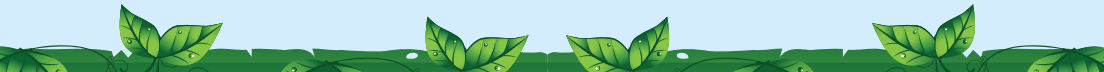
5. להנחת הילד על המושב, יש לפתוח את חגורת הבטיחות. לחוץ על שלושת לחצני הנעילה של אבזם הבטיחות (U) ולשחרר את האבזם (V) כלפי מעלה, כך שהוא ישתחרר. למקם את הילד. הכנס מחדש את אבזם הבטיחות לאורך הרגל, יש לוודא שהאבזם ממוקם היטב, ולא מפריע לילד. לסדר את החגורה Y כך שתהיה מתוחה באופן הכאי-להתאים את החגורה לאורך, במשיכת האבזמים (P; P1), החגורה Y ותתקף או תתארך בהתאם לגובה הילד שלכם, בהתאמתם אליי, קודם האחת ואחר כך השנייה. זה מקל את חבישת הקסדה, כשהילד רוכב כבר בכסא האופניים.
6. הורד את פין הנעילה (תמונה H) של משענת הרגליים לנעילה שלהן במקומן.

### משענת רגל, דגם ללא פין נעילה

6. לכוון להתחמה לאורך הרגל, לחץ בעוצמה פנימה והרם את משענת הרגל, לאחר מכן הזז אותה לחריץ המתאים (תמונה I).
7. הכנס את משענת הרגליים לחריצים והדק אותן למקומן. ודא שכל החלקים מחוברים (תמונה J).
8. הושב את הילד במושב, קשור אותו ברצועת הבטיחות והדק אותן.
9. אבטח את רגלי הילד באמצעות הרצועות (תמונה L).

### אמצעי זירות חשובים

- אין להוסיף פרטים אחרים או משא על מושב הילד. במקום זאת, יש להתקין ולהשתמש באבזמים נוספים, כגון סבלים או סלים קדמיים.
- כאשר מושב הילד מותקן, ודא שהמזלג מונכס כראוי לתושבת הנעילה. ודא שהמיקום של מושב הילד מאפשר חוץ מספק בין רגלי הילד לבין רגלי המבוגר. ודא שאין הפרעה לתנועה של חלק על כלשהו (לדוגמה דושות, בלמים, מעבר תלופים, מגן בוך וכו').
- אל תבעע שוויים שלטחם במושב הילד או בכריכויו. אחרת, תתבטל האחריות ו/או המחויבות של היצרן.
- העולם אל תסיע שני ילדים באותו מושב ילד, בו זמנית.
- בדוק באופן סדיר את המושב כדי לוודא שהוא במצב שימוש תקין.
- ודא שהמושב מחובר כראוי לאופניים ושהוא פועל כשורה לפני השימוש.
- אל תוביל את האופניים במנשא אופניים לרכב כאשר מושב הילד מחובר.
- העולם אל להשאיר ילד במושב, בעת שהאופניים בחניה.
- שים לב במיוחד וודא שרגלי הילד אינן נוגעות בחלקים נעים.
- אין לחרוג מהמשקל המרבי המותר לנשיאה אופניים.
- ודא שהילד לובש ציוד לובש מגן מתאימים, בעת שהוא מוכרב אופניים. במקרה של גשם, ודא שהילד לובש בגודל שאינו חדר לנימים.
- אל-שתמש במושב, באופנועים, אופני מרוץ, אופניים בעלי סיכר אחורי/מלא אופניים מתפלסים.
- ודא שאין כבלי בלמים פרוצים, היטלים לפצוע את הילד. אם קיימים כאלה, החלף אותם מיד.



**BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI**

Rekomenduojama vaikus vežti vaikiškoje kėdutėje tik tada, kai jie gali be vargo sėdėti. Vaikiška kėdutė turi būti sumontuota ant galinės sėdynės багаžo skyriuje ir visada atsuktą į priekį.

Vaikišką kėdutę galima montuoti ant dviračio su 26 ir 28 colių ratais. Vis dėlto, jei kyla abejonų dėl montavimo ar naudojimo, kreipkitės į patikimą pardavėją arba į gamintoją, kuris jums pardavė šią kėdutę.

Galinė vaiko kėdutė patvirtinta vežti vaikus nuo 9 mėnesių iki 6 metų amžiaus, kurių bendras svoris neviršija 22 kg.

• Nemontuokite ant dviračio su strypiniais stabdžiais.

• Montavimo įrankiai į komplektą neįeina.

• Sumontavę vaikišką kėdutę, patikrinkite, ar visos dviračio dalys veikia tinkamai.

• ĮSPĖJIMAS: Saugumo sumetimais šią kėdutę turi būti montuojama tik ant ISO 11243:2016 reikalavimus atitinkančių багаžinių, kurių keliamoji galia yra 27 kg ir kurias galima naudoti su vaikiška kėdute, kaip nurodyta багаžinės naudojimo instrukcijoje (plotis nuo 120 iki 145 mm).

• Periodiškai tikrinkite, ar neviršytas vaiko svoris ir maksimalus ūgis ir vis dar yra tinkami naudoti sėdynėje.

ĮSPĖJIMAS: saugos įtaisai visada turi būti pritvirtinti.

**PIEGĀDĀTĀS DAĻĀS**

1. Sėdynė su atlošu;
2. 2 Pėdų atramos ir 2 pėdų diržai;
3. Saugos diržas;
4. Paminkštinimas;
5. Instrukcijos brošiūra.

1. Į sėdynę įdėta plokštelė (A nuotrauka)

2. Patikrinkite, ar sėdynės šone svorio centras rato stubelės atžvilgiu nejuda daugiau kaip 10 cm (B nuotrauka); jis turi būti pastatytas prieš galinio rato ašį. Jei sunkio centras yra didesnis už šį atstumą nuo ašies, sėdynė nustatoma į tinkamą padėtį (B1 nuotrauka).

3. Pritvirtinkite sėdynę prie dviračio pakuočės laikiklio (C nuotrauka) visiškai prisukite pakuočės rankenėlę (C), kol ji užsifiksuos; įterpti skirtuką saugumą rankenėlės viduje.

4. Pritvirtinkite sėdynę rėmo sėdynės vamzdyje (D nuotrauka) saugos juosta.

5. Norėdami sėdėti vaiką sėdynėje, turite atidaryti diržą. Paspauskite tris saugos sagties uždarymo mygtukus (U) ir atjunkite sagtį (V) į viršų, kad ji atsiskirtų. Padėkite kūdikį. Iš naujo įdėkite saugos sagtį blokavimo . Įsitikinkite, kad sagtis yra gerai išdėstyta, kad kūdikiui netrukdytų. Sutvarkykite Y diržą taip, kad jis būtų ištemptas taip: Sureguliuokite juostos ilgį, traukdami sagtis (P; P1; P2), diržas Y sutrumpės arba pagilės priklausomai nuo jo; jūsų vaiko ūgis, pritaikant jį prie to paties; pirmas, o po to kitas. Tai leidžia lengviau užsidėti šalną, kai vaikas yra ant dviračio sėdynės.

**Versija su kaiščiū**

6. Sureguliuavus pagal vaiko pėdų ilgį, pakelkite pėdų atramos fiksavimo kaištį (nuotrauka G).

7. Nuleiskite kojų atramos fiksavimo kaištį (nuotrauka H), kad pėdų atrama būtų užfiksuota.

**Versija be kaiščiū**

6. Spiediet stingri už iekšų un paceliet kāju pėdų, pēc tam ievietojiet to augšējos caurumas, lai regulētū kāju augstumu (1. foto).

7. Ievietošānai ievietojiet pamatni ligzdās un pievienojiet to.Pārbaudiet, vai visas detaļas der kopā. (2. foto).

8. Pasodinkite vaiką į kėdutę, pritvirtinkite saugos diržais ir priveržkite.

9. Pėdas pritvirtinkite diržais (nuotrauka L-nuotrauka L1).

**SVARIGI NORĀDJUMI**

- Nekad nenovieniojiet uz sēdekļa citus smagumus; lai pārvadātu papildu smagumus, jāizmanto citi balsti, piemēram, priekšējais bagāžnieks vai aizmugurējais mantu grozs.

- Kad sēdēklis ir uzstādīts, pārbaudiet, vai dakša ir pareizi ievietota stiprinājuma blokā.Pārbaudiet, vai sēdeklim ir pietiekami daudz vietas starp bērna kājām un pieaugušo kājām. Pārbaudiet, vai nav saskare ar mobilajām detaļām (piemēram, pedāļiem, bremzēm, pārsesumiem, apģērbu pārvalkiem utt.).

- Nekad nepārveidojiet sēdekli vai tā relatīvās sastāvdaļas. Iepriekš minētā neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības un/vai anulē garantiju.

- Nekad nepārvadājiēt 2 (divus) bērnus vienlaicīgi uz sēdekļa.

- Regulāri pārbaudiet sēdekļa stāvokli.

- Pirms lietošanas pārbaudiet pareizu un funkcionālu sēdekļa stiprinājumu pie velosipēda.

- Nekad netransportējiēt velosipēdu uz automašīnas jumta bagāžnieka ar uzstādīto sēdekli.

- Nekad neatstājiēt bērnu uz sēdekļa, kad velosipēds ir novietots stāvvietā.

- Pārbaudiet, lai bērns nesaskartos ar kustīgajām daļām.

- Nekad nedrīkst pārsniegt velosipēda maksimālo pieļaujamo slodzi.

- Aizsargājiēt bērnu velosipēda sēdekli, nodrošinot tam piemērotu apģērbu; lietus gadījumā izmantojiēt piemērotus ūdensnecaurīdaigus apģērbus.

- Nekad nelīejioti sēdekli uz motocikliem, sporta un kalnu velosipēdiem, salokāmiem velosipēdiem.

- Pārbaudiet, lai bojāti bremzību kabēļi nevar katēt bērnam; ja tie ir nolietoti/saplēsti, nekavējoties nomainiet tos.



**VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI**

Bērnus bērnu sēdekli ieteicams pārvadāt tikai tad, ja viņi spēj sēdēt bez piepūles. Bērnu ierobežotājsistēma jāuzstāda uz aizmugurējā sēdekļa. Sēdeklim vienmēr jābūt vērstat uz priekšu.

Bērnu ierobežotājsistēmu var uzstādīt velosipēdiem ar 26" un 28" riteņiem. Tomēr, ja jums rodas šaubas par bērnu sēdekļa uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar savu izplatītāju.

Uzticamu mazumtirgotāju vai ražotāju, kas pārveido sēdekli.

Aizmugurējais bērnu sēdekli ier apstiprināts bērnu pārvadāšanai vecumā no 9 mēnešiem līdz 6 gadiem, kuru kopējais svars nepārsniedz 22 kg.

- Neuzstādieliet uz velosipēdiem ar stieņa bremzēm.
  - Montāžas instrumenti nav iekļauti komplektācijā.
  - Pēc bērnu sēdekļa uzstādīšanas pārbaudiet, vai visas velosipēda daļas darbojas pareizi.
  - Drošības apsvērumu dēļ šo sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz ISO 11243:2016 prasībām atbilstošiem bagāžniekiem, kas marķēti ar kravnesību 27 kg un kurus var izmantot ar bērnu sēdekli, kā norādīts bagāžnieka lietošanas instrukcijā (platums no 120 līdz 145 mm).
  - Pārbaudiet, vai nav pārsniegts bērna svars un maksimālais augums un joprojām ir piemēroti sēdekļa lietošanai.
- UZMANĪBU!** Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.

**PIEGĀDĀTĀS DAĻAS**

1. Sēdekli ar atzveltni,
2. 2 kāju balsti un 2 pēdas siksnas;
3. Drošības jostas;
4. Spilvens;
5. Instrukcijas buklets

1. Sēdekli ievietota plāksne (A foto)
2. Pārbaudiet, vai smaguma centrs sēdekļa pusē atrodas ne tālāk kā 10 cm no riteņa rumba (B fotoattēls); tam jāatrodas aizmugurējā riteņa ass priekšā. Ja smaguma centrs atrodas tālāk par šo attālumu no ass, noregulējiet sēdekli pareizajā stāvoklī (B1. fotoattēls).
3. Piestipriniet sēdekli velosipēda iepakojuma nesējām (C foto), ieskrūvējiet iepakojuma nesēja plāksnes (C) rokturi līdz galam, līdz tas bloķējas; ievietojiet drošības ieliktņi spraugā (B1 foto). ievietojiet drošības ieliktņi pogas spraugā.
4. Ar drošības siksnu nostipriniet sēdekli rāmja sēdekļa caurulē (D foto).
5. Lai bērns varētu sēdēt, drošības josta ir jāatļaus. Nospiediet trīs bloķēšanas pogas uz drošības jostas sprādzes (U) un atbrīvojiet sprādzi (V) uz augšu, lai to atbrīvotu. Novietojiet bērnu. No jauna ievietojiet drošības jostas sprādzi līdzdā. Pārliecinieties, ka sprādze ir novietota pareizi, lai netraucētu bērnam. Noregulējiet Y siksnu tā, lai tā būtu sasprīgota, kā norādīts turpmāk: Pielāgojiet siksnas garumu, velkot sprādzes (P:P1:P2), Y siksnu atkarībā no bērna auguma saīsinās vai pagarinās, vispirms viena, pēc tam otra, jo bērns pielāgojas. Tas atvieglo kiveres uzvilšanu, kad bērns atrodas velosipēda sēdekli.

**Kāju balsta grozāmā versija**

6. Pēc regulēšanas atbilstoši bērna kāju garumam paceliet kājas balsta fiksācijas tapu (G attēls).
7. Nolaidiet kāju balsta fiksācijas tapu (H attēls) tā, lai kājas balsts tiktu fiksēts

**Kāju balsta versija bez lapas**

6. Spiediet stingri uz iekšu un paceliet kāju balstu, pēc tam ievietojiet to augšējos caurumos, lai regulētu kāju augstumu (1. foto).
7. Ievietošanai ievietojiet pamatni līdzdās un pievienojiet to.Pārbaudiet, vai visas detaļas der kopā. (2. foto).
8. Leceliet bērnu sēdekli un novietojiet drošības jostās pēc noregulēšanas ar regulatoriem;
9. Nostipriniet pēdas ar siksnām (L attēls-L1 attēls).

**SVARĪGI NORĀDĪJUMI**

- Nekad nenovietojiet uz sēdekļa citus smagumus; lai pārvadātu papildu smagumus, jāizmanto citi balsti, piemēram, priekšējais bagāžnieks vai aizmugurējais mantu grozs.
- Kad sēdekli ir uzstādījis, pārbaudiet, vai dakša ir pareizi ievietota stiprinājuma blokā. Pārbaudiet, vai sēdeklim ir pietiekami daudz vietas bērnam kājām un pieaugušajiem kājām. Pārbaudiet, vai nav saskare ar mobilajām detaļām (piemēram, pedāļiem, bremzēm, pārnesumiem, apgērbu pārvalkiem utt.).
- Nekad nepārveidojiet sēdekli vai tā relatīvās sastāvdaļas. Iepriekš minētā neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības un/vai anulē garantiju.
- Nekad nepārvadājat 2 (divus) bērnus vienlaicīgi uz sēdekļa.
- Regulāri pārbaudiet sēdekļa stāvokli.
- Pirms lietošanas pārbaudiet pareizu un funkcionālu sēdekļa stiprinājumu pie velosipēda.
- Nekad neatspērojiet velosipēdu uz automašīnas juma bagāžnieka ar uzstādīto sēdekli.
- Nekad neatstājat bērnu uz sēdekļa, kad velosipēds ir novietots stāvvietā.
- Pārbaudiet, lai bērns nesaskartos ar kustīgajām daļām.
- Nekad nedrīkst pārsniegt velosipēda maksimālo pieļaujamo slodzi.
- Aizsargājiet bērnu velosipēda sēdekli, nodrošinot tam piemērotu apgērbu; lietus gadījumā izmantojiet piemērotus ūdensnecaurīdīgus apgērbus.
- Nekad nelietojiet sēdekli uz motocikla, sporta un kalnu velosipēdiem, salokāmiem velosipēdiem.
- Pārbaudiet, lai bojāti bremžu kabēļi nevar kaitēt bērnam; ja tie ir nolietoti/saplēsti, nekavējoties nomainiet tos.

### ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Het is raadzaam om enkel kinderen te vervoeren die zonder steun kunnen blijven zitten. Het kinderzitje moet op de achterbagagedrager van de fiets en altijd in de rijrichting gemonteerd worden.

Het zitje kan gemonteerd worden op fietsen met banden van 26 en 28 inch. Mocht u nog twijfels hebben over de montage en het gebruik van het kinderzitje, kunt u contact opnemen met de verkoper of de fabrikant van het door u aangeschafte model.

Het kinderzitje voor montage achterop is goedgekeurd voor kinderen met een leeftijd tussen de 9 maanden en 6 jaar en met een gewicht van minder dan 22 Kg.

- Het zitje is niet bestemd voor montage op fietsen met staafremmen.
- De verpakking bevat geen gereedschap voor de montage.
- Controleer na montage van het kinderzitje of alle componenten van de fiets correct werken.
- Om veiligheidsredenen mag dit zitje uitsluitend gemonteerd worden op bagagedragers die voldoen aan de norm ISO 11243:2016, gemarkeerd zijn met een laadvermogen tot 27 kg en geschikt zijn voor bevestiging van een kinderzitje zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing van de bagagedrager (breedte van 120 tot 145 mm).
- Controleer periodiek of het gewicht en de maximale lengte van het kind niet worden overschreden en nog steeds geschikt zijn voor het gebruik van de stoel.

WAARSCHUWING: de veiligheidsinrichtingen moeten altijd bevestigd zijn.

### INHOUD VAN DE VERPAKKING

1. Zitting met ruggesteun;
2. Twee voetsteunen met twee voetriempjes;
3. Veiligheids gordels;
4. Kussen;
5. Instructieboekje

1. Aan het zitje gemonteerde plaat (foto A)
2. Controleer aan de zijkant of de afstand tussen het zwaartepunt van het zitje en de wielnaaf niet meer is dan 10 cm (foto B); het moet zich vóór de as van het achterwiel bevinden. Indien het zwaartepunt op een grotere afstand van de as ligt, de plaatsing van het kinderzitje aanpassen (Foto B 1).
3. Bevestig het zitje aan de bagagedrager van de fiets (foto C) door de knop van de steunplaat (C) volledig aan te draaien en te vergrendelen; steek de veiligheidsslip in de spleet die zich in de knop bevindt.
4. Maak het kinderzitje aan de zadelpen van het frame (foto D) vast met behulp van de veiligheidsriem.
5. Om het kind in het stoeltje te zetten, eerst de veiligheidsgordel openen. Druk de drie vergrendelknoppen van de veiligheidssluiting (U) in en maak de gesp (V) naar boven toe los. Til het kind in het stoeltje. Maak de veiligheidssluiting weer vast. Controleer of de sluiting goed is geplaatst, zodat het kind er geen last van heeft. Plaats de Y-gordel als volgt zodat hij gespannen is: Regel de gordellengte door aan de gespen (P; P1; P2) te trekken; u maakt de Y-gordel korter of langer afhankelijk van de lengte van uw kind door de gespen te verstellen; eerst de ene en dan de andere. Hierdoor wordt het gemakkelijker om de helm op te zetten wanneer het kind in het fietsstoeltje zit.

### Voetsteun - uitvoering met pen

6. Zet de bevestigingspen (foto G) van de voetsteunen omhoog, na ze op de beenlengte van het kind te hebben afgesteld.

7. Zet de bevestigingspen (foto H) van de voetsteunen omlaag; op deze manier zijn de voetsteunen vastgezet.

### Voetsteun - uitvoering zonder pen

6. Druk het voetje krachtig naar binnen en omhoog, en verplaatst het naar de bovenliggende openingen op basis van de beenlengte (foto 1).

7. Om het te monteren, het voetje in de spleten steken en aandrukken. Controleer of alle onderdelen goed aan elkaar vastzitten (foto 2).

8. Plaats het kind in het zitje en maak de veiligheidsgordels vast, na deze op de goede lengte te hebben afgesteld;

9. Regel de voeten vast met behulp van de riempjes (foto L-foto L 1).

### BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Breng geen andere belastingen op het zitje aan, gebruik voor het transporteren van bijkomende bagage andere ondersteuning, zoals bagagedragers, manden e.d. aan de voorkant van de fiets.
- Controleer wanneer het kinderzitje gemonteerd is of de vork goed in het bevestigingsblok gestoken is. Controleer of het kinderzitje voldoende ruimte laat tussen de benen van het kind en die van de volwassene. Controleer of er geen onderdelen aanlopen (bv. pedalen, remmen, versnellingen, jasbeschermers, enz.).
- Breng geen veranderingen aan op het zitje of onderdelen ervan; anders komt de garantie en/of de aansprakelijkheid van de fabrikant te vervallen;
- Vervoer nooit twee kinderen tegelijkertijd in het kinderzitje;
- Controleer het kinderzitje regelmatig op slijtage;
- Controleer voor elk gebruik of het kinderzitje correct en functioneel op de fiets is vastgemaakt;
- Vervoer de fiets niet op de fietsendrager van de auto met het kinderzitje erop gemonteerd;
- Laat het kind nooit alleen in het zitje wanneer u de fiets neerzet;
- Zorg er in het bijzonder voor dat het kind niet met bewegende onderdelen in contact kan komen;
- Het maximale draagvermogen van de fiets mag niet worden overschreden.
- Bescherm uw kind met geschikte kleding als het op de fiets zit; zorg bij regen voor een waterdichte uitrusting zodat het niet nat wordt.
- Gebruik het kinderzitje niet op een motor, racefiets, fiets met vering of vouwfiets.
- Let goed op dat er geen gerafelde remkabels zijn, waaraan uw kind zich kan verwonden; deze moeten onmiddellijk worden vervangen.



**UWAGI OGÓLNE**

- W foteliku można przewozić dzieci, które potrafią samodzielnie utrzymywać siedzącą pozycję ciała. Fotelik należy montować z tyłu, na bagażniku rowerowym, przodem do kierunku jazdy.
- Fotelik można montować na rowerach z kółkami 26" i 28". W przypadku wątpliwości dotyczących montażu i sposobu użytkowania fotelika rowerowego dla dzieci, należy sprawdzić wszelkie informacje dostarczone z rowerem (np. w instrukcji obsługi roweru) lub zwrócić się do zainstalowanego sprzedawcy lub producenta zakupionego modelu.
- Fotelik rowerowy dla dzieci tylny został zatwierdzony do przewozu dzieci w wieku od ok. 9 miesięcy do 6 lat, o całkowitej masie ciała poniżej 22 kg. W foteliku można przewozić dzieci, które mogą być pomocy siedzieć także przez dłuższy czas, przynajmniej tak długo ile będzie trwała zamierzona podróż rowerem.
- Fotelik nie jest przeznaczony do montażu na rowerach z hamulcami ciernymi.
- Do fotelika nie zostały dołączone żadnego rodzaju narzędzia do montażu. Do okresowego sprawdzania dokręcenia elementu montażowego do skorupy fotelika będzie wymagany klucz płaskoocowy lub nasadowy o rozmiarze 10.
- po zamontowaniu fotelika sprawdzić, czy wszystkie części roweru funkcjonują prawidłowo
- W celu uzyskania warunków optymalnego komfortu i bezpieczeństwa dziecka po montażu należy wyregulować fotelik i jego części składowe, tam gdzie to możliwe.
- Fotelik po montażu nie powinien być pochylony do przodu w celu uzyskania takich warunków, w których dziecko nie ma tendencji do wyślizgiwania się, z zaleceniami aby oparcie dla pleców było lekko odchylone do tyłu.
- Okresowo sprawdzaj, czy waga i maksymalny wzrost dziecka nie zostały przekroczone i nadal nadają się do użytkowania siedzenia.

**POLICZENIE:** Pasy zabezpieczający powinny być zawsze zajęte.

**OSTRZEŻENIE:** Ze względów bezpieczeństwa fotelik ten powinien być przymocowany wyłącznie do bagażników spełniających wymagania wg EN ISO 11243:2016 z zaznaczonym obciążeniem 27 kg.\*

**OSTRZEŻENIE:** Foteliki przepięknie zmniejszają manewrowość roweru.

**OSTRZEŻENIE:** Nie przymocowywać dodatkowego bagażu do fotelika dziecięcego.\*

To ostrzeżenie powinno obejmować zalecenie przewożenia takich bagaży na przeciwnym końcu roweru, np. w przypadku fotelika tylnego używać bagażnika przedniego.\*

**OSTRZEŻENIE:** Nie modyfikować fotelika.\*

**OSTRZEŻENIE:** Gdy dziecko znajduje się w foteliku, rower może zachowywać się inaczej.\*

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiaj bez nadzoru zaparkowanego roweru z dzieckiem w foteliku.\*

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli występuje jakiegokolwiek pęknięcie lub gdy konstrukcja powierzchni zaczyna ulegać zniszczeniu, oznacza to, że czas użyteczności produktu się zakończył i zaleca się jego wymianę na inny produkt. W

przypadku wątpliwości należy skontaktować się z ekspertem.

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze sprawdzaj temperaturę powierzchni fotelika przed jego użyciem.\*

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze upewnij się, że głowa twojego dziecka jest wsparta w pozycji połączającej.\*

**OSTRZEŻENIE:** Ten fotelik nie należy używać, jeśli nie jest odpowiedni do stosowania podczas aktywności sportowej.\*

**OSTRZEŻENIE:** Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zajęte.\*

**WYKAZ CZĘŚCI**

Siedzisko z oparciem

2. 2 podnożki i 2 pasy do mocowania stóp

3. Pasy bezpieczeństwa

4. Wyściółka

5. Instrukcja obsługi

1. Płyta umocowana do fotelika (fotografia A)

2. Sprawdzić, czy środek ciężkości z boku fotelika nie jest przesunięty o więcej, niż 10 cm względem piasty koła (fotografia B).

3. Wsunąć fotelik na bagażnik rowerowy (fotografia C). Dokręcić całkowicie pokrętkę mocującą do bagażnika (C), aż do jego zablokowania. Wsunąć zawleczkę zabezpieczającą do otworu w pokrętkle.

4. Umocować fotelik do rury podosiłowej (fotografia D) za pomocą pasa zabezpieczającego.

**Podnożki w wersji z zaczepem**

5. Przesunąć w górę zaczep mocujący (fotografia G) podnożków, aby wyregulować go zgodnie z długością nóg dziecka.

6. Przesunąć w dół zaczep mocujący (fotografia H) podnożków, aby umocować podnożek w wybranym położeniu.

**Podnożki w wersji bez zaczepu**

Naciśnąć mocno do wewnątrz i podnieść podnożek. Aby wyregulować podnożek zgodnie z długością nóg dziecka, przesunąć go do osiągnięcia jednej z par wyżej położonych otworów (fotografia 1).

Wsunąć podnożek w wybraną parę otworów i zablokować. Sprawdzić, czy wszystkie części zostały ze sobą prawidłowo połączone (fotografia 2).

7. Umieścić dziecko w foteliku. Zapiąć pasy bezpieczeństwa, po wcześniejszym wyregulowaniu ich położenia na wybranej wysokości.

8. Umocować stopy kaskami (fotografia L-fotografia L1).

**WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA**

Upewnij się na początku i ponownie sprawdzić od czasu do czasu, czy masa i wymiary ciała dziecka nie przekraczają maksymalnego obciążenia fotelika.

Przed rozpoczęciem jazdy zawsze sprawdzić, czy mocowanie fotelika do roweru nie jest uszkodzone i czy zostało poprawnie wykonane i zamontowane.

Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, czy system ograniczający (m.in. pasy bezpieczeństwa) nie jest poluzowany i czy nie może zakleszczyć się w jakichkolwiek ruchomych częściach, szczególnie kołach roweru, w tym również podczas jazdy bez dziecka w foteliku.

Należy zawsze używać systemu ograniczającego (m.in. pasów bezpieczeństwa) zapinającego, ze ruchy dziecka są ograniczone w foteliku.

Należy zawsze upewnić się, czy nie jest możliwe, by jakikolwiek część ciała dziecka lub jego ubranka mogła wejść w kontakt z poruszającym się elementem fotelika lub roweru i sprawdzić to, w miarę jak dziecko rośnie aby zapobiec niebezpiecznemu skaleczeniu stóp w kole lub palców w mechanizmach hamulcowych

Nie umieszczać w foteliku dodatkowych ładunków. Do przewożenia dodatkowych ładunków używać innego wyposażenia, takiego jak np.: bagażnik przedni lub kosz na kierownicy.

Po zamontowaniu fotelika sprawdzić, czy zapewniona jest wystarczająca ilość miejsca pomiędzy nogami dziecka a dorosłego. Sprawdzić, czy nie występują interferencje pomiędzy fotelikiem, a częściami w ruchu (np.: pedałami, hamulcami, przerezutkami, osłoną koła itp.).

Nie modyfikować fotelika ani jego części. Modyfikacje skutkują utratą gwarancji i/lub odpowiedzialności producenta.

Nie przewozić jednocześnie 2 dzieci w tym samym foteliku.

Sprawdzać okresowo stan zużycia fotelika.

Nie przewozić na bagażniku dachowym samochodu rower z zamontowanym fotelikiem, turbulencje mogą uszkodzić fotelik lub jego mocowanie i spowodować wypadek.

Należy przekazać maksymalną ładowność roweru.

Chronić siedzące w foteliku dziecko za pomocą odpowiedniej odzieży, należy pamiętać, że dzieci potrzebują cieplejszego ubrania niż rowerzyści, a w razie opadów należy dziecko nieprzemakalną odzież, aby nie przemoczyć jej przed przemoczeniem.

Nie używać fotelika podczas jazdy na motocyklach, rowerach wycieczkowych, rowerach z zawieszaniem ani na rowerach składanych.

Sprawdzić, czy linki hamulcowe nie są rozsunęte. Potencjalnie mogłyby to spowodować zranienie dziecka. Uszkodzone linki należy niezwłocznie wymienić.

**AVERTISMENTE GENERALE**

Se recomandă ca copiii să fie transportați în scaunul pentru copii numai atunci când pot sta fără efort. Scaunul pentru copii trebuie instalat pe suportul pentru scaun din spate și întotdeauna orientat în față.

Scaunul pentru copii poate fi montat pe biciclete cu roți de 26" și 28". Cu toate acestea, în caz de îndoială cu privire la montare sau modul de utilizare a scaunului pentru copii, trebuie să contactați distribuitorul sau producătorul care v-a vândut scaunul.

Scaunul pentru copii din spate este omologat pentru transportul copiilor cu vârste între 9 luni și 6 ani și care au o greutate totală mai mică de 22 Kg.

- Nu montați pe biciclete cu frâne cu tăg.
- Nu sunt incluse instrumente de montare în pachet.
- Verificați dacă toate piesele de pe bicicletă funcționează corect după montarea scaunului pentru copii.
- Din motive de siguranță, acest scaun trebuie montat numai pe suporturi de bagaje conforme cu ISO 11243:2016, marcate cu o capacitate de încărcare de 27 kg și care pot fi utilizate cu un scaun pentru copii, așa cum este indicat în manualul de instrucțiuni al suportului (lățime de la 120 la 145 mm).
- Verifica periodic să nu fie depășita greutatea și înălțimea maxima a copilului și sunt încă adecvate pentru utilizarea scaunului.

AVERTISMENT: dispozitivele de siguranță trebuie întotdeauna asigurate.

**PIESE INCLUSE**

1. Scaun cu spătar;
2. 2 suporturi pentru picioare și 2 curele pentru picioare;
3. Centuri de siguranță;
4. Pernă;
5. Pliant cu instrucțiuni.

1. Placă introdusă în scaunul pentru copii (Foto A);
2. Verificați dacă centrul de greutate de pe partea laterală a scaunului pentru copii este corect aliniată și nu se deplasează la mai mult de 10 cm de butucul roții (Foto B); trebuie să fie poziționată în fața axei roților din spate. Dacă centrul de greutate este mai mare decât această distanță față de axă, reglați scaunul în poziția corectă (foto B 1).
3. Atașați scaunul la suportul din spate al bicicletei (Foto C) și strângeți complet butonul de pe placa suportului scaunului (C) până se blochează. Introduceți clema de siguranță în fanta situată pe mâner;
4. Fixați scaunul de barele cadrului (Foto D) cu centurile de siguranță suport pentru picioare, versiune cu știft de blocare;
5. Pentru a așeza copilul în scaun, trebuie să deschideți centura. Apăsăți cele trei butoane de blocare a cataramii centurii de siguranță (U) și eliberați catarama (V) în sus, astfel încât să se desprindă. Poziționați copilul. Reintroduceți catarama de siguranță în locaș. Asigurați-vă că catarama este poziționată corect, astfel încât să nu deranjeze copilul. Reglați cureaua Y astfel încât să fie întinsă după cum urmează: Reglați lungimea curelei trăgând de catarama (P:P1:P2), cureaua Y se va scurta sau se va prelungi în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră, adaptându-se astfel la copilul dumneavoastră, mai întâi una și apoi cealaltă. Acest lucru facilitează punerea căștii atunci când copilul se află în scaunul de bicicletă.

**Versiunea suportului pentru picioare cu pin**

6. Ridicați știftul de blocare (Foto G) de pe suporturile pentru picioare și reglați-le pentru a se potrivi cu lungimea picioarelor copilului;
7. Coborâți știftul de blocare (Foto H) de pe suporturile pentru picioare pentru a le bloca în poziție.

**Support pentru picioare, versiune fără știft de blocare**

6. Pentru a regla înălțimea piciorului, apăsați ferm spre interior și ridicați suportul pentru picioare, apoi deplasați-l la creștătura corespunzătoare (Foto 1).
7. Introduceți suporturile pentru picioare în fante și fixați-le în poziție. Asigurați-vă că toate piesele sunt fixate împreună (Foto 2).
8. Așezați copilul în scaun, fixați copilul cu centurile de siguranță și strângeți-l.
9. Asigurați picioarele copilului cu centurile (Foto L-L1).

**PRECAUȚII IMPORTANTE**

- Nu adăugați alte articole sau încărcături pe scaunul pentru copii. Suporturi suplimentare, cum ar fi portbagaje sau coșuri în față, ar trebui instalate și utilizate în schimb.
- Când scaunul pentru copii este montat, asigurați-vă că furca este introdusă corect în suportul de blocare. Asigurați-vă că scaunul pentru copii are suficient spațiu între picioarele bebelușului și picioarele adultului. Asigurați-vă că nu există interferențe cu piesele în mișcare (de exemplu, pedale, frâne, schimbător de viteze, spoiler etc).
- Nu modificați nici scaunul pentru copii, nici componentele acestuia. În caz contrar, garanția și / sau răspunderea producătorului vor fi anulate;
- Nu puneți niciodată doi copii în același scaun pentru copii în același timp;
- Inspectați periodic scaunul pentru a vă asigura că este în stare de funcționare corespunzătoare;
- Asigurați-vă că scaunul este fixat corect de bicicletă și funcționează corect înainte de fiecare utilizare;
- Nu transportați niciodată bicicleta pe suportul acoperișului mașinii cu scaunul montat;
- Nu lăsați niciodată copilul în scaun când bicicleta este parcată;
- Acordați o atenție deosebită asigurării faptului că copilul nu intră în contact cu piesele în mișcare;
- Sarcina maximă admisă pentru bicicletă nu trebuie depășită;
- Asigurați-vă că copilul poartă îmbrăcăminte de protecție adecvată atunci când stă pe bicicletă. În caz de ploaie, asigurați-vă că copilul poartă haine impermeabile;
- Nu folosiți scaunul pe motocicletă, biciclete de curse, biciclete suspendate sau biciclete pliabile;
- Asigurați-vă că nu există cablul de frână uzate care ar putea răni copilul. Dacă există, înlocuiți-le imediat.



### ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Рекомендуется перевозить детей на детском кресле только тогда, когда они способны сидеть без усилий. Детское кресло должно быть установлено в задней части на багажнике велосипеда и всегда в направлении движения.

Детское сиденье может быть установлено на велосипедах с колесами диаметром 26" и 28"; в случае сомнений, касающихся монтажа и использования детского кресла, следует связаться с вашим продавцом или производителем модели, которую вы приобрели.

Заднее детское кресло одобрено для перевозки детей в возрасте от 9 месяцев до 6 лет с общим весом менее 22 кг.

- Не предусматривается монтаж кресла на велосипеды со стремяными тормозами.
- В комплект поставки не входит монтажный инструмент какого-либо типа.
- Проверьте, правильно ли работают все части велосипеда после установки кресла.
- В целях безопасности данное кресло следует устанавливать только на багажники, соответствующие стандарту ISO 11243:2016 с маркировкой грузоподъемности 27 кг и способные использоваться с детским креслом, как указано в инструкции по эксплуатации багажника (ширина 120-145 мм).
- Периодически проверяйте, чтобы вес и максимальный рост ребенка не превышали и по-прежнему подходят для использования сиденья.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** предохранительные устройства всегда должны быть закреплены.

### ЧАСТИ В КОМПЛЕКТЕ

1. Сиденье со спинкой;
2. 2 подставки для ног и 2 ремешка для фиксации ног;
3. Ремни безопасности;
4. Подушка;
5. Инструкции

1. Пластина, вставленная в сиденье (фотография А)

2. Убедитесь, что центр тяжести, размещенный на стороне детского сиденья, не смещен более чем на 10 см от ступицы колеса (фотография В); он должен быть размещен перед осью заднего колеса. Если центр тяжести больше этого расстояния от оси, отрегулируйте сиденье в нужное положение (фотография В1).
3. Прикрепите сиденье к багажнику велосипеда (фотография С), полностью завинтите ручку пластины багажника (С) до ее полной блокировки; вставьте предохранительный язычок в гнездо, расположенное на руле.
4. Прикрепите сиденье к трубке седловой рамы (фотография D) с помощью ремня безопасности.
5. Чтобы усадить ребенка в кресло, необходимо открыть ремень. Нажмите три кнопки закрытия пряжки (U) и отстегните пряжку (V) подняв вверх, чтобы она отпелась. Посадите ребенка. Снова вставьте пряжку для безопасности в блокировку. Следите за тем, чтобы пряжка была хорошо расположена, чтобы не беспокоить малыша. Расположите ремень, чтобы он принял форму буквы Y, чтобы он растянулся следующим образом: отрегулируйте ремешок по длине, потянув за пряжки (P; P1; P2), ремешок с формой буквы Y будет укорачиваться или удлиняться в зависимости от роста вашего ребенка, приспособивая пряжки к нему, сначала одну, а затем другую. Это облегчает надевать шлем, когда ребенок находится в велосипедном кресле.

**Подставка для ног – вариант со штырем**

6. Поднимите крепежный штырь (фотография G) подставки для ног, отрегулировав ее в зависимости от длины ног ребенка.
7. Опустите крепежный штырь (фотография H) подставки для ног, таким образом, подставка для ног будет правильно зафиксирована.

**Подставка для ног – вариант без штыря**

6. С силой нажмите в направлении внутрь и поднимите подставку, затем сместите ее в верхние отверстия для регулировки высоты ноги (фотография 1).
7. Для установки, поместите подставку в прорези и зафиксируйте ее. Проконтролируйте, что все части вставлены друг в друга (фотография 2).
8. Поднимите ребенка в кресло и пристегните его ремнями безопасности, отрегулировав их предварительно при помощи петель;
9. Зафиксируйте ступни при помощи ремешков (фотография L-фотография L1).

### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не добавляйте другие грузы на детское сиденье; для того, чтобы перевозить дополнительные грузы, должны использоваться другие опорные части, например, передние багажники или передние корзины.
- Когда детское кресло установлено, убедитесь, что вилка правильно вставлена в фиксирующий кронштейн. Убедитесь, что детское кресло имеет достаточное пространство между ногами ребенка и ногами взрослого. Проверьте, нет ли каких-либо помех движущимся деталям (например, педали, тормоза, передачи, защитные сетки и т. д.).
- Не вносите изменения ни в детское кресло, ни в его компоненты; в противном случае гарантия и/или ответственность изготовителя утрачивает силу;
- Не перевозите 2 детей одновременно на одном детском кресле;
- Периодически проверяйте степень износа кресла;
- Перед каждым использованием проверьте правильное и функциональное крепление кресла к велосипеду;
- Не перевозите велосипед на багажнике машины с установленным креслом;
- Никогда не оставляйте ребенка в кресле, когда ставите велосипед на стойку;
- Соблюдайте особую осторожность, чтобы ребенок не оказался в контакте с частями в движении;
- Нельзя превышать максимальную допустимую нагрузку велосипеда.
- Защитите вашего ребенка во время поездки на велосипеде соответствующей одеждой, в случае дождя необходимо надеть на ребенка непромокаемую защитную одежду, чтобы избежать намочания.
- Не используйте кресло на мотоцикле, на беговом велосипеде, велосипеде с подвесками, складном велосипеде.
- Обратите особое внимание на отсутствие болтающихся кабелей тормозов, которые могут поранить ребенка. Незамедлительно замените их.

**VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA**

Je odporúčané prepravovať deti, ktoré vedia sedieť bez námahy. Sedačku inštalujte do zadnej časti (na nosič bicykla), a to vždy dopredu orientovanú v smere jazdy. Detská sedačka môže byť namontovaná na bicykli s 26" a 28" kolesami. Ak máte nejaké pochybnosti ohľadom montáže sedačky a/alebo potrebujete informácie týkajúce sa správneho nastavenia sedačky, neváhajte sa opýtať Vášho predajcu bicyklov, resp. výrobcu modelu.

Detská sedačka je schválená na prepravu detí vo veku 9 mesiacov až 6 rokov a s telesnou hmotnosťou do 22 kg.

- Sedačka sa nesmie namontovať na bicykle s pákovými brzdami.
  - Výbava nezahŕňa žiadny montážny nástroj.
  - Overtre, či po namontovaní sedačky všetky komponenty bicykla fungujú správne.
  - Z bezpečnostných dôvodov možno sedadlo upevniť výlučne do nosičov batožín zhodných s normou ISO 11243:2016 a s nosnosťou 27 kg, s možnosťou použitia spolu s detskou sedačkou v zmysle návodu na použitie nosiča (šírka 120 až 145 mm).
  - Pravidelne kontrolujte, či nie je prekročená hmotnosť a maximálna výška dieťaťa a sú stále vhodné na používanie sedačky.
- UPOZORNENIE:** bezpečnostné prvky musia byť vždy riadne upevnené.

**VÝBAVA**

1. Sedačka s opierkou chrbta;
2. 2 Opierka nôh a 2 ks remene na zaistenie nohy;
3. Bezpečnostné pásy;
4. Vankúš;
5. Návod na použitie

1. Platňa vložená do sedačky (fotografia A)

2. Ulistiť sa, že ťažisko na boku sedačky nie je posunutú o viac než 10 cm voči náboju kolesa (fotografia B); správne umiestnenie je pred nápravou zadného kolesa. Ak je ťažisko väčšie než uvedená vzdialenosť nápravy, nastavte sedačku podľa riadnej polohy (obrázok B 1).

3. Pripojte sedačku k nosiču bicykla (fotografia C). Ťochytku platne na nosiči (1) zaskrutkujte na doraz, aby sa nezablokuje. Vložte bezpečnostný jazyček do otvoru v rukoväti.

4. Upevnite sedačku do rúrky sedla na ráme (fotografia D) s bezpečnostným remeňom (2).

5. Pri ukladaní dieťaťa do sedačky je potrebné otvoriť pás. Stlačte tri uzatváracie tlačidlá bezpečnostnej spony (U) a uvoľnite sponu (V) smerom nahor tak, aby sa odpojila. Uložte dieťa. Znovu vložte bezpečnostnú sponu do drážky. Uistite sa, že je spona riadne nastavená a že neprekáža dieťaťu. Riadne nastavte popruh v tvare Y tak, aby bol napnutý ako je nižšie uvedené: Nastavte dĺžku remeňa tahaním spón (P; P1; P2). Popruh Y sa skrúcaje alebo natahuje podľa výšky dieťaťa. Prispôbte remeňa na výšku dieťaťa (najprv jeden a potom druhý). Vďaka tomu budete ľahšie dávať dieťaťu prísibu na hlavu, keď sedí vo svojej cyklistickej sedačke.

**Opierka nôh - prevedenie s čapom**

6. Zdvihnite upevňovací čap (fotografia G) opierok nôh, po ich riadnom nastavení podľa dĺžky nôh dieťaťa.

7. Znížte upevňovací čap (fotografia H) opierok nôh. Takto sú opierky nôh riadne upevnené.

**Opierka nôh - prevedenie bez čapu**

6. Silne stlačte smerom dovnútra a zdvihnite nožičku; ďalej ju posuňte do horných otvorov na nastavenie výšky nohy (fotografia 1).

7. Vložte nožičku do otvorov a zaistite ju. Uistite sa, že sú všetky časti medzi sebou zachytené (fotografia 2).

8. Dvihajte dieťa na sedačku, nastavte popruhy a zapnite bezpečnostné pásy

9. Zaistite nohy pomocou remeňov (fotografia L).

**DÔLEŽITÉ PREBEŽNÉ OPATRENIA**

- Nepriďavajte ďalšie bremená na sedačku. Na prepravu ďalších bremien sa majú použiť iné nástroje, ako napr. predný nosič alebo kôš.
- Po namontovaní sedačky sa uistite, že je vidlica riadne uložená v upevňovacom bloku. Overtre, či je na sedačke dostatočný priestor medzi nohami dieťaťa a nohami dospelé osoby. Prevorte prípadné interferencie s pohyblivými časťami (napr. pedálmi, brzdami, prevodovkou, atď.).
- Neupravujte sedačku alebo jej komponenty. V opačnom prípade príde k zániku platnosti záruky a/alebo nebezpečenstva škody na strane výrobcu;
- Nепrepravujte 2 deti naraz tou istou sedačkou;
- Pravidelne preverujte stav opotrebovania sedačky;
- Pred každým použitím overtre správne a funkčné upevnenie sedačky na bicykli;
- Nепrepravujte bicykel pomocou nosiča na auto, ak je sedačka namontovaná;
- Nikdy nenechávajte dieťa samé na sedačke, keď je bicykel zaparkovaný;
- Dávajte zvlášť pozor na to, aby sa dieťa nedotýkalo pohybujuúcich sa častí;
- Nikdy neprekračujte maximálnu prípustnú nosnosť bicykla.
- Chráňte svoje dieťa vhodným oblečením. V prípade dažďového počasia musí dieťa nosiť nepremokavé oblečenie.
- Nikdy nepoužívajte sedačku na motorke, závodných bicykloch, bicykloch s odpružením, skladacích bicykloch.
- Uistite sa, že nikde na bicykli nie sú rozstrapkané brzdové káble, ktoré by mohli ublížiť dieťaťu. Ak sa nájdú, okamžite ich nahradte.

**SPLOŠNA OPOZORIILA**

Priporočamo vam, da prevzate otroke v sedežu samo, ko lahko otroci brez težav sedijo v njem. Sedež za otroke vgradite na nosilec kolesa in vedno v smeri vožnje. Sedež za otroke lahko vgradite na kolesa s kolesi 26" in 28". V primeru dvomov glede vgradnje in načinov uporabe sedeža za otroke, se obrnite na svojega prodajalca ali izdelovalca modela, ki ste ga kupili.

Zadnji sedež za otroke je odobren za prevažanje otrok od 9. meseca do 6. let, s telesno težo do 22 kg.

- Vgradnja na kolesa s palčastimi zavorami ni predvidena.
- V embalaži ni orodja za vgradnjo sedeža.
- Preverite, ali vsi deli kolesa pravilno delujejo po vgradnji sedeža za otroke.
- Z bezpčnostnih dvodovod možno sedadlo upevnitv vlučnudo do nosičov batožin zhdnyh s normou ISO 11243:2016 a s nosnostou 27 kg, s možnostou použitia spolu s detskou sedackou v zmysle návodu na pouzitie nosiča (šírka 120 až 145 mm).

• Občasno preverite, da teža in največja višina otroka nista presežena in so še primerni za uporabo sedeža.

OPOZORILO! Vedno pritrpite varnostne pripomočke.

OPOZORILO! Zaradi varnostnih razlogov je sedež lahko nameščen samo na prtlačnike, ki so v skladu z EN ISO 11243:2016, označeni z nosilnostjo 27 kg, in jih je mogoče uporabljati z otroškimi sedežem, kot je navedeno v navodilih za uporabo prtlačnika.

OPOZORILO! Sedež, nameščen spredaj, ovira krmiljenje kolesa.

OPOZORILO! Na nosilec otroškega sedeža ne nameščajte dodatne prtlačje.

Opozorilo mora vključevati priporočilo, da se prtlačje vedno namesti na nasprotnem koncu kolesa, npr. če je sedež zadaj, se uporablja sprednji prtlačnik.

OPOZORILO! Ne spreminjajte sedeža.

OPOZORILO! Ko je otrok v sedežu, se odzivnost kolesa lahko spremeni.

Se posebej to velja za ravnotežje, krmiljenje in zaviranje.

OPOZORILO! Nikoli ne puščajte otroka v sedežu na kolesu brez nadzora.

OPOZORILO! Sedeža ne uporabljajte, če je katerikoli del polomljen ali se pokažejo napake na materialu.

OPOZORILO! Pred uporabo vedno preverite temperaturo površine sedeža.

OPOZORILO! Ko je sedež v naklonu, zagotovite, da je otrokova glava podprta.

OPOZORILO! Sedež ni primeren za športne aktivnosti.

**PRILOŽENI DELI**

1. Sedež z naslonom;
2. Podstavka za noge in 2 paska za noge;
3. Varnostni pasovi;
4. Blazina;
5. Priročnik z navodili

1. Plošča vstavljanja v sedež za otroke (Slika A).

2. Preverite, da težišče na strani sedeža za otroke ni odmaknjeno za več kot 10 cm od pesta kolesa (Slika B), pravilno umišenje je pred nápravou zadného kolesa. Ak je težiško väčšie než uvedená vzdialenosť nápravy, nastavte sedácku podľa riadnej polohy (obrázok B 1).

3. Sedež za otroke pritrpite na nosilec kolesa (Slika C) in do konca privijte ročaj popruha (1); vstavite varnostni jeziček v režo na državu.

4. Sedež za otroke pritrpite na cev za sedež na ogrodju kolesa (Slika D) z varnostnim jermenom (2).

5. Pri ukladani dieťaťa do sedáckej je potrebne otvorit pás. Stlačte tri uzatváracie tlačidla bezpčnostnej spony (U) a uvoľnite sponu (V) smerom nahor tak, aby sa odpojila. Uložite dieťa. Znovu vložte bezpčnostno sponu do drážky. Uistite sa, že je spona riadne nastavená a že neprekáča dieťaťu. Riadne nastavte popruh v tvare Y tak, aby bol napnutý ako ni nižšie uvedené: Nastavte dikmu reháman spon (P1; P2). Popruh Y sa skrúcaje alebo nahatuje podľa výšky dieťaťa. Prispóbojte remeňa na výšku dieťa (najprv jeden a potom druhý). Vďaka tomu budete ľahšie dávat dieťaťu príblbu na hlavu, keď sedi vo svojej cyklistickej sedáckej.

**Podstavek za noge: različica z vijakom**

6. Dvignite pritrilni vijak (Slika G) podstavkov za noge, nato jih postavite na želeno dolžino nog otroka.

7. Spisite pritrilni vijak (Slika H) podstavkov za noge. Na ta način sta podstavka držljena.

**Podstavek za noge: različica brez vijaka**

6. Močno potisnite navznoter in dvignite nogico, nato jo premaknite v zgornje luknje in tako prilagodite višino otrokove noge (Slika 1).

7. Nogico vstavite v reže in jo zablokirajte. Preverite, da so vsi deli medsebojno zablokirani (Slika 2).

8. Dvignite otroka na sedež in mu pritrpite varnostne pasove. Dolžino pasov lahko prilagodite s pasnimi zankami.

9. Otrokove noge privežite s paski (Slika L).

**POMEMBNI PREDVIDNOSTI UKREPI**

- Ne dodajte drugih bremen na sedež za otroke. Za prevažanje dodatnega tovora morate uporabiti dodatne nosilce, kot so na primer prednje košarice in nosilci;
- Po vgradnji sedeža za otroke preverite, da so vilice pravilno vstavljene v pritrilni nastavek. Preverite, da je med otrokovimi nogami in nogami odraslega dovolj prostora. Preverite, da ni stika s premičnimi deli (npr. pedali, zavorami, menjalnikom, ščitniki itd.);
- Sedeža in njegovih delov ne spreminjajte. V nasprotnem primeru se razveljavi garancija in/ali odgovornost proizvajalca;
- Ne prevažajte sočasno dveh otrok na istem sedežu;
- Redno preverite obrabo sedeža za otroke;
- Pred vsako uporabo preverite pravilno in funkcionalno pritržitev sedeža za otroke na kolesu;
- Kolesa z vgrajenim sedežem za otroke ne prevažajte na nosilcu avtomobila;
- Otroka ne puščajte v sedežu ko parkirate kolo;
- Bodite posebno pozorni, da otrok ne pride v stik s premičnimi deli;
- Ne presegajte največje dovoljene teže kolesa;
- Ko sedi v sedežu, morate svojega otroka zaščititi z ustreznimi oblačili. Zaščitite ga pred dežjem, da se ne zmoči.
- Sedeža ne uporabljajte na motocikljih, dirkalnih kolesih, kolesih z vzmetenjem ali zložljivih kolesih;
- Bodite zelo pozorni, da zavorne žice niso poškodovane, saj bi tako lahko ranile vašega otroka. Takoj jih zamenjajte.

**OPŠTA UPOZORENJA**

Preporučujemo da vozite dete u sedištu samo kada je ono u stanju da ostane u sedećem položaju bez naprezanja. Sedište mora da namontirate pozadi na prtljažnik bicikla i uvek u smeru vožnje.

Sedište može da se namontira na bicikle s točkovima od 26" i 28"; u svakom slučaju, ako imate nedoumica u vezi s montažom i načinom korišćenja sedišta za dete, obratite se prodavcu od kojega ste kupili sedište ili proizvođaču modela sedišta koji ste kupili.

Zadnje sedište za decu odobreno je za prevoz dece uzrasta od 9 meseci do 6 godina, ukupne težine do 22 kg.

- Nije predviđeno za montažu na bicikle sa R (rod) kočnicama.
- U pakovanju nije predviđen nikakav alat za montažu.
- Proverite da li svi delovi bicikla rade pravilno nakon montaže sedišta za dete.
- Iz sigurnosnih razloga, ovo sedište treba da namontirate samo na prtljažnike koji su u skladu sa standardom ISO 11243:2016, koji mogu da izdrže teret od 27 kg i koji su proučeni sa sedištem za dete kako je navedeno u priručniku za prtljažnik (širina od 120 do 145 mm).
- Povremeno proverjavajte da maksimalna težina i visina deteta nisu prekoračeni i da su i dalje prikladni za korišćenje sjedišta.

PAZNJA - Dodatni sigurnosni uređaji moraju uvek biti fiksirani.

**ISPORUČENI DELOVI**

1. Sedište s naslonom za leđa;
2. 2 držača za noge i 2 kaiša za fiksiranje stopala;
3. Sigurnosni pojasevi
4. Jastuk;
5. Priručnik s uputstvima

1. Ploča postavljena na sedište (Slika A)

2. Proverite da centar gravitacije koji se nalazi na strani sedišta za dete nije veći od 10 cm u odnosu na glavčinu točka (Slika B); mora biti se nalaziti ispred osovine zadnjeg točka. Ako je centar gravitacije više udaljen od osovine, podesite sedište u pravilan položaj (Slika B1).

3. Postavite sedište na prtljažnik bicikla (Slika C), zavrnite do kraja okruglu ručicu ploče prtljažnika (1) dok se ne blokira; umetnite sigurnosni jezičak unutar proreza koji se nalazi na ručici.

4. Fiksirajte sedište za dete u cev sedišta bicikla na ramu (Slika D) pomoću sigurnosnog pojasa (2)

5. Da biste stavili dete na sedište, treba da otkučite sigurnosne pojaseve. Pritisnite tri dugmeta za zakopčavanje sigurnosne kopčice (U) i otkučite kopču (V) na gore, tako da se otkači. Stavite dete. Ponovo zakopčajte sigurnosnu kopču. Uverite se da li je kopča dobro postavljena, tako da ne smeta detetu. Namestite sigurnosni pojas u obliku slova Y tako da se on zategne na sledeći način: Podesite dužinu sigurnosnog pojasa tako što ćete povući kopčice (P:P1;P2), sigurnosni pojas u obliku slova Y će se skratiti ili produžiti u zavisnosti od visine deteta; prilagodite pojaseve detetu i to prvo jedan po onda drugi. Nakon stavljanja deteta u sedište biće Vam lakše da istome stavite kucigu.

**Držači za noge Verzija s klinom**

6. Podignite klin za fiksiranje (slika G) držača za noge, nakon što iste podesite prema dužini detetovih nogu.

7. Spustite klin za fiksiranje (Slika H) držača za noge, na ovaj način će držači za noge biti fiksirani.

**Držači za noge Verzija bez klina**

6. Snažno pritisnite prema unutra i podignite nogicu, zatim je pomerite u gornje rupe da podesite visinu noge (Slika 1).

7. Umetnite u proreze nogicu i blokirajte je. Proverite da li su svi delovi međusobno uglavljeni. (Slika 2)

8. Stavite dete na sedište i vežite ga sigurnosnim pojasevima, koje treba prethodno da podesite preko kopča;

9. Fiksirajte stopala pomoću kaiševa (Slika L).

**VAŽNE MERE PREDOSTROŽNOSTI**

- Nemojte stavljati drugi teret na sedište; da biste transportovali drugi teret, mora da koristite nosače, kao što su prednji nosači ili prednje korpe.
- Kada namontirate sedište proverite da li je vijulika pravilno postavljena u blok za fiksiranje. Proverite da li sedište ima dovoljno prostora između nogu deteta i nogu odrasle osobe. Proverite da ne dolazi do dodira s pokretnim delovima (npr. Pedale, kočnice, menjač, zaštitite za odelo itd.).
- Nemojte vršiti izmene ni na sedištu za dete ni na njegovim delovima; u suprotnom garancija će prestati da važi, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost;
- Nemojte voziti istovremeno 2 deteta na istom sedištu;
- Povremeno proverjavajte upotrebno stanje sedišta za dete;
- Svaki put pre upotrebe proverite da li je sedište za dete pravilno fiksirano na biciklu;
- Nemojte transportovati biciklu na nosačima prtljaga automobila ako je na biciklu namontirano sedište za dete;
- Nikada nemojte da ostavljate dete u sedištu kada parkirate bicikl;
- Posebno pazite da dete ne dode u dodir s delovima u pokretu;
- Ne sme da se premaši maksimalno dozvoljeno opterećenje bicikla.
- Zaštitite dete kada sedi na biciklu odgovarajućom odećom; u slučaju kiše obucite detetu nepropusnu odeću da se ne iskvasi.
- Nemojte koristiti sedište za dete na motociklima, trkačim biciklima, biciklima s amortizerima, biciklima na preklap.
- Pazite da kablovi kočnica nisu iskazani, jer bi oni mogli povrediti dete, odmah ih zamenite.

### GENEL UYARILAR

Çocukların yalnızca herhangi bir çaba olmadan kendileri oturabildikleri duruma geldiklerinde koltukta taşınmaları tavsiye edilir. Koltuk bisikletin arka tarafına ve hareket yönüne bakacak şekilde monte edilmelidir.

Koltuk 26" ve 28" tekerlekli bisikletlere monte edilebilir; ancak, montaj ve çocuk koltuğunun nasıl kullanılacağına ilişkin şüphe duyarsanız, bisiklet satini aldığınız yetkili satışınıza veya aldığınız modelin üreticisine başvurmanızdır.

Arka çocuk koltuğu 9 ay ve 6 yaş aralığındaki toplam ağırlığı 22 kg'dan az çocukların taşınması için onaylanmıştır.

- Çubuk frenli bisikletlere montaj için tasarlanmamıştır.
- Ambalaja montaj malzemeleri dahil değildir.
- Tüm bisiklet parçalarının koltuğunun kurulumundan sonra düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Bu koltuk, güvenlik nedenleriyle, yalnızca ISO 11243: 2016 standardına uygun 27 kg yük kapasitesine işaretlenmiş ve eşya taşıyıcı talimat kılavuzunda belirtildiği gibi bir bisiklet çocuk koltuğuna birlikte kullanılabilen eşya taşıyıcı aksama takılmalıdır (genişlik 120 ila 145 mm arasındadır).
- Çocuğun ağırlığının ve maksimum boyunun aşmadığını periyodik olarak kontrol edin ve yine de koltuğun kullanımına uygundur.

**DIKKAT** - Ek güvenlik cihazları her zaman sabitlenmelidir.

### DAHİL OLAN PARÇALAR

1. Sirt destekli koltuk;
2. 2 Ayak dayama yeri ve 2 ayak kayışı
3. Emniyet kemerleri
4. Yastık;
5. Talimat Kitapçığı

1. Koltuğa takılı levha (foto A)
2. Çocuk koltuğunun yamınıdaki ağırlık merkezinin tekerlek göbeğinden 10 cm'den daha fazla hareket ettirilmediğinden emin olun (Resim B); arka tekerlek aksının önüne yerleştirilmelidir. Ağırlık merkezi değeri aksa olan bu mesafeden daha büyükse çocuk koltuğunu doğru konumda ayarlayın (Fotoğraf B 1).
3. Koltuğu bisikletin arka bagajına takın (Resim C), bagaj düğmesini tamamen kilitlemeye kadar sıkın (1); emniyet tırnağını, düğmede bulunan yuvaya yerleştirin.
4. Koltuğu emniyet kemeri (2) ile sele borusuna (Resim D) sabitleyin
5. Çocuğu koltuğa oturtmak için emniyet kemerini açmak gerekir. Emniyet tokasını (U) üç kilitleme düğmesine basın ve açılması için tokayı (V) yukarı doğru çekip açın. Çocuğu koltuğa yerleştirin. Emniyet tokasını yuvasına takın. Bebeği rahatsız etmeyecek şekilde tokanın düzünce takıldığından emin olun. Y kayışı gergin bir biçimde aşağıdaki gibi düzeltilir. Tokaları (P; P1; P2) çekerek kayış uzunluğunuzu ayarlayın. Y kayışı çocuğunuzun boyuna göre kısaltılabilir veya uzatılabilir; çocuğunuzun boyuna göre önce biri sonra diğeri ayrı ayrı; bu, çocuk bisiklet koltuğundayken kask takmayı kolaylaştırır.

### Ayak dayama yeri pimli sürüm

6. Çocuğun ayaklarının uzunluğuna göre ayarladıktan sonra, ayak dayama yerinin sabitleme pimini (Resim G) kaldırın.
7. Ayak dayama yerinin sabitleme pimini (Resim H) indirin, böylece ayak dayama yeri sabitlenmiş olacaktır.

### Ayak dayama yeri pimsiz sürüm

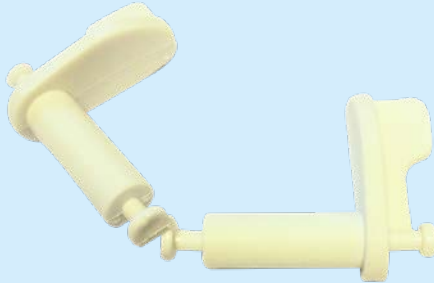
6. Sıkıca içeri doğru bastırın ve park ayağını kaldırın, ardından yüksekliği ayarlaması için üstteki deliklere oturtun (resim 1).
7. Ayağı takmak için ayağı yuvalara takın ve sabitleyin. Tüm parçaların birbirlerine sabitlenmiş olduğundan emin olun (resim 2).
8. Çocuğu koltuğa oturtun ve emniyet kemerini çocuğa göre ayarladıktan sonra çocuğu kemerle sabitleyin;
9. Çocuğun ayaklarını kayışlar aracılığıyla (Resim L) sabitleyin.

### ÖNEMLİ TEDBİRLER

- Çocuk koltuğuna başka yükler koymayın, yeni yükler taşımak için, ön bagaj rafları veya ön sepet gibi diğer destekler kullanılmamalıdır.
- Çocuk koltuğuna monte edildiğinde, cıvatalı kilitleme braketine doğru şekilde takıldığından emin olun. Çocuk koltuğunun bebeğin bacakları ile yetişkin bacağı arasında yeterli mesafeyi sağladığını kontrol edin. Hareketli parçalara herhangi bir engelleme olmadığında kontrol edin (örn. pedallar, frenler, dişli kutuları, keçeler, vb.)
- Çocuk koltuğu veya bileşenleri üzerindeki herhangi bir değişiklik yapmayın; aksi takdirde, üreticinin garantisini ve / veya sorumluluğuna sona erer;
- Aynı koltukta aynı anda 2 çocuk taşınmayn;
- Çocuk koltuğunun kullanım durumunun düzenli olarak kontrol edin;
- Her kullanımdan önce, koltuğun bisiklete doğru ve işlevsel şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin;
- Çocuk koltuğu takılıyken bisikleti arabaların portbagajında taşımayın;
- Bisiklet park halindeyken çocuğu asla koltukta bırakmayın;
- Çocuğun hareket eden parçalarla temas etmemesine özellikle dikkat edin;
- Bisiklette izin verilen maksimum yük aşılamamalıdır.
- Çocuğunuz bisiklette otururken onu uygun giysilerle koruyun, yağmur yağması durumunda suya dayanıklı kıyafetlerle ıslanmayacak şekilde giydirin.
- Koltuğu motorlarda, yol bisikletlerinde, süspansiyonlu ve katlanır bisikletlerde kullanmayın.
- Çocuğunuzza zarar verebilecek, yıpranmış fren kabloları olmamasına dikkat edin, varsa hemen değiştirin.



92080020 KIT FRAME



90070094 PINS SANBAS - FRAACH

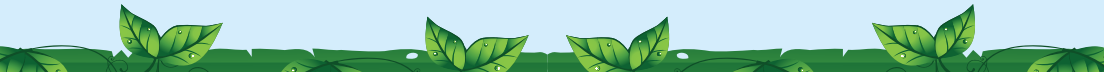




90070080 STRAP FEETREST



90070074 FEETREST ELIBAS





50001190 COUSHION SANBAS RED



50001170 COUSHION ELIBAS RED







60001020 HARNESS Y CHILD SEAT



60001090 BELTS SAFETY CARRIER





**H.T.P. Srl:** Via Martiri della Mafia, 4 - ITALY - 35028 Piove di Sacco (PD)  
tel./fax: +390499720629-info@htpdesign.com - [www.htpdesign.com](http://www.htpdesign.com)

